

MEMORIA ANUAL
ANNUAL REPORT

04



MEMORIA ANUAL ANNUAL REPORT

04



PORT CASTELLÓ

Muelle Serrano Lloberes s/n - 12100 Grao de Castellón
Tel: 964 28 11 40 - Fax: 964 28 14 11
e-mail: apcastello@portcastello.com

Diseño, Maquetación e Impresión **MCI**
www.webmci.com

Índice / Index

1. Presentación / Introduction

- 1.1. Saluda del Presidente / *Salute of the President*
- 1.2. Consejo de Administración / *Board of Directors*
 - 1.2.1. Personal de la Autoridad Portuaria / *Staff*
- 1.3. Informe gestión de la Dirección / *Management Report*
- 1.4. Información económica / *Economic Information*
 - 1.4.1. Balance de situación (**euros**) / *Balance sheet (euros)*
 - 1.4.2. Cuenta de pérdidas y ganancias (euros) / *Operating account (euros)*
 - 1.4.3. Recursos procedentes de las operaciones (euros) / *Resources coming from operations (euros)*
 - 1.4.4. Cuadro de financiación anual del ejercicio 2004 (euros) / *Table of annual financing year 2004 (euros)*
 - 1.4.5. Variaciones del capital circulante 2004 (euros) / *Fluctuations in working capital 2004 (euros)*

2. Características técnicas del Puerto / Technical characteristics of the Port

- 2.1. Condiciones generales / *General conditions*
 - 2.1.1. Situación / *Location*
 - 2.1.2. Régimen de vientos / *Wind conditions*
 - 2.1.3. Régimen de temporales en aguas profundas / *Storm conditions in deep water*
 - 2.1.4. Mareas / *Tides*
 - 2.1.5. Entrada / *Harbour entrance*
 - 2.1.5.1. Canal de entrada / *Entrance channel*
 - 2.1.5.2. Boca de entrada / *Entrance mouth*
 - 2.1.5.3. Utilización de remolcadores de entrada y salida
Utilization of tugboats for entering and leaving
 - 2.1.5.4. Mayor buque entrado en el último año
Biggest ship called in the last year
 - 2.1.6. Superficies de flotación (Ha) / *Water areas (hectares)*
 - 2.1.6.1. Zona I / *Zone I*
 - 2.1.6.2. Zona II / *Zone II*
- 2.2. Instalaciones al servicio del comercio marítimo / *Commercial and shipping facilities*
 - 2.2.1. Muelles y atraques / *Quays and berths*
 - 2.2.1.1. Clasificación por dársenas / *Classification by basins*

- 2.2.1.2. Clasificación por empleos y calados / *Classification by uses and draughts*
- 2.2.2. Superficie terrestre y áreas de depósito (m²) / *Land areas and storage areas (m²)*
- 2.2.3. Almacenes frigoríficos y fábricas de hielo / *Cold storage and ice factories*
- 2.2.4. Estaciones marítimas / *Passenger terminals*
- 2.2.5. Instalaciones pesqueras / *Fishing installations*
- 2.2.6. Edificaciones e instalaciones de uso público / *Buildings and installations for public facilities*
- 2.2.7. Diques de abrigo / *Breakwaters*
- 2.2.8. Plano esquemático de faros y balizas / *Schematic plan of lighthouses and beacons*
- 2.2.9. Relación de faros y balizas / *Lighthouses and beacons list*
- 2.3. Servicios indirectos (técnico-náuticos) / *Supplementary services (technical-nautical)*
 - 2.3.1. Remolque de buques / *Tugboats services*
 - 2.3.2. Amarre y desamarre de buques / *Mooring and unmooring services*
 - 2.3.3. Practica de buques / *Pilotage services*
- 2.4. Instalaciones para buques / *Ship facilities*
 - 2.4.1. Diques / *Docks*
 - 2.4.1.1. Diques secos / *Dry docks*
 - 2.4.1.2. Diques flotantes / *Floating docks*
 - 2.4.2. Varaderos / *Slip ways*
 - 2.4.3. Astilleros / *Shipyards*
 - 2.4.4. Servicio de suministro a buques / *Ship supply facilities*
- 2.5. Medios mecánicos de tierra / *Dockside cargo handling equipment*
 - 2.5.1. Grúas / *Cranes*
 - 2.5.1.1. Grúas de muelle / *Dockside cranes*
 - 2.5.1.2. Grúas automóbiles / *Mobile cranes*
 - 2.5.1.3. Número de grúas. Resumen / *Number of cranes. Summary*
 - 2.5.2. Instalaciones especiales de carga y descarga / *Special loading and unloading facilities*
 - 2.5.3. Material móvil ferroviario / *Railway rolling stock*
 - 2.5.4. Material auxiliar de carga, descarga y transporte / *Auxiliary cargo handling and transport equipment*
 - 2.5.5. Otro material auxiliar / *Other auxiliary equipment*
- 2.6. Material flotante / *Floating equipment*
 - 2.6.1. Dragas / *Dredger*
 - 2.6.2. Remolcadores / *Tugboats*
 - 2.6.3. Gánguiles, gabarras y barcazas / *Hoppers, lighters and barges*
 - 2.6.4. Grúas flotantes / ***Floating cranes***
 - 2.6.5. Otros medios flotantes auxiliares de servicio / *Other auxiliary equipment*
- 2.7. Accesos terrestres y comunicaciones / *Road accesses and communications*

2.7.1. Accesos terrestres y comunicaciones interiores / *Road accesses and inner communications*

2.7.2. Plano de comunicaciones internas / *Inner communications map*

2.8. Breve descripción de instalaciones para tráficos específicos / *Brief description of special harbour installations traffics*

3. Obras o actividades autorizadas a particulares / *Works or activities authorized to private companies*

3.1. Autorizadas antes de empezar el año y que están vigentes

Authorized before beginning the year and still in force

3.2. Autorizadas en el año / *Authorized in the year*

4. Estadísticas de tráfico / *Traffic statistics*

4.1. Tráfico de pasaje / *Passanger traffic*

4.1.1. Pasajeros / *Passengers*

4.1.1.1. Pasajeros, número / *Passengers, number*

4.1.1.2. Pasajeros de línea regular, número. Puertos de origen y destino

Passengers of regular shipping lines, number. Ports of origin and destination

4.1.2. Vehículos en régimen de pasaje. Número de unidades / *Vehicles with passengers. Number of vehicles*

4.2. Buques / *Vessels*

4.2.1. Buques mercantes / *Merchant ships*

4.2.1.1. Distribución por tonelaje / ***Distribution by tonnage***

4.2.1.2. Distribución por bandera / ***Distribution by flags***

4.2.1.3. Distribución por tipos de buque / *Distribution by types of vessels*

4.2.2. Buques de guerra / *Warships entered during the year*

4.2.3. Embarcaciones de pesca fresca / *Fishing fresh ships*

4.2.4. Embarcaciones de recreo / *Pleasure boats*

4.2.5. Buques entrados para desguace / *Ships entered for breaking up*

4.2.6. Otras embarcaciones / *Other ships*

4.3. Mercancías, toneladas / *Goods, tons*

4.3.1. Movidas por muelles y atraques del servicio / *Handled at Port Authority quays and berths*

4.3.2. Movidas por muelles y atraques de particulares / *Handled at private quays and berths*

4.3.3. Embarcadas y desembarcadas en el año / *Loaded and unloaded during the year*

4.3.4. Total mercancías por países de origen y destino / *Total goods by origin and destination countries*

4.3.5. Mercancías transbordadas / *Transhipped goods*

4.3.6. Tráfico roll-on/roll-off / *Roll-on/roll-off traffic*

4.3.6.1. Resumen del tráfico roll-on/roll-off / *Summary of the traffic roll-on/roll-off*

4.3.6.2. Unidades de transporte intermodal (UTI) roll-on/roll-off / *Units of intermodal transport roll-on/roll-off*

4.3.7. Clasificación de mercancías / *Classification of goods*

4.3.7.1. Clasificación según su naturaleza / *Classification by nature*

4.3.7.2.a. Clasificación según su naturaleza y presentación / *Classification by nature and packaging*

4.3.7.2.b. Clasificación según su naturaleza y presentación (continuación)

Classification by nature and packaging (continuation)

4.3.7.3. Clasificación de mercancías en tránsito según su naturaleza

Classification of goods in transit by nature

4.4. Tráfico interior, toneladas / *Local traffic, tons*

4.5. Avituallamientos / *Supplies*

4.6. Pesca capturada / *Fish captures*

4.7. Tráfico de contenedores / *Container traffic*

4.7.1. Contenedores de 20 pies / *20 feet containers*

4.7.2. Contenedores mayores de 20 pies / *Containers over 20 feet*

4.7.3. Total contenedores de 20 pies o mayores / *Total containers equal and over 20 feet*

4.7.4. Contenedores de 20 pies o mayores en tránsito / *Containers equal and over 20 feet in transit*

4.7.5. Total contenedores equivalentes a 20 pies (TEUS) / *Total equivalent 20 feet containers (TEUS)*

4.7.6. Contenedores equivalentes a 20 pies (TEUS) en tránsito / *Equivalent 20 feet containers (TEUS) in transit*

4.7.7. Mercancías transportadas en contenedores clasificadas según su naturaleza, toneladas

Containerised goods classified by nature, tons

4.8. Resumen general del tráfico marítimo / *General summary of maritime traffic*

4.8.1. Cuadro general nº 1 / *General chart number 1*

4.8.2. Cuadro general nº 2 (incluido el tráfico interior, avituallamiento y pesca fresca

General chart number 2 (local traffic, supplies and fresh fish, included)

4.8.3. Cuadro general nº 3 / *General chart number 3*

4.9. Tráfico terrestre / *Hinterland traffic*



5. Utilización del Puerto / Port utilization

- 5.1. Utilización de muelles / *Quay utilization*
- 5.2. Dársenas / *Basins*
- 5.3. Amarres de punta / *Pointed mooring*
- 5.4. Atraques / *Berths*
- 5.5. Ocupación de superficie / *Area utilization*
- 5.6. Medios mecánicos de tierra / *Mechanical shore equipment*
 - 5.6.1. Grúas / *Cranes*
 - 5.6.2. Instalaciones especiales / *Special installations*
- 5.7. Remolcadores / *Tugboats*
- 5.8. Varaderos / *Slipways*

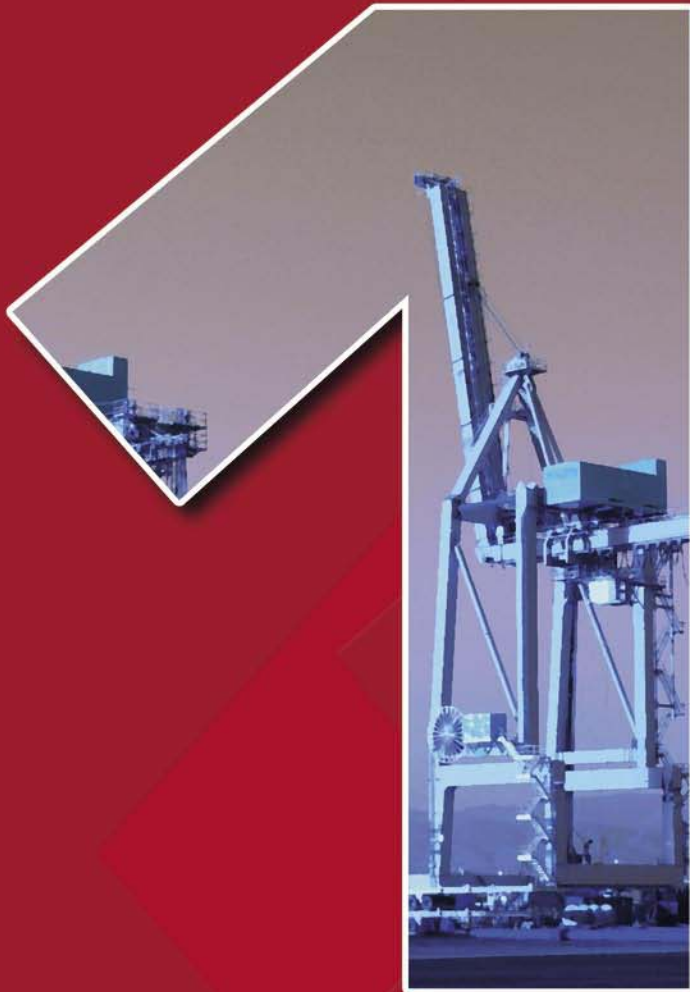
6. Obras / Works

- 6.1. Obras en ejecución o terminadas en el año 2004 / *Works under construction or completed in the year 2004*
- 6.2. Descripción de las obras más importantes / *Description of the most important works*
 - 6.2.1. Obras iniciadas en el año 2004 / *Works begun during the year 2004*
 - 6.2.2. Obras en curso de ejecución iniciadas con anterioridad a 2004
Works under execution started before 2004
 - 6.2.3. Obras terminadas en el año 2004 / *Completed works during the year 2004*

7. Líneas marítimas regulares / Regular shipping lines

- 7.1. Escalas regulares / *Regular calls*

8. Actividades socio-culturales / Sociocultural activities



Presentación

Introduction

1.1. Saluda del Presidente

Salute of the President

1.2. Consejo de Administración

Board of Directors

1.3. Informe gestión de la Dirección

Management Report

1.4. Información económica

Economic Information



PORT CASTELLÓ

MEMORIA ANUAL
ANNUAL REPORT

04



1.1. SALUDA DEL PRESIDENTE / SALUTE OF THE PRESIDENT



EL AÑO DEL MUELLE DEL CENTENARIO

THE YEAR OF THE CENTENARY WHARF

El Puerto de Castellón ha vivido en 2004 un año de cumplimiento de objetivos y, por tanto, de realidades. Ha sido, en definitiva, el año en el que hemos visto nacer un nuevo Puerto. Y la expresión 'un nuevo Puerto', lejos de ser grandilocuente y pretenciosa, es la que mejor resume lo que ha sucedido en el recinto portuario castellonense, donde, entre otras acciones, el Muelle del Centenario ha marcado el año al erigirse como la obra más ambiciosa y de mayor inversión jamás realizada, además de ser la que mayores expectativas de futuro ofrece.

El Muelle del Centenario, denominado así por colocarse la primera piedra de sus obras el 2 de abril de 2002, cuando se conmemoraban los 100 años de vida del Puerto, fue inaugurado por el presidente de la Generalitat Valenciana, Francisco Camps, el 15 de diciembre de 2004. Más de 500 invitados de los sectores políticos, económicos y sociales de la Comunidad Valenciana fueron testigos de un momento crucial para el Puerto de la capital de la Plana, ya que dicha infraestructura supondrá ganar en servicio y en competitividad en los próximos años. Previamente, las nuevas terminales del Muelle del centenario, Castellón Terminal Portuaria y Terminal Polivalente Castellón, fueron dadas a conocer en ferias como Cevisama (Valencia), SIL (Barcelona), SITL (París) y Cersaie (Italia), así como en una misión comercial en Castilla la Mancha, a través de un acto celebrado en la Cámara de Comercio de Albacete. Ahora ya existe un Puerto con superficies, grúas y calados para cualquier tipo de operativa.

Pero, tan sólo unos días antes, el 10 de diciembre, se ponía en marcha el PIF (Punto de Inspección Fronterizo), cuyas instalaciones permitirán el tráfico de mercancías de origen animal, algo que no era posible hasta el momento y que el Puerto perdió su oportunidad hace años a diferencia de otros recintos portuarios del país.

Si el cierre del año fue histórico a nivel de nuevas infraestructuras, no lo fue menos el balance de tráfico. El año 2004 se saldó con más de 11 millones de toneladas, lo que supuso cerca de un 15 por ciento más que en 2003 y lograr un máximo histórico anual, así como récords en diferentes tráfico en los meses de mayo y agosto.

The Port of Castellón has had a year of accomplishment of objectives and thus of renewal. It has been altogether a year in which we have seen the birth of a new Port. And the expression "a new Port", far from being grandiose and pretentious, is the best way of describing what has happened in the Castellón Port enclosure. Amongst other activities, the Centenary Wharf has marked the year as the most ambitious project and the greatest investment the Port has ever seen. It is also the project that has raised greatest expectations for the future.

The Centenary Wharf was given this name because the first stone was laid on 2nd April 2002, on the 100th anniversary of the Port. It was inaugurated by the president of the Generalitat Valenciana, Francisco Camps on 15th December 2004. More than 500 guests from the political, financial and social sectors of the Comunidad Valenciana were witnesses to a crucial moment for the Port of Castellón as will mean a substantial increase in service and competitiveness over the next few years. Previously, the new terminals of the Centenary Wharf, the Castellón Port Terminal and the Castellón Polivalent Terminal were publicised in the trade fairs of Cevisama (Valencia), SIL (Barcelona), SITL (Paris) and Cersaie (Italy), as well as at an event held in the Albacete Chamber of Commerce in a commercial mission to Castilla la Mancha. We now have a Port with enough area, cranes and depth for any kind of operation.

But just a few days before, on 10th December, we saw the initiation of PIF (Border Inspection Point), whose premises will allow animal merchandise traffic. This has not been possible to date and was a lost opportunity for the Port years ago when other port enclosures took up the bandwagon.

If the close of year was a historical maximum in terms of new infrastructures, it was no less so for traffic figures: over 11 million tonnes in 2004, a 15% increase over 2003 figures and a new annual record, as well as several traffic records for May and August.

El Puerto de Castellón ha crecido por el norte y también está creciendo por el sur. Las obras de la Dársena Sur avanzan a buen ritmo, su segunda fase se ha anticipado tres años sobre las previsiones iniciales y los trabajos arrancarán este mismo año 2005. Esta infraestructura cuenta, además, con más de 14 millones de euros de fondos de la Unión Europea. En la actualidad ya se colocan sus primeros cajones de hormigón, fabricados en el mismo Puerto.

También se han despejado las incógnitas sobre Parc Castelló, la ZAL del Puerto, definiendo su superficie y estableciendo un calendario de actuación para lograr en breve un gran espacio logístico.

Por otra parte, el Puerto de Castellón, como elemento vivo e integrado en la ciudad, también ha sabido adaptarse a otras demandas de la sociedad en el ámbito de los deportes náuticos y de la navegación de recreo. De esta manera hemos querido anticiparnos convenientemente a un evento tan importante como la Copa América, ofreciendo una solución integral para disponer de más de un millar de amarres en la Dársena Interior. Esa solución, que pasa por la creación de distintas marinas, ha sido aplaudida por las distintas instituciones y entidades vinculadas a la náutica. Un primer paso fue un concurso y posterior adjudicación de una nueva marina junto al Moll de Costa, seguido del permiso para la ampliación de amarres del Club Náutico y, finalmente, otro proyecto entre la primera y el Muelle Transversal, convirtiendo toda la Dársena Interior en deportiva con la liberación de espacios comerciales y el traslado de instalaciones a la zona sur. Una solución posible gracias a unas obras de la Dársena Sur que ya están en marcha, en caso contrario, sería imposible.

La accesibilidad al recinto portuario castellonense constituye otro de los temas de vital importancia. A lo largo de 2004 han avanzado los trabajos de los accesos al Puerto, con el objeto de que la nueva autovía de casi 12 kilómetros de longitud sea una realidad a finales del presente año 2005. Asimismo, Puertos del Estado ha mostrado su compromiso con el Puerto de Castellón para agilizar el nuevo acceso ferroviario por el sur.

Infraestructuras, servicio e integración han sido elementos que se han combinado para fortalecer la imagen y la presencia de nuestro Puerto en la sociedad y ofrecer así mayores posibilidades y ventajas a los sectores económicos en el camino de la máxima calidad y competitividad.

The Port of Castellón has grown on the northern side and is also growing on the southern side. The Southern Docks are advancing at a good pace; its second phase is three years ahead of initial forecasts and works will begin this very year 2005. This infrastructure counts has been designated 14 million Euros from EU funds. The first cases of concrete, made in the Port itself, are already being put in place.

The Parc Castelló project, the Port ZAL, has also been fully specified. Its area has been defined and a calendar has been established for the accomplishment of large logistics area.

The Port of Castellón, as a live element integrated within the city, has also shown it can adapt to other demands from society vis-à-vis. nautical sports and recreational sailing. We have thus prepared well in advance the important Copa América race, offering a comprehensive solution to make over a thousand moorings available in the Inside Docks. This solution which involves the creation of various marinas has been praised by the various nautical institutions and organisations. A first step was the competition for and subsequent adjudication of a new marina next to the Moll de Costa, followed by the obtaining of permission for the extension of the Nautical Club's moorings. And finally, the other project between the first and the Transversal Quay turned the whole Inside Docks into sports installations, making commercial areas available and moving of premises to the southern area. This solution was only made possible due to the Southern Docks works, which are already under way.

Access to the Port enclosure is another subject of vital importance. The Port access works have been forging ahead throughout 2004 with the aim of completing the new 12 km dual carriageway by end of this year 2005. Puertos del Estado has committed itself to facilitating the southern railway access.

Thus, infrastructures, service and integration have been the elements that have combined to strengthen the image and presence of the Port in our society and so to offer more possibilities and advantages to the financial sectors through maximum quality and competitiveness.



Juan José Monzonís Martínez
Presidente / President

1.2. CONSEJO DE ADMINISTRACIÓN / BOARD OF DIRECTORS

PRESIDENTE / President of the Port Authority
ILMO. SR. DON JUAN JOSÉ MONZONÍS MARTÍNEZ

VICEPRESIDENTE / Vice - President of the Port Authority
SR. DON RAFAEL MONTERO GOMIS

DIRECTOR / Port Director
SR. DON ROBERTO J. ARZO CUBERO

SECRETARIA / Secretary of Board of Directors
SRA. DÑA. ROSA VIDAL MONFERRER



Miembros del Consejo / Members of the Board

ILMO. SR. DON CARLOS FABRA CARRERAS.	Representante de la Generalitat Valenciana. <i>Generalitat Valenciana Representative.</i>
SR. DON VICENTE MUÑOZ CHACÓN.	Representante de la Generalitat Valenciana. <i>Generalitat Valenciana Representative.</i>
SR. DON SALVADOR MARTÍ HUGUET.	Representante de la Generalitat Valenciana. <i>Generalitat Valenciana Representative.</i>
SR. DON FERNANDO DIAGO DE LA PRESENTACIÓN.	Representante de la Generalitat Valenciana. <i>Generalitat Valenciana Representative.</i>
ILMO. SR. DON JOAQUÍN BORRÁS LLORENS.	Representante de la Generalitat Valenciana. <i>Generalitat Valenciana Representative.</i>
ILMO. SR. DON PEDRO MARCO SEGURA.	Representante de la Generalitat Valenciana. <i>Generalitat Valenciana Representative.</i>
ILMO. SR. DON RAFAEL SANUS SELLES.	Representante de la Generalitat Valenciana. (Hasta el 28 diciembre 2004). <i>Generalitat Valenciana Representative. (Until 28th december 2004).</i>
SR. DON ANDRÉS MARTÍNEZ LÓPEZ.	Representante de la Generalitat Valenciana. <i>Generalitat Valenciana Representative.</i>
SR. DON ALFONSO SIMÓ FERRERES.	Representante de la Generalitat Valenciana. <i>Generalitat Valenciana Representative.</i>
ILMO. SR. DON PEDRO COCA CASTAÑO.	Representante de la Generalitat Valenciana. (Desde 19 diciembre 2004). <i>Generalitat Valenciana Representative. (Since 29th december 2004).</i>
SR. DON MANUEL BREVA FERRER.	Representante de la Administración General del Estado. <i>State General Administration Representative.</i>
SR. DON JAVIER MARTÍN SANTO DOMINGO.	Representante de la Administración General del Estado. <i>State General Administration Representative.</i>
SR. DON JOSÉ ANTONIO DE ROJAS MULET.	Representante de la Administración General del Estado. (Hasta el 28 diciembre de 2004). <i>State General Administration Representative. (Until 28th december 2004).</i>
SR. DON JOSÉ IGNACIO SUAREZ SÁNCHEZ.	Representante de la Administración General del Estado. (Hasta el 28 diciembre de 2004). <i>State General Administration Representative. (Until 28th december 2004).</i>
SR. DON JUAN ANDRÉS LECERTÚA GOÑI.	Capitán Marítimo de Castellón. <i>Castellon Harbour Master.</i>
ILMO. SR. JUAN MARÍA CALLES MORENO.	Representante de la Administración General del Estado. (Desde el 29 diciembre de 2004). <i>State General Administration Representative. (Since 29th dicimber 2004).</i>
SR. DON JOSÉ LUIS PERALTA ORTEGA.	Representante de la Administración General del Estado. (Desde el 29 diciembre de 2004). <i>State General Administration Representative. (Since 29th december 2004).</i>
ILMO. SR. DON JOSÉ LUIS GIMENO FERRER.	Representante del Ayuntamiento de Castellón. <i>Town Council of Castellón Representative.</i>
SR. DON JOAQUÍN B. TORRES NAVARRO.	Representante del Ayuntamiento de Castellón. <i>Town Council of Castellón Representative.</i>
SR. DON JUAN BAUTISTA GALLÉN GALLÉN.	Representante del Ayuntamiento de Castellón. <i>Town Council of Castellón Representative.</i>
SR. DON VICENTE CASAÑ CASAÑ.	Representante de la Cámara de Comercio, Industria y Navegación. <i>Chamber of Commerce Industry and Shipping Representative.</i>
SR. DON SEBASTIÁN PLÁ COLOMINA.	Representante del Sector Consignatarios. <i>Ship Agents Representative.</i>
SR. DON ANTONIO ARNAL PRADES.	Representante del Sector Transitarios. <i>Forwarders Representative.</i>
SR. DON JAVIER MARZÁ MAS.	Representante del Sector Estibadores. <i>Stevedores Representative.</i>
SR. DON JUAN ANTONIO GIMENA ROBLES.	Representante de los Sindicatos. <i>Trade Union Representative.</i>



1.2.1. PERSONAL AUTORIDAD PORTUARIA / STAFF

Presidente	MONZONÍS MARTÍNEZ JUAN JOSÉ
Director	ARZO CUBERO ROBERTO JOSÉ
Jefe de Área	VELASCO GÓMEZ ANTONIO
Jefes de Departamento	MINGARRO MENERO JUAN BAUTISTA MONFORT MOLINER MARÍA TATIANA NOGUERO RODRÍGUEZ ADOLFO RIUS PERSIVA VICENTE JOAQUÍN ALEGRE PASCUAL JAVIER (Desde 01/08/2004)
Jefes de División	ALEGRE PASCUAL JAVIER (Hasta 31/07/2004) CAMPESINO SÁNCHEZ-VÍLCHEZ ISABEL GUZMÁN RAMOS AMPARO RAMOS CATALÁN MANUEL RUBIO FELIP MARÍA JOSÉ VIDAL RODRÍGUEZ MARITINA ENRIQUE ROIG BALLESTER (desde 1/09)
Jefes de Unidad	ALMELA GOZALBO ANTONIO FRANCISCO BALAGUER MELLADO RAMÓN GIMENA ROBLES JUAN ANTONIO POSTIGO PITARCH JESÚS PABLO (Desde 01/02/2004)
Secretaría Presidencia	BARRAGÁN LÓPEZ MARTA (Desde 19/04/2004)

Adanero Godes, Laura
 Agut Marco, Esteban Agustín
 Alemany Martínez, María
 Balaguer Zamel, Ramón
 Barreda Ferrando, Argelio
 Beltrán Jiménez, Alexandre
 Blasco Borja, Manuel
 Blasco Martínez, Jaime
 Boix Igual, José Juan
 Bort Andreu, Victor José
 Canales Valverde, Vicente
 Carrillo Fajardo, Diego
 Castillo Cerdá, Juan Jaime
 Cerdá Navarro, Ana María
 Claramunt Castelló, Salvador
 Climent Soler, Juan Luis
 Decostanzi, Marcos
 Esteve Navarro, María del Carmen
 Fabregat Rodríguez, Manuel José
 Fernández Muñoz, Francisco
 García Jurado, Carlos
 García Ramón, José
 García-Fayos Poveda, Fernando
 Guerrero Varó, Miguel (desde el 5/04)

Guinea Planelles, Alberto (desde el 1/08)
 Herrero Salesa, Mariano (hasta el 4/04)
 Hospitaleche Selfa, Eusebio
 Ibáñez Sánchez, Oscar (desde el 1/08)
 Insa Viciano, Manuel
 Jurado Correas, Yolanda
 Llidó García, Vicente Manuel
 Martínez Ramos, María del Carmen
 Mas Guitarte, Manuel
 Mateu Pinto, José Luis
 Mateu Úbeda, Vicente
 Menchero Betancor, Alberto (desde el 01/03)
 Mila Giménez, Iván
 Montañés Cambroner, Gustavo
 Moya Pascual, Cristina (desde el 01/04)
 Navarro Gómez, José
 Navarro Marzá, Juan José
 Nebot Ribes, José Luis
 Palau Broch, Vicente
 Peñafiel Arana, Luis
 Peñafiel Marzal, Luis
 Peñafiel Ruiz, Juan Luis
 Pérez Pérez, José Antonio
 Peris Dumont, Silvia

Perpiñán Cabrero, José María
 Ramos Jiménez, Dulce
 Rius Persiva, Francisco
 Rodríguez Marzá, Pascual Javier
 Roig Ballester, Enrique (hasta el 31/8)
 Rovira Nebot, María José
 Rubio Felip, Juan
 Sales Fabregat, Aurelio
 Salom Marco, David (desde el 1/10)
 Salom Martín, José Antonio
 Sanahuja Nebot, Pablo
 Santamaría Bilbao, Pedro
 Selma Andreu, Noelia
 Soria Rovira, Susana
 Soriano Marmaneu, Josefa Leticia
 Tarodo Posa, Marco Antonio
 Torrejón Gilabert, Agustín (desde el 1/03)
 Trillo Mosquera, Juan Ángel
 Verdejo Gómez, María Consolación
 Vicent Nicolau, María Ángeles
 Vilallave Rovira, Vicente
 Vilallave Soler, Marta
 Vilches Jiménez, Jaime
 Vivanco Bustos, Vicente

1.3. INFORME DE GESTION DE LA DIRECCIÓN / MANAGEMENT REPORT

Varios hechos históricos han marcado la trayectoria del Puerto de Castellón durante el año 2004.

De un lado, la consecución del Puesto de Inspección Fronterizo (PIF) de origen animal cuya aprobación se realizó el pasado mes de noviembre y cuyas instalaciones se inauguraron en el mes de diciembre. Ello da lugar a que por el recinto portuario puedan moverse mercancías de origen animal, aumentando así las posibilidades de atraer tráficos totalmente nuevos hasta ahora y que contribuirán al incremento del tráfico de mercancía general, principalmente.

De otro lado, la inauguración del Muelle del Centenario, infraestructura iniciada hace 2 años y cuyo principal objetivo va a ser el tráfico de contenedores y mercancía general. Esta obra ha sido la de mayor envergadura en la historia del puerto, tanto por la inversión realizada (120 millones de euros fruto del esfuerzo realizado entre la Autoridad Portuaria y la iniciativa privada) como por la superficie creada (400.000 m² ganados al mar).

Por último, destacar que el 2004 ha sido el año en el que las primeras grúas pórtico para contenedores llegaron al Puerto de Castellón, gracias de nuevo al esfuerzo de la iniciativa privada, lo que contribuirá, sin duda, a una mejora de la operativa portuaria y una mejor calidad de servicio para nuestros clientes.

Tráfico de mercancías

El Puerto de Castellón ha alcanzado un nuevo record histórico en lo que a volumen de tráfico se refiere. El 2004 ha sido el año en el que, por primera vez en la historia del puerto, se han superado los 11 millones de toneladas de tráfico total, concretamente, 11.442.554 toneladas, casi un millón y medio de toneladas más que en el año anterior, lo que supone un crecimiento del 14,60%.

Los graneles sólidos son los que han experimentado un crecimiento más espectacular con un incremento del 16,32% respecto al 2003, lo que representa casi 400.000 toneladas más que en dicho

Several historic events have marked the year for the Port of Castellón during 2004.

On the one hand, the setting up of the Border Inspection Point, (PIF, by its Spanish initials) for products of animal origin which was approved last November and inaugurated in December. This means that merchandise of animal origin can now move around the Port enclosure, so opening up the possibility of attracting merchandise traffic not seen in the Port up till now. This in turn will contribute to an increase in general merchandise traffic.

On the other hand, the inauguration of the Centenary Quay, an infrastructure initiated two years ago whose principal objective will be the traffic of containers and general merchandise. These works have been the greatest in the history of the port, as much in terms of investment (120 million Euros between the efforts of the Port Authority and private initiative) as in terms of the surface area created (400,000 m² redeemed from the sea).

Lastly, we must point out that 2004 has been the year in which the first portal cranes for containers arrived at the Puerto of Castellón, thanks again to the effort of the private initiative that undoubtedly contributed to an improvement in port operations and a better quality of service to our clients.

Merchandise traffic

The Port of Castellón has reached a new historic record in traffic volume. 2004 has been the year in which, for the first time in the history of the port, the total traffic has surpassed 11 million tons. It actually reached 11,442,554 tons, nearly a million and a half tons more than last year's figure, which has meant an overall growth of 14,60%.

Bulk solids underwent the most spectacular growth with an increase of 16.32% over the 2003 figure, which represents nearly a 400,000-ton increase on the said year. Amongst the

año. Entre las mercancías que han contribuido a dicho crecimiento cabe destacar las arcillas (+22'2%) y los feldspatos (+20'7%), materias primas para el sector cerámico cuya participación sobre el total de graneles sólidos es de casi el 70%. Este hecho refleja la cada vez mayor participación del sector cerámico en el tráfico del puerto, pasando de representar un 64% a un 69% respecto al tráfico portuario movido en las dársenas abrigadas del puerto.

Los graneles líquidos han alcanzado la cifra de 7.790.220 toneladas, superando en más de un millón de toneladas la cifra del año anterior, como consecuencia de un incremento de la importación de petróleo crudo (+11'5%) y una mayor exportación de gasóleo (+16'9%).

Por lo que respecta a los contenedores, se ha pasado de 33.103 teus en el 2003 a 35.041 en el 2004, lo que supone casi un 6% de crecimiento, cifra que se espera incrementar considerablemente en el ejercicio próximo con la entrada en explotación de las nuevas terminales.

Datos económicos

El importe neto de la cifra de negocios alcanza los 11,82 millones de euros, lo que supone un incremento del 4'8% respecto al ejercicio anterior.

La cifra de ingresos de explotación asciende a 12'87 millones de euros, cifra que se ha visto incrementada en 864.000 euros respecto al año 2003.

Respecto a los gastos de explotación, éstos ascienden a 9'06 millones de € (sin tener en cuenta la aportación realizada a Puertos del Estado), lo que supone un incremento del 5'5% respecto al año anterior.

Por tanto, el beneficio de las actividades ordinarias es de 3'63 millones de euros, lo que supone un incremento del 9'3% respecto al año 2003.

Infraestructuras

Dos grandes obras portuarias están siendo protagonistas en los últimos años en el Puerto de Castellón.

Por un lado, las obras de la ampliación norte han dado lugar al denominado Muelle del Centenario cuyo nombre conmemora la colocación de la primera piedra de esta obra que tuvo lugar el día en que el puerto cumplía sus primeros 100 años (2 de abril del 2002) y cuya inauguración se celebró el pasado 15 de diciembre. Este muelle ha supuesto la creación de 780 metros lineales de atraque, 400.000 m² de superficie ganada al mar con unos calados entre 12 y 14 metros.

De otro lado, se están ejecutando las obras de la dársena sur 1ª fase que van a suponer la creación de una superficie ganada al

merchandise that has most contributed to this growth are clays (+22.2%) and feldspars (+20.7%), and raw materials for the ceramic sector, whose share of total bulk solids was almost 70%. This has been reflected in the ever greater participation of the ceramic sector in port traffic, rising from 64% to 69% with respect to port traffic moved in the covered docks in the port.

Bulk liquids reached the figure of 7,790,220 tons, more than a million tons higher than last year's figure due to an increase in crude oil imports (+11'5%) and a higher level of diesel exports (+16.9%).

As far as containers are concerned, the number of units has risen from 33,103 T.E.U. in 2003 to 35,041 in 2004, nearly a 6% increase. We expect this figure to increase considerably next accounting year as the new terminals start operating.

Economic data

The net import of business reached 11.82 million Euros, a 4.8% increase on last year.

Income from operation reached 12.87 million Euros, an 864.000 Euro increase on 2003.

Running costs were 9.06 million Euros (not counting the contribution made to Puertos del Estado), an increase of 5.5% on last year.

Thus, the profits made on ordinary activities were 3.63 million Euros in 2004, an increase of 9.3% on 2003.

Infrastructures

Two great port construction works have been the protagonists of the last few years in the Port of Castellón.

On the one hand, the works on the northern extension have given rise to the so-called Centenary Quay whose name commemorates the placing of the first stone of this construction project on the day of the port's 100th anniversary (2 April 2002) and whose inauguration took place last 15 December. This quay has meant the creation of 780 linear metres of berths, 400,000 square metres of area redeemed from the sea with draughts of 12-14 metres.

On the other hand, phase one of the works on the southern docks is underway, which will mean the creation of an area of

mar de casi 470.000 m², 800 metros lineales de atraque y un calado de 14 m.

A 31 de diciembre los trabajos ejecutados han supuesto la creación de 200.000 metros cuadrados de explanada ganados al mar, 1.700 metros lineales de dique en talud y 500 metros lineales de dique de conexión. A su vez, también se ha finalizado el dragado de la dársena a -14 m.

Dominio Público

Desde el punto de vista de la iniciativa privada, el Muelle del Centenario ha dado lugar a la creación de dos terminales portuarias.

A mediados del año 2004 se llevó a cabo la entrega de los terrenos por parte de la Autoridad Portuaria a las terminales para el desarrollo de las inversiones y puesta en funcionamiento de las mismas. La inversión efectiva durante el año 2004, tanto en infraestructuras como en equipamiento de dichas terminales, ascendió a un total de 43,13 millones de €.

Así, la Terminal Polivalente de Castellón con una superficie de 94.500 m², 416 metros lineales de atraque y 14 metros de calado, ofrece a sus clientes 1 rampa Ro-Ro, 84 conexiones para reefer y 2 grúas Nelson portainer tipo Panamax, además de medios mecánicos de última generación.

Por otra parte, Castellón Terminal Portuaria cuenta con una superficie de 120.000 m², 356 metros lineales de atraque y 12 metros de calado. Además de 1 rampa Ro-Ro, la Terminal estará equipada con una grúa Liebherr para contenedores, 4 grúas móviles, 8 carretillas y 4 reach speaker.

Respecto a las concesiones de la Dársena Sur, durante el año 2004, se ha presentado una solicitud por la empresa ORIONIDAS, la cual propone la construcción de una planta para la molienda y expedición de cemento. La superficie solicitada es de 63.000 m² en la fase I de la Dársena Sur, para la instalación, entre otros, de una Nave y Silo para almacenamiento, medios para la descarga, ensacado y paletizado del producto, básculas y edificios de oficinas.

También hay que destacar que, durante el año 2004 se han llevado a cabo en la Zona Lúdica diversas actividades de índole cultural, musical y deportivo. Así, la sala de exposiciones del edificio Moruno de la Plaza del Mar ha albergado, de mayo a noviembre, catorce exposiciones culturales, de pintura, fotografía y maquetas. En el templo del Moll de Costa se ha llevado a cabo el segundo ciclo de "UN MAR DE MÚSICA", el cual ha contado con actuaciones musicales de diversos estilos como flamenco, Jazz, percusión africana, etc. En las explanadas y jardines de la zona, se han dado cita el campeonato de fútbol 3, diversas actuaciones teatrales dirigidas al público infantil, una feria artesanal y la visita del buque promocional Nigftology, entre otros.

almost 470,000 square metres redeemed from the sea, 800 linear metres of berths and a draught of 14 m.

On 31st December the works already completed have meant the creation of 200,000 square metres of esplanade recovered from the sea, 1,700 linear metres of talud dykes and 500 linear metres of connection dyke. Additionally, the dredging of the docks down to -14 m has also been completed.

Public domain

From the private initiatives' point of view, the Centenary Quay has meant the creation of two new port terminals.

Towards the middle of 2004 the Port Authority ceded the land for the terminals to develop and put into operation the planned investments. The true investment over 2004, in both infrastructure and equipment of the said terminals amounted to a total of 43.13 million Euros.

Thus, the Polyvalent Terminal of Castellón with its surface area of 94,500 square metres, 416 linear metres of berths and 14 metres draught, offers its clients 1 Roll-on/Roll-off ramp, 84 connections for reefers and 2 Nelson portainer cranes of the Panamax type, as well as the latest generation of mechanical conveyance.

Castellón Port Terminal also boasts an area of 120,000 square metres, 356 linear metres of berths and 12 metres draught. As well as 1 Roll-on Roll-off ramp, the Terminal will be equipped with a Liebherr crane for containers, 4 mobile cranes, 8 conveyer trucks and 4 reach speakers.

Regarding awards for the Southern Docks in 2004, applications have been received from the company ORIONIDAS, proposing the construction of a cement grinding and dispatch plant. The area asked for is 63,000 square metres in phase I of the Southern Docks for the installation of, amongst other things, a warehouse and silo for storage, equipment for unloading, extraction and mechanical shovelling of products, a weighbridge and office buildings.

It is also worth remarking that a variety of activities and events of a cultural, musical and sportive nature have been held. The exhibition hall of the Moruno building in the Plaza del Mar housed fourteen cultural exhibitions between May and November, including paintings, photography and scale models. In the temple of the Moll de Costa the second cycle of "A SEA OF MUSIC" took place, which included musical performances of a variety of styles, such as flamenco, jazz, African percussion, etc. On the esplanades and parks in the area, we have seen our 3rd football championship, a variety of theatrical performances for children, a handicraft fair and the visit of the promotional ship, Nigftology, among others.

Calidad y servicios

Como está ocurriendo en los últimos años, el pasado mes de julio, la entidad certificadora Lloyd's Register realizó la auditoria externa de la ISO 9001/2000, renovando por un año más el certificado del proceso de Escala del Buque otorgado hace 3 años.

Los ocho grupos de mejora que se implantaron para llevar a cabo los planes derivados de la Autoevaluación avanzan a buen ritmo. Así, se han realizado progresos en comunicación interna (lanzamiento del boletín interno y plan de acogida), esquema de procesos (revisión del mapa de procesos y definición de procesos nuevos), seguridad y salud laboral (definición de los planos de evacuación, elaboración de procedimientos en materia de seguridad), mantenimiento (realización de un procedimiento de averías), potenciar el SAC (creación de delegados internos y realización de la encuesta a capitanes de buques), benchmarking (desarrollo de las normas a seguir ante la realización de una acción de benchmarking) y portal del empleado (creación de una intranet portuaria que aglutina servicios tales como noticias, reserva de salas, foros, etc)

Por otra parte, el grupo de mandos intermedios creado en su día para mejorar las relaciones interdepartamentales y ser un escalón más entre la dirección y el personal, ha conseguido importantes logros tales como coordinación de las visitas de empleados a las obras, realización del procedimiento de sanciones, establecimiento del reconocimiento a personal con más de 25 años en la empresa, desarrollo del protocolo de emergencias, etc.

Respecto a la mejora de servicios, la Autoridad Portuaria ha editado una Guía de Buenas Prácticas Medioambientales con el objetivo de mejorar las operaciones portuarias desde el punto de vista medioambiental desarrollando unas sencillas prácticas que tienen como base el respeto al medioambiente, tanto en la operativa portuaria como en las oficinas y talleres.

Recursos humanos

En el año 2004 se contrataron 2 plazas de guardamuelles, 2 plazas para personal de taller y una jefatura de departamento. Así, la plantilla contaba con 89 efectivos a finales del 2004.

Por tercer año consecutivo, la Autoridad Portuaria eligió al Premio Bitácora masculino y femenino como reconocimiento a las personas que han destacado en el año por su simpatía y compañerismo.

Durante el año 2004 se llevó a cabo un programa de formación con dos objetivos. El primero consistía en reforzar la preparación y motivación de los mandos de nuestra organización, para lo cuál se impartió por un lado un curso para directivos basado en "La dirección con inteligencia emocional" y por otro lado uno sobre "La función y la toma de decisiones de los mandos intermedios". El segundo objetivo era el de impartir una formación más general

Quality and services

As has occurred the last few years, last July the certifying body Lloyd's Register carried out an external audit of the ISO 9001/2000, renewing it for another year, and the certificate of Vessel Calls Process awarded three years ago.

The eight improvement groups that were set up to carry out the plans derived from our Self-evaluation are progressing at a good rate: advances in internal communication (launching of internal news sheet and reception plan), process procedures (review of the process map and the definition of new processes), security and health in the workplace (the definition of plans for emergency evacuation, the preparation of security-related procedures), maintenance (repair procedures), SAC promotion (the appointing of internal delegates and polling the opinions of ship captains), benchmarking (the development of rules and norms to be followed during benchmarking) and an employee portal (the creation of an intranet port that brings together services such as news, the booking of rooms, conference halls, etc.)

Additionally, the middle managers group created in its time to improve interdepartmental relations and to be one more link between management and personnel, has made important contributions such as the co-ordination of employees' visits to construction sites, the setting up of sanction procedures, the establishment of medical check-ups for personnel with over 25 years in the company, the development of the emergency protocols, etc.

Regarding improvement in services, the Port Authority has published a Guide of Good Practice for the Environment aiming to improve port operations from the environmental point of view by developing simple practices based on respect for the environment, in port operations and also in offices and workshops.

Human resources

In 2004, two quayside security guards, two workshop employees and one head of department were taken on. Port Authority staff thus reached a total of 89 at end of year 2004.

For the third consecutive year the Port Authority chose the men's and women's Bitácora awards to acknowledge persons in the year outstanding for their warmth and friendliness and for their comradeship.

A training programme was carried out in 2004, which had two objectives. The first consisted of reinforcing the preparation and motivation of decision makers in our organisation, two course were thus held, one for senior managers, "Management with emotional intelligence" and one for middle managers, "The function and the decision making process of middle managers". The second objective was the giving of

para que cualquier trabajador pudiera mejorar sus habilidades en idiomas, ofimática, trabajo en equipo y, como curso más novedoso, el que impartieron los directivos al personal más reciente de la organización sobre: "Gestión y organización de una Autoridad Portuaria".

Este año concluyó la tercera "Escuela-Taller" del Puerto de Castellón, en la que jóvenes entre 16 y 24 años sin una formación reglada, tienen la oportunidad de aprender un oficio. Durante la misma, 48 alumnos tuvieron la oportunidad de especializarse en alguno de los seis módulos organizados: albañilería, jardinería, carpintería, carpintería metálica y forja, mecánica de mantenimiento y pintura.

Promoción y relaciones públicas

Con el fin de dar a conocer y promocionar los servicios del puerto, así como sus infraestructuras e instalaciones, el Consejo de Administración ha aprobado la creación de la fundación comercial del Puerto de Castellón, APROA. Entre sus principales actuaciones estarán:

- La realización de acciones de promoción y estudio encaminadas hacia la mejora de la competitividad del Puerto e industrias relacionadas, desarrollando sus actividades en el área de influencia del mismo.
- Desarrollo de un programa activo de misiones comerciales a los sectores productivos nacionales e internacionales para captar nuevos tráficos y fidelizar los ya existentes.
- Desarrollo de una política de presencia activa en ferias, conferencias, misiones comerciales, foros empresariales y demás foros de interés, tanto a nivel nacional como internacional.

Por otro lado, el Puerto de Castellón junto con sus terminales portuarias, acudió a las ferias del sector cerámico celebradas tanto en Valencia (Cevisama) como en Bolonia (Cersaie) con el objetivo principal de dar a conocer los nuevos servicios al público objetivo allí congregado.

Otro evento importante al que acudió el Puerto de Castellón durante el 2004 fue el Salón de la Logística (SIL) en Barcelona, donde se pudo dar a conocer a los profesionales del sector los nuevos avances en las infraestructuras portuarias, así como la futura creación de Parc Castelló.

A finales del ejercicio, la Autoridad Portuaria acudió al II Encuentro de Plataformas Logísticas celebrado en Barcelona para participar en la ponencia Parc Castelló, una zona de actividades logísticas para el puerto de Castellón, con el objetivo principal de dar a conocer al sector tanto las características de la ZAL como los servicios que ofrecerá.

a more general training to aid any employee to improve skills in languages, office automation, teamwork, and the most recent, given by senior managers to more recent employees on: "Management and organisation of a Port Authority".

This year saw concluded the third "Workshop-school" of the Puerto of Castellón, in which young people without any formal education between the ages of 16 and 24 had the opportunity to learn a profession. In this school, 48 students were given the opportunity to specialise in any of the six modules offered: masonry, gardening, joinery, metalwork and forging, mechanical maintenance and painting.

Promotion and public relations

The Board of Directors approved the creation of the Foundation for Commerce of the Port of Castellón, APROA, whose aim will be to divulge and promote port services, infrastructures and installations. It will:

- *Carry out promotions and studies with the aim of improving the competitiveness of the Puerto and related industries within its area of influence.*
- *Develop an active programme of commercial missions to the productive national and international sectors in order to capture new traffic and maintain the loyalty of existing traffic.*
- *Develop a policy of active presence in fairs, conferences, commercial missions, business conferences and other meetings of interest, both at a national and an international level.*

The Port of Castellón together with its port terminals, also attended the ceramics fairs held in both Valencia (Cevisama) and Bologna (Cersaie) with the principal objective of divulging new services to the target public gathered there.

Another important event the Port of Castellón attended in 2004 was the logistics forum, Salón de la Logística (SIL) in Barcelona, where the latest advances in port infrastructures and the coming Parc Castelló were communicated to professionals of this sector.

Towards the end of the accounting year, the Port Authority participated in the 2nd Conference on Logistics Platforms, (II Encuentro de Plataformas Logísticas) held in Barcelona giving a presentation on Parc Castelló, a Logistics Activities Zone (ZAL by its Spanish initials) in the Port of Castellón, with the main objective of communicating its features and the services it will offer to this sector.

Plan Estratégico

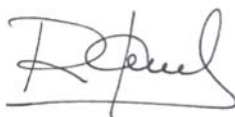
Durante el año 2004, la Autoridad Portuaria de Castellón ha estado inmerso en el desarrollo del Plan Estratégico del puerto con el fin de que, una vez concluido, sea capaz de abordar temas tan trascendentales como el desarrollo de nuevas oportunidades de negocio, identificación de los recursos y oportunidades no explotados, establecimiento de líneas y prioridades de actuación, así como concretar los problemas críticos de la operativa actual.

Así pues, durante este ejercicio se ha desarrollado la fase de análisis del entorno, diagnóstico estratégico, formulación de misión, visión y valores, selección de estrategias y objetivos y confección del plan de marketing.

Strategic plan

In 2004, the Port Authority of Castellón has been immersed in the development of the port's Strategic Plan whose objective, once concluded, is to be capable of dealing with subjects of such strategic importance as the development of new business opportunities, the identification of resources and opportunities not yet exploited, the establishment of lines and priorities of action, and the specification of critical problems in current operation.

So this accounting year has seen the development of the analysis phase of the business environment, a diagnosis of strategy, the formulation of mission, vision and values, the selection of strategies and objectives and the drawing up of our marketing plan.



Roberto Arzo
Director General / General Manager

1.4. INFORMACIÓN ECONÓMICA / ECONOMIC INFORMATION**1.4.1. Balance de situación (euros) / Balance Sheet (euros)**

ACTIVO	2004	2003
B) INMOVILIZADO	150.640.567,91	127.220.079,85
II. INMOVILIZACIONES INMATERIALES	161.984,03	155.019,51
2. Propiedad industrial	14.123,78	14.123,78
5. Aplicaciones informáticas	548.663,60	475.351,70
6. Anticipos	-	-
8. Amortizaciones y provisiones	-400.803,35	-334.455,97
III. INMOVILIZACIONES MATERIALES	150.412.058,60	126.939.814,45
1. Terrenos y bienes naturales	47.701.306,22	27.485.947,95
2. Construcciones	115.816.586,15	81.943.839,45
3. Maquinaria e instalaciones técnicas	1.324.614,05	1.254.951,16
4. Anticipos e inmovilizaciones en curso	20.176.036,33	47.941.117,68
5. Otro inmovilizado	2.471.978,48	2.272.317,09
6. Provisiones	-	-
7. Amortizaciones	-37.078.462,63	-33.958.358,88
IV. INMOVILIZACIONES FINANCIERAS	66.525,28	125.245,89
1. Participaciones en empresas del grupo	60.101,21	60.101,21
3. Participaciones en empresas asociadas	-	-
4. Créditos a empresas del grupo y asociadas	-	-
5. Otras inversiones financieras permanentes en capital	-	60.101,21
6. Otros créditos	6.424,07	5.043,47
8. Provisiones	-	-
VI. DEUDORES POR OPERACIONES DE TRAFICO A L/P	-	-
1. Clientes a cobrar a largo plazo	-	-
2. Provisiones	-	-
C) GASTOS A DISTRIBUIR EN VARIOS EJERCICIOS	-	-
D) ACTIVO CIRCULANTE	31.283.626,12	15.780.535,17
II. EXISTENCIAS	-	-
III. DEUDORES	30.757.278,59	11.851.962,01
1. Clientes	2.380.069,63	1.768.689,19
2. Empresas del grupo y asociadas, deudores	137.310,29	-
4. Deudores varios	22.939.170,84	4.977.195,10
6. Administraciones Públicas	5.360.421,08	5.162.771,14
7. Provisiones	-59.693,25	-56.693,42
IV. INVERSIONES FINANCIERAS TEMPORALES	300,51	300,51
2. Créditos a empresas del grupo y asociadas	-	-
5. Cartera de valores a corto plazo	-	-
6. Otros créditos	300,51	300,51
7. Provisiones	-	-
VI. TESORERÍA	506.040,72	3.913.228,62
VII. AJUSTES POR PERIODIFICACIÓN	20.006,30	15.044,03
TOTAL ACTIVO (B+C+D)	181.924.194,03	143.000.615,02

PASIVO	2004	2003
A) FONDOS PROPIOS	80.423.585,98	77.688.592,66
I. PATRIMONIO NETO	57.293.808,47	57.580.534,94
1. Patrimonio	59.694.407,78	59.694.407,78
2. Inmovilizado neto entregado al uso general	-2.400.599,31	-2.113.872,84
V. RESULTADOS ACUMULADOS	20.108.057,76	8.358.203,05
1. Reservas por beneficios acumulados	20.108.057,76	8.358.203,05
2. Resultados negativos de ejercicios anteriores	-	-
3. Fondo de Compensación Interportuario recibido	-	-
4. Fondo de Compensación Interportuario aportado	-	-
VI. PÉRDIDAS Y GANANCIAS	3.021.719,75	11.749.854,67
B) INGRESOS A DISTRIBUIR EN VARIOS EJERCICIOS	38.002.010,17	17.379.250,66
1. Subvenciones de capital	36.908.994,25	16.229.446,79
3. Otros ingresos a distribuir	1.093.015,92	1.149.803,87
C) PROVISIONES PARA RIESGOS Y GASTOS	787.533,50	835.717,94
1. Provisión para pensiones y obligaciones similares	-	-
2. Provisión para impuestos	587.660,87	587.660,87
3. Provisión para responsabilidades	199.872,63	248.057,07
4. Provisión para grandes reparaciones	-	-
D) ACREEDORES A LARGO PLAZO	36.145.712,59	26.006.042,33
II. DEUDAS CON ENTIDADES DE CRÉDITO	9.000.000,00	2.400.000,00
III. DEUDAS CON EMPRESAS DEL GRUPO Y ASOCIADAS	-	-
IV. OTROS ACREEDORES	27.145.712,59	23.606.042,33
V. DESEMBOLSOS PENDIENTES SOBRE ACCIONES NO EXIGIDOS	-	-
E) ACREEDORES A CORTO PLAZO	26.565.351,79	21.091.011,43
II. DEUDAS CON ENTIDADES DE CRÉDITO	8.822.308,75	5.456.415,53
III. DEUDAS CON EMPRESAS DEL GRUPO Y ASOCIADAS A C/P	14.805,31	14.717,12
IV. ACREEDORES COMERCIALES	1.108.350,70	1.537.659,22
V. OTRAS DEUDAS NO COMERCIALES	16.619.887,03	13.855.390,74
1. Administraciones Públicas	176.717,68	553.760,67
2. Proveedores de inmovilizado	16.441.262,63	13.301.996,75
3. Otras deudas	1.906,72	-366,68
VII. AJUSTES POR PERIODIFICACIÓN	-	226.828,82
TOTAL PASIVO (A+B+C+D+E)	181.924.194,03	143.000.615,02

1.4.2. Cuenta de pérdidas y ganancias (euros) / Operating Account (euros)

DEBE	2004	2003
3. GASTOS DE PERSONAL	3.305.419,45	3.315.838,29
a) Sueldos y salarios	2.240.426,21	2.058.009,20
b) Indemnizaciones	-	15.239,04
c) Seguridad Social a cargo de la empresa	679.409,35	617.187,82
d) Otros gastos de personal	385.583,89	625.402,23
4. DOTACIONES PARA AMORTIZACIONES	3.246.133,96	2.917.862,61
5. VARIACIÓN DE LA PROVISIÓN PARA INSOLVENCIAS	963,92	-27.103,13
6. OTROS GASTOS DE EXPLOTACIÓN	2.944.729,39	2.377.167,11
a) Servicios exteriores	2.267.063,96	2.087.238,60
1. Reparaciones y conservación	846.620,02	803.806,40
2. Servicios de profesionales independientes	355.185,19	392.238,17
3. Suministros y consumos	383.369,76	356.159,58
4. Otros servicios exteriores	681.888,99	535.034,45
b) Tributos	51.645,48	94.632,37
c) Otros gastos de gestión corriente	186.330,24	195.296,14
d) Aportación a Puertos del Estado art. 11.1.b) Ley 48/2003	439.689,71	-
TOTAL GASTOS DE EXPLOTACIÓN	9.497.246,72	8.583.764,88
I. BENEFICIOS DE EXPLOTACIÓN	3.368.127,88	3.417.707,47
7. GASTOS FINANCIEROS Y GASTOS ASIMILADOS	193.316,70	138.131,38
a) Por deudas con entidades de crédito	193.298,69	138.131,38
b) Por deudas de la integración del Montepío	-	-
c) Otros gastos financieros y asimilados	18,01	-
8. VARIACIÓN PROVISIONES INVERSIONES FINANCIERAS TEMPORALES	-	-
TOTAL GASTOS FINANCIEROS	193.316,70	138.131,38
II. RESULTADOS FINANCIEROS POSITIVOS	-	-
III. BENEFICIOS DE LAS ACTIVIDADES ORDINARIAS	3.192.567,24	3.318.992,64
10. VARIACIÓN PROVISIONES INMOV. MATERIAL Y FINANCIERO	-	-
11. PÉRDIDAS PROCEDENTES DEL INMOVILIZADO INMATERIAL, MATERIAL Y FINANCIERO	5.310,37	-
13. GASTOS EXTRAORDINARIOS	142.142,12	415.385,28
14. GASTOS Y PÉRDIDAS DE OTROS EJERCICIOS	433.503,15	219.091,46
TOTAL GASTOS EXTRAORDINARIOS	580.955,64	634.476,74
IV. RESULTADOS EXTRAORDINARIOS POSITIVOS	-	4.902.862,03
V. BENEFICIOS DE LAS OPERACIONES	3.135.719,75	8.221.854,67
15. FONDO DE COMPENSACIÓN INTERPORTUARIO/CONTRIBUC. APORTADO	164.000,00	1.560.000,00
VI. BENEFICIOS ANTES DE IMPUESTOS	3.021.719,75	11.749.854,67
16. IMPUESTO SOBRE SOCIEDADES	-	-
VII. RESULTADO DEL EJERCICIO (BENEFICIOS)	3.021.719,75	11.749.854,67

HABER	2004	2003
1. IMPORTE NETO DE LA CIFRA DE NEGOCIOS	11.819.127,43	11.282.799,41
A. Tasas portuarias	10.992.242,68	-
a) Tasa por ocupación privativa del dominio público portuario	1.938.777,98	-
b) Tasas por utilización especial de las instalaciones portuarias	5.884.600,58	-
1. Tasa del buque	1.912.843,34	-
2. Tasa de las embarcaciones deportivas y de recreo	70.244,57	-
3. Tasa del pasaje	308,76	-
4. Tasa de la mercancía	3.743.459,74	-
5. Tasa de la pesca fresca	157.744,17	-
c) Tasa por aprovechamiento especial del dominio público portuario	1.278.284,87	-
d) Tasas por servicios no comerciales	1.890.579,25	-
1. Tasa por servicios generales	1.822.081,59	-
2. Tasa por servicio de señalización marítima	68.497,66	-
B. Otros ingresos de negocio	826.884,75	-
3. TRABAJOS EFECTUADOS POR LA EMPRESA PARA EL INMOVILIZADO	-	-
4. OTROS INGRESOS DE EXPLOTACION	1.046.247,17	718.672,94
a) Ingresos accesorios y otros de gestión corriente	819.339,39	161.474,56
b) Subvenciones	226.907,78	541.374,18
c) Exceso de provisiones para riesgos y gastos	-	15.824,20
TOTAL INGRESOS DE EXPLOTACIÓN	12.865.374,60	12.001.472,35
I. PERDIDAS DE EXPLOTACIÓN	-	-
5. INGRESOS DE PARTICIPACIONES EN CAPITAL	-	-
6. INGRESOS DE OTROS VALORES NEGOCIABLES Y CRÉDITOS DEL		
ACTIVO INMOVILIZADO	-	-
7. OTROS INTERESES E INGRESOS ASIMILADOS	17.756,06	39.416,55
TOTAL INGRESOS FINANCIEROS	17.756,06	39.416,55
II. RESULTADOS FINANCIEROS NEGATIVOS	175.560,64	98.714,83
III. PÉRDIDAS DE LAS ACTIVIDADES ORDINARIAS	-	-
9. BENEFICIOS EN ENAJENACIÓN DEL INMOVILIZADO INMATERIAL,		
MATERIAL Y FINANCIERO	1.055,41	-
11. SUBVENCIONES DE CAPITAL TRASPASADAS AL RESULTADO	244.111,03	173.888,46
12. INGRESOS EXTRAORDINARIOS	203.077,77	143.898,30
13. INGRESOS Y BENEFICIOS DE OTROS EJERCICIOS	75.863,94	5.219.552,01
TOTAL INGRESOS EXTRAORDINARIOS	524.108,15	5.537.338,77
IV. RESULTADOS EXTRAORDINARIOS NEGATIVOS	56.847,49	-
V. PÉRDIDAS DE LAS OPERACIONES	-	-
15. FONDO DE COMPENSACIÓN INTERPORTUARIO/CONTRIBUC. RECIBIDO	50.000,00	5.088.000,00
VI. PÉRDIDAS ANTES DE IMPUESTOS	-	-
VII. RESULTADO DEL EJERCICIO (PÉRDIDAS)	-	-

1.4.3. Recursos procedentes de las operaciones (euros) / Resources coming from operations (euros)

	EJERCICIO 2004	EJERCICIO 2003
RESULTADO DEL EJERCICIO	3.021.719,75	11.749.854,67
Fondo de Compensación Interportuario/Contribución aportado	164.000,00	1.560.000,00
Fondo de Compensación Interportuario/Contribución recibido	50.000,00	5.088.000,00
RESULTADO DEL EJERCICIO EXCLUÍDO EL FONDO COMPENS./CONTR.	3.135.719,75	8.221.854,67
MÁS		
1. Dotaciones a las amortizaciones y provisiones de inmovilizado	3.243.182,59	2.955.581,03
- Dotación a la amortización del inmovilizado inmaterial (Cuadro 1)	66.347,38	59.051,22
- Dotación a la amortización del inmovilizado material (Cuadro 3)	3.176.835,21	2.896.529,81
- Dotación a la provisión inmoviliz. material y financiero (Cuadros 3 y 4)	-	-
- Dotación a la provisión para insolvencias de créditos a L/P (Cuadro 7)	-	-
- Amortización de gastos a distribuir (Cuadro 1)	-	-
2. Dotación a las provisiones para riesgos y gastos (Cuadro 5)	24.103,71	212.372,41
3. Pérdidas procedentes del inmovilizado (Cuadros 1, 2.3 y 4.1)	5.310,37	-
4. Reclasificación a gasto inmoviliz. material e inmat. neto (Cuadros 1, 2 y 3)	248.064,63	-581.654,23
MENOS		
1. Excesos de provisiones de inmovilizado (Cuadros 2 y 4)	-	-
2. Excesos de provisiones para riesgos y gastos (Cuadro 5)	46.767,10	15.824,20
3. Beneficios procedentes del inmovilizado (Cuadros 2.3 y 4.1)	1.055,41	-
4. Ingresos a distribuir traspasados al resultado (Cuadro 6)	301.119,19	4.769.292,53
RECURSOS PROCEDENTES DE LAS OPERACIONES (APLICADOS, en caso negativo)	6.307.439,35	6.023.037,15



1.4.4. Cuadro de Financiación Anual del ejercicio 2004 (euros) / Table of Annual Financing Year 2004 (euros)

APLICACIONES	EJERCICIO 2004	EJERCICIO 2003
1. Altas de inmovilizado	27.828.413,81	29.009.198,65
a) Adquisiciones de inmovilizado	27.828.413,81	29.009.198,65
Inmovilizaciones inmateriales	-	-
Inmovilizaciones materiales	27.812.123,81	29.000.990,05
Inmovilizaciones financieras	16.290,00	8.208,60
b) Procedentes de concesiones revertidas	-	-
c) Transferencias de activos desde otros org. públicos	-	-
2. Reducciones de patrimonio	286.726,47	-
3. Fondo Comp. Interportuario/Contribución aportado	164.000,00	1.560.000,00
4. Cancelación o traspaso a c/p de deuda a l/p	17.065.117,02	11.540.768,37
a) Con entidades de crédito	-	-
b) Con empresas del grupo y asociadas	-	-
c) Con proveedores de inmovilizado y otros	17.065.117,02	11.540.768,37
5. Provisiones para riesgos y gastos	25.521,05	55.441,18
6. Créditos comerciales a largo plazo	-	-
7. Gastos a distribuir en varios ejercicios	-	-
8. Otras aplicaciones	-	-
TOTAL APLICACIONES	45.369.778,35	42.165.408,20
EXCESO DE ORÍGENES SOBRE APLICACIONES	10.028.750,59	-

ORÍGENES	EJERCICIO 2004	EJERCICIO 2003
1. Recursos procedentes de las operaciones	6.307.439,35	6.023.037,15
2. Ampliaciones de patrimonio	-	-
3. Fondo Comp. Interportuario/Contribución recibido	50.000,00	5.088.000,00
4. Ingresos a distribuir devengados	21.491.392,13	844.501,57
a) Subvenciones de capital devengadas	21.491.392,13	796.350,66
b) Otros ingresos a distribuir devengados	-	48.150,91
5. Deudas a largo plazo	27.204.787,28	29.349.188,79
a) Con entidades de crédito	6.600.000,00	2.400.000,00
b) Con empresas del grupo y asociadas	-	-
c) Con proveedores de inmovilizado y otros	20.604.787,28	26.949.188,79
6. Bajas de inmovilizado	287.926,47	-
a) Enajenación de inmovilizado inmaterial y material	1.200,00	-
b) Enajenación de inmovilizado financiero	-	-
c) Inmovilizado neto entregado al uso general	286.726,47	-
d) Transferencias de activos a otros org. públicos	-	-
7. Cancelación o traspaso a c/p de inmov. financiero	14.909,40	11.595,66
8. Cancelación/traspaso a c/p de créditos comerciales	-	-
9. Otros orígenes	42.074,31	-
TOTAL ORÍGENES	55.398.528,94	41.316.323,17
EXCESO DE APLICACIONES SOBRE ORÍGENES	-	849.085,03

1.4.5. Variaciones del Capital Circulante (euros) / Fluctuations in Working Capital 2004 (euros)

CONCEPTO	EJERCICIO 2004		EJERCICIO 2003	
	AUMENTOS	DISMINUCIONES	AUMENTOS	DISMINUCIONES
1. Existencias	-	-	-	106.968,47
2. Deudores	18.905.316,58	-	-	1.406.893,14
3. Acreedores	-	5.701.169,18	-	2.497.951,28
4. Inversiones financieras temporales	-	-	-	-
5. Tesorería	-	3.407.187,90	3.163.696,00	-
6. Ajustes por periodificación	231.791,09	-	-	968,14
TOTAL	19.137.107,67	9.108.357,08	3.163.696,00	4.012.781,03
VARIACIÓN DEL CAPITAL CIRCULANTE	10.028.750,59	-	-	849.085,03





Características Técnicas del Puerto
Technical Characteristics of the Port

2.1. Condiciones Generales

General Conditions

2.2. Instalaciones al servicio del comercio marítimo

Commercial and shipping facilities

2.3. Servicios indirectos (técnico-náuticos)

Supplementary services (technical-nautical)

2.4. Instalaciones para buques

Ship facilities

2.5. Medios mecánicos de tierra

Dockside cargo handling equipment

2.6. Material flotante

Floating equipment

2.7. Accesos terrestres y comunicaciones

Road accesses and communications

2.8. Breve descripción de instalaciones para tráficos específicos

Brief description of special harbour installations traffics



PORT CASTELLÓ

MEMORIA ANUAL
ANNUAL REPORT

04



2. CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS DEL PUERTO TECHNICAL CHARACTERISTICS OF THE PORT

2.1. Condiciones generales / General data

2.1.1. Situación / Location

Longitud / Longitude	0° 1' E (Greenwich)
Latitud / Latitude	39° 57' N

2.1.2. Régimen de vientos / Wind conditions

Reinante / Prevailing	S.E.
Dominante / Strongest	S.E.

2.1.3. Régimen de temporales en aguas profundas o temporales teóricos / Storm conditions in deep water

Largo / Length	850 Km
Máxima altura de ola (2h = Hs) / Maximum wave height	6,5 m
Máxima longitud de ola (2L) / Maximum wave length	293,60 m
Ola significativa / Significant wave height	6,5 m

2.1.4. Mareas / Tides

Máxima carrera de marea Maximum tidal range	0,70 m
Cota de la B.M.V.E., respecto al cero del puerto Height of LLW referred to port zero	-0,20 m
Cota de la P.M.V.E., respecto al cero del puerto Height of HHW referred to port zero	0,50 m

2.1.5. Entrada / Harbour entrance

2.1.5.1. Canal de entrada / Entrance channel

Orientación / Position	S.E.
Ancho / Width	300 m
Longitud / Length	1.750 m
Calado en B.M.V.E. / Water depth in LLW	15 m
Naturaleza del fondo / Sea bottom characteristics	Rocoso

2.1.5.2. Boca de entrada / Entrance mouth

Orientación / Position	S
Ancho / Width	300 m
Calado en B.M.V.E. / Water depth in LLW	15 m
Máxima corriente controlada / Maximum recorded current	-

2.1.5.3. Utilización de remolcadores de entrada y salida / Utilization of Tugboats for Entering and Leaving

La Ley 27/1992 de 24 de noviembre, de Puertos del Estado y de la Marina Mercante, en su artículo 88.3 en relación con el artículo 6.1, atribuye al Capitán Marítimo, entre otras de la siguiente función: “La disponibilidad por razones de seguridad marítima de los servicios de remolque y practica en aguas...”

En virtud de dicha Ley, el Capitán Marítimo ha establecido, en lo que concierne al servicio de remolque los siguientes criterios de seguridad marítima en el Puerto de Castellón:

- El servicio de remolque se prestará de acuerdo al pliego de condiciones de prestación del servicio y funcionará las 24 horas durante los 365 días del año.
- Tendrán prioridad en el servicio los buques que transporten mercancías peligrosas o presenten condiciones excepcionales.
- Tanto en las maniobras de entrada o salida del campo de boyas y plataforma de B.P. Oil, el uso de dos remolcadores es obligatorio.
- Los buques que transporten mercancías peligrosas de las clases 1, 2 y 3, con destino o salida del Puerto Comercial usaran dos remolcadores, excepto los menores de 100 metros de eslora que usarán uno.
- Todos los buques con destino o salida a/de la dársena interior del Puerto Comercial de entre 100 y 120 metros de eslora utilizarán un remolcador. Todos los buques de más de 120 metros de eslora, dos remolcadores.
- Cuando la eslora sea superior a 160 metros, será el Práctico de servicio el que, en virtud de las características del buque y condiciones meteorológicas, previa consulta con la Capitanía Marítima, determine si es necesario el uso de un tercer remolcador.
- Si las condiciones meteorológicas y las características de un buque y su equipo lo permitiesen (hélices laterales), el número de remolcadores podrá reducirse en uno, excepto en los casos de buques con mercancías peligrosas de los grupos 1, 2 y 3, en que al menos un remolcador es obligatorio.

2.1.5.4. Mayor buque entrado en el último año / Biggest ship called during the last year

Características Characteristics	Mayor eslora / By length		Mayor calado / By draught	
	Zona 1 / Zone 1	Zona 2 / Zone 2	Zona 1 / Zone 1	Zona 2 / Zone 2
Nombre / Name	JOLLY CORALLO	ROMANTIC	BUMBI	MARATHA
Nacionalidad / Nationality	ITALIA	GRECIA	PANAMÁ	GRECIA
G.T / G.T.	38.963	61.746	17.951	63.224
T.P.M. / D.W.	28.173	149.351	29.700	105.995
Eslora / Length	217	275	171	236
Calado / Draught	10,83	15,30	13,80	21,00
Tipo / Type	Portacontenedor	Petrolero	Granelero	Petrolero
Calado real a la entrada o salida Real draught at the entrance or departure	10,83	15,30	13,80	21,00

2.1.6. Superficies de flotación (Ha) / Water areas (Hectares)

2.1.6.1. Zona 1 / Zone 1

Situación Location	Antepuerto Outer harbour	Dársenas / Basins			Total Total
		Comerciales Commercial use	Pesqueras Fishing use	Resto Other uses	
Zona 1 / Zone 1	73,21	64,55	14,11	-	151,87
TOTAL ZONA 1 TOTAL ZONE 1	73,21	64,55	14,11	-	151,87

2.1.6.2. Zona 2 / Zone 2

Situación Location	Accesos Entrances	Fondeadero Anchorage	Resto Other uses	Total Total
Zona 2 / Zone 2	5.255,13	-	5.334,00	10.589,13
TOTAL ZONA 2 TOTAL ZONE 2	5.255,13	-	5.334,00	10.589,13

2.2. Instalaciones al servicio del comercio marítimo / Commercial and shipping facilities**2.2.1. Muelles y atraques / Quays and berths****2.2.1.1. Clasificación por dársenas / Classification by basins**

Nombre Name	Longitud (m) Length (m)	Calado (m) Draught (m)	Ancho (m) Width (m)	Empleos Uses
Del servicio / Port Authority				
En Dársena interior				
Muelle embarcaciones oficiales	80	4	21	Varios
Muelle embarcaciones deportivas	432	2	35	Deportes
Muelle de Costa	58	8	100	Plaza del Mar
Muelle de Costa	259	8	100	M. Costa Fases I y II
Muelle de Costa	148	8	55-90	Mercancía General
Muelle de Costa	30	8	30	Rampa Ro-Ro
Muelle de Levante	30	8	30	Rampa Ro-Ro
Muelle de Levante	275	8	55	Mercancía General
Muelle de Levante	20	8	25	Rampa Ro-Ro
Muelle Transversal 1ª alineación	154	8	85	Instalaciones especiales
Muelle Transversal 2ª alineación	217	8	80	Mercancía General
TOTAL / TOTAL	1.703			
En Dársena exterior				
Muelle Transversal exterior	310	10,5	100	Granel sólido y M.G.
Tacón Muelle Transversal exterior	25	10,5	20	Rampa Ro-Ro
Atraque de fluidos	58	10,5	34	Granel líquido
Muelle de la cerámica	439	12	95	Granel sólido y M.G.
Tacón Muelle de la cerámica	32	12	20	Rampa Ro-Ro
Muelle del Centenario	780	12 y 14	40	Mercancía General
Tacón Muelle del Centenario	30	14	20	Rampa Ro-Ro
TOTAL / TOTAL	1.674			
En Dársena pesquera				
Muelle de Costa	258	5	35	Descarga de pescado
Muelle de Levante	520	5	26	Reserva, avituallamiento
Pantalanes	295	5	5	Reserva, avituallamiento
Muelle de Poniente	140	5	55	Secadero de redes
TOTAL / TOTAL	1.213			
TOTAL DEL SERVICIO / TOTAL PORT AUTHORITY	4.590			
De particulares / Private				
TOTAL DE PARTICULARES / TOTAL PRIVATE				
TOTAL / TOTAL	4.590			

2.2.1.2. Clasificación por empleos y calados / Classification by uses and draughts

Empleo Use	Metros lineales con calado “C” (m) M. L. with “C” Draught (m)					Total Total	C<4
	C>=12	12>C>=10	10>C>=8	8>C>=6	6>C>=4		
Del servicio / Port Authority							
Muelles Comerciales							
Mercancía General	300	800	640	-	-	1.740	-
Atraques Ro-Ro	-	77	80	-	-	157	-
Graneles Sólidos	-	439		-	-	439	-
G.S. Instalación especial	-	-	154	-	-	154	-
Graneles Líquidos	-	-	-	-	-	0	-
G.L. Instalación especial	-	58	-	-	-	58	-
Otros Muelles	-	-	-	-	-	-	-
Deportivos	-	-	-	-	432	432	-
Pesca	-	-	-	1.213	-	1.213	-
Reparación y desguace	-	-	-	-	-	0	-
Varios	-	-	317	-	80	397	-
TOTAL DEL SERVICIO / TOTAL PORT AUTHORITY	300	1.374	1.191	1.213	512	4.590	-
De particulares / Private							
TOTAL DE PARTICULARES / TOTAL PRIVATE							
Isla Pantalán BP	560					560	-
TOTAL / TOTAL	860	1.374	1.191	1.213	512	5.150	-



2.2.2. Super áreas de depósito (m²) / Land areas and storage areas (m²)

Muelle Quay	Designación Name	Almacenes/ Storage facilities			Viales Roads	Resto Rest	Total Total
		Descubiertos Uncovered	Cubiertos y abiertos Covered and open	Cerrados Closed			
Pesquero	Pesquero Costa				8.740	22.796	31.536
Pesquero	Pesquero Levante				5.332	23.408	28.740
Pesquero	Pesquero Poniente				4.257	58.041	62.298
Pesquero	Depósito	2.400					2.400
Costa	Costa				8.100	69.400	77.500
Levante	Levante				3.792	21.149	24.941
Levante	Depósito	15.500					15.500
Transversal	Transversal				7.175	19.959	27.134
Transversal	Depósito	2.645					2.645
Transversal	Cobertizo		960				960
Transversal	Tanques res. oleosos Urbamar			60			60
Transversal	Silo y depósito M. Mallach	1.000		1.500			2.500
Tranv. Exterior	Depósito	9.700					9.700
Zona Central	Zona Central				7.000	43.800	50.800
Zona Central	Nave-Silo (partición)			2.200			2.200
Zona Central	Nave-Silo			3.500			3.500
Zona Central	Nave y Depósito	3.657		2.200			5.857
Zona Central	Almacén Leatransa			4.297			4.297
Zona Central	Nave-Silo Leatransa			6.800			6.800
Zona Central	Tanques Leatransa			1.605			1.605
Zona Central	Almacén Leatransa			1.500			1.500
Zona Central	Depósito Leatransa	9.500					9.500
Zona Norte	Zona Norte				8.870	72.340	81.210
Zona Norte	Depósito	20.000					20.000
Zona Norte	Almacén-Silo			4.500			4.500
Zona Norte	Almacén y Depósito	2.290		3.060			5.350
Zona Norte	Almacén y Depósito Quimgra	3.900		16.662			20.562
Zona Norte	Almacén Gimeno			4.500			4.500
Zona Norte	Tinglado y Depósito Gimeno	12.320	6.360	15			18.695
Expla. Cerámica	M. Cerámica				28.850	293.150	322.000
Mlle. Cerámica	Depósitos	8.100					8.100
Expla. Cerámica	Cobertizo y depósitos	35.000	960				35.960
Expla. Cerámica	Almacén y Depósito Bulk-Cargo	26.750		20.250			47.000
Expla. Cerámica	Almacén y Depósito Guzman	17.000		5.000			22.000
Expla. Cerámica	Almacén y Depósito Colorobbia	2.750		3.850			6.600
Expla. Cerámica	Almacén y Depósito Tecasa	1.600		5.000			6.600
Expla. Cerámica	Almacén y Depósito M.Mallach	8.145	3.421	4.184			15.750
Ampliacion Norte	Ampliación Norte				98.400	98.800	197.200
Ampliacion Norte	Nave y depósito WBB	13.200		7.800			21.000
Ampliacion Norte	Nave y depósito Pesfasa	3.150		1.350			4.500
Ampliacion Norte	Terminal B contenedores	94.500					94.500
Ampliacion Norte	Terminal A+C contenedores	115.000					115.000
TOTAL / TOTAL		408.107	11.701	99.833	180.516	722.843	1.423.000

2.2.3. Almacenes frigoríficos y fábricas de hielo / Cold storage and ice factories

Situación Location	Denominación Name	Propietario Owner	Capacidad de almacenamiento (m³) Storage capacity (m³)	Observaciones Observations
M. Transversal	Almacén frigorífico	FRICASA	3.500	Productos hortofrutícolas
M. Levante	Almacén frigorífico	FRUPORT	3.000	Productos hortofrutícolas
D. Pesquera	Fábrica de hielo	AUTORIDAD PORTUARIA	100	Para pesca fresca

2.2.4. Estaciones marítimas / Passenger terminals

Ninguna (None)

2.2.5. Instalaciones pesqueras / Fishing installations

Clase de instalación Type of installation	Situación Location	Tráfico que sirve Traffic served	Superficie (m²) Area (m²)
Lonja de Pescado	M. Costa Dársena Pesquera	Pesca fresca	3.200
Almacén de Cajas	Muelle Levante Dársena Pesquera	Pesca fresca	1.000
Almacén para venta pertrechos	Muelle Levante Dársena Pesquera	Pesca fresca	560
Casetas para armadores	M. Levante y Costa D. Pesquera	Pesca fresca	3.600
Secadero de redes	Muelle Levante Dársena Pesquera	Pesca fresca	3.000

2.2.6. Edificaciones e instalaciones de uso público / Buildings and installations for public facilities

Situación Location	Propietario Owner	Uso Use	Características Characteristics
Muelle Levante Pesquero	Autoridad Portuaria	Pañoles atraques	360 m². Una planta
Muelle Levante Pesquero	Cruz Roja del Mar	Salvamento	295 m². Una planta
Muelle Costa Pesquero	Autoridad Portuaria	Oficinas Agricultura y Pesca	100 m². Una planta
Zona Administrativa	M. Defensa	Comandancia Marina	600 m². Tres plantas
Zona Administrativa	M. Hacienda	Oficinas Aduanas	450 m². Tres plantas
Zona Administrativa	Autoridad Portuaria	Oficinas Sanidad Exterior	120 m². Una planta
Zona Administrativa	Autoridad Portuaria	Oficinas Patronato Turismo	100 m². Una planta
Zona Administrativa	Autoridad Portuaria	Oficinas Renfe	25 m². Despacho
Zona Administrativa	Autoridad Portuaria	Oficinas Dominio Público	500 m². Una planta
Zona Administrativa	Autoridad Portuaria	Oficinas Centrales	900 m². Dos plantas
Zona Administrativa	Autoridad Portuaria	Escuela Taller	600 m². Nave talleres
Zona Administrativa	Autoridad Portuaria	Escuela Taller	240 m². Tres plantas
Zona Administrativa	M. Fomento	Capitanía Marítima	375 m². Dos plantas
Zona Norte	Autoridad Portuaria	Sociedad de Estiba	418 m². Dos plantas
Zona Norte	Autoridad Portuaria	Oficinas Guardia Civil	25 m². Despacho
Zona Norte	Autoridad Portuaria	Oficinas Policía Nacional	25 m². Despacho
Zona Norte	Autoridad Portuaria	P.I.F.	1.000 m². Una planta
Zona Norte	Autoridad Portuaria	Estación T.I.R.	500 m². Una planta

2.2.6. Edificaciones e instalaciones de uso público (continuación)*Buildings and installations for public facilities (continuation)*

Situación Location	Propietario Owner	Uso Use	Características Characteristics
Muelle Levante	Autoridad Portuaria	Taller y Almacén	1.200 m ² . Nave
Muelle Levante	Autoridad Portuaria	Vestuarios	220 m ² . Una planta
Muelle Levante	Autoridad Portuaria	Señales Marítimas	100 m ² . Una planta
Muelle Transversal	Autoridad Portuaria	Operaciones portuarias	250 m ² . Una planta
Muelle Transversal	Autoridad Portuaria	Port Control	500 m ² . Cuatro plantas
Zona Lúdico Deportiva	Club Náutico	Inst. Deportivas	6.758 m ²
Zona Lúdico Deportiva	Autoridad Portuaria	Oficinas Moruno	150 m ² . Dos plantas
Zona Lúdico Deportiva	Autoridad Portuaria	Sala Multiusos	418 m ² . Nave
Zona Lúdico Deportiva	Autoridad Portuaria	Hostelería	750 m ² . Doce locales
Zona Lúdico Deportiva	Autoridad Portuaria	Restaurante (El galeón)	398 m ² . Dos plantas
Zona Lúdico Deportiva	Puerto Azahar, S.A.	Centro de Ocio	6.246 m ² . Edif. Y parking
Muelle Levante Pesquero	Autoridad Portuaria	Actividades Acuáticas	175 m ² . Planta baja
Muelle Levante Pesquero	Autoridad Portuaria	Oficinas varias	175 m ² . 1ª planta
Muelle Levante Pesquero	Autoridad Portuaria	Hostelería (El adobo)	176 m ² . Una planta
Zona Administrativa	Autoridad Portuaria	Hostelería (Comedor)	623 m ² . Una planta
Zona Administrativa	Autoridad Portuaria	Hostelería (Comedor)	160 m ² . Almacén
Zona Administrativa	Autoridad Portuaria	Oficinas edificio antiguo.	1.400 m ² . Dos plantas
Zona Administrativa	Autoridad Portuaria	Oficinas Obras Ampliación	1.032 m ² . Una planta
Zona Administrativa	Autoridad Portuaria	Oficinas APROA	516 m ² . Una planta
Zona Administrativa	Autoridad Portuaria	Oficinas Unión Mutuas	100 m ² . Una planta
Zona Administrativa	Mercadona, S.A.	Supermercado	4.577 m ² . Nave y parking
Zona Administrativa	Geiserama	Centro Comercial	5.370 m ² . Nave y parking
Zona Administrativa	Autoridad Portuaria	Lavadero vehículos	600 m ² .
Zona Administrativa	BSCH	Residencia verano	36.972 m ²
Zona Administrativa	Autoridad Portuaria	Oficinas Marítima Mallach	670 m ² . Una planta
Zona Central	Autoridad Portuaria	Oficinas Leatransa	140 m ² . Una planta
Zona Central	Autoridad Portuaria	Adiestramiento canino	215 m ² .
Zona Central	Autoridad Portuaria	Oficina y Almacén CESP	1.050 m ² . Una planta
Zona Central	Autoridad Portuaria	Oficinas edificio usuarios	540 m ² . Una planta.
Zona Norte	GAVIS	Estación de Servicio	4.800 m ² .
Zona Norte	Autoridad Portuaria	Almacenes auxiliares	794 m ² . Diez almacenes
Muelle Transversal	Consulmar	Oficinas	135 m ² . Dos plantas

2.2.7. Diques de abrigo / Breakwaters

Denominación Name	Longitud (m) Length (m)	Características Characteristics
Dique de Levante	2.589	4 alineaciones de 385, 280, 575 y 300 metros de dique en talud y 1.049 metros de dique vertical
Dique de Poniente	1.040	2 alineaciones de 570 y 470 metros de escollera

PLANO FAROS Y BALIZAS

ACCESOS IDEM AÑO PASADO

2.2.9. Relación de faros y balizas / Lighthouses and beacons list

Nº en el libro de faros y señales de niebla Code	Nombre y situación Name and position	Descripción Description	Color Colour	Característica Characteristics	Alcance en millas Range (miles)
26700	Boya	Castillete Aguas nav.	Blanca	Destellos largos	7
1102	RACON			Mo (K)	
Instalaciones en mar abierto					
26720	Boya 1 campo de boyas	Espeque Marca especial	Amarilla	Grupo destellos 4	1
26740	Boya 2 campo de boyas	Espeque Marca especial	Amarilla	Grupo destellos 4	1
26760	Boya 3 campo de boyas	Espeque Marca especial	Amarilla	Grupo destellos 4	1
26780	Boya 4 campo de boyas	Espeque Marca especial	Amarilla	Grupo destellos 4	1
26800	Boya 5 campo de boyas	Espeque Marca especial	Amarilla	Grupo destellos 4	1
26820	Boya sur enfilación fondeo	Espeque blanco	Blanca	Isofase	3
26840	Boya norte enfilación fondeo	Espeque blanco	Blanca	Ocultaciones	3
26860	Plataforma de atraque centro	Poste amarillo	Amarilla	Grupo ocultaciones 2	3
26880	Duque de Alba Oeste	Poste amarillo	Amarilla	Grupo ocultaciones 2	1
26900	Duque de Alba Este	Poste amarillo	Amarilla	Grupo ocultaciones 2	1
26905	Boya toma de agua	Castillete Marca especial	Amarilla	Destellos	3
Canal de entrada, diques y darsenas					
S/N	Boya exterior estribor	Castillete Lateral Er.	Verde	Destellos	5
26942	Boya exterior babor	Castillete Lateral Br.	Roja	Grupo de destellos 2	5
26943	Boya intermedia estribor	Castillete Lateral Er.	Verde	Grupo de destellos 2	5
26944	Boya intermedia babor	Castillete Lateral Br.	Roja	Grupo de destellos 3	5
26946	Boya interior babor	Castillete Lateral Br.	Roja	Grupo de destellos 4	1
26950,4	Dique de levante extremo norte	Espeque Cardinal este	Blanca	Grupo de centelleos 3	5
26950-c	Dique de levante extremo sur	Espeque Cardinal este	Blanca	Grupo de centelleos 3	5
26950	Muelle del centenario extr. sur	Torre verde	Verde	Grupo de destellos 3	7
26960	Boya dique de poniente	Castillete Lateral Br.	Roja	Destellos	1
27000	Muelle pesquero extremo norte	Torreta roja, banda verde	Roja	Grupo de destellos 2+1	1
27001	Muelle pesquero extremo sur	Torreta verde	Verde	Ocultaciones	1
27020	Espigón del varadero extremo	Torreta roja	Roja	Grupo de destellos 2	1
27040	Muelle transversal extremo este	Torreta verde	Verde	Grupo de destellos 4	1
27060	Muelle transversal extremo oeste	Torreta verde	Verde	Destellos	1
S/N	Boya SE obras darsena sur	Castillete Cardinal este	Blanca	Grupo de centelleos 3	3
S/N	Boya NE obras darsena sur	Castillete Cardinal este	Blanca	Grupo de centelleos 3	3
Balizamiento general de la costa					
26540	Faro de Nules	Torre de piedra	Blanca	Grupo de ocultaciones 2	14
26620	Faro de Columbretes	Torre y edificio blancos	Blanca	Grupo de destellos 3+1	21
5612	RACON Columbretes			Mo (C)	
26630	Baliza de punta Migjorn	Torreta verde	Verde	Destellos	5
26640	Baliza de punta Nord	Torreta roja	Roja	Grupo de destellos 2	5
26940	Faro de Castellón	Torre blanca	Blanca	Grupo de ocultaciones 3	14
994	Radiofaro			Correcciones DGPS	100
27100	Faro de Oropesa	Torre y edificio blancos	Blanca	Grupo de destellos 3	24
27140	Faro de Irtá	Torre Blanca	Blanca	Grupo de destellos 4	14
27150	Faro de Peñíscola	Torre de piedra clara	Blanca	Grupo de destellos 2+1	23

2.3. Servicios indirectos (técnico-náuticos) / Supplementary Services (technical-nautical)**2.3.1. Remolque de buques / Tugboats Services**

Empresa prestataria	Remolcadores Mediterráneo, S.A. (REMSA) Muelle Serrano Lloberas, s/n 12100 Grao – Castellón Tel.: 964 28 15 83 Móvil: 629 26 17 95 Fax: 964 28 07 74 E-mail: remsacs@grupoboluda.com
Medios materiales	1 remolcador – Potencia: 2.550 H.P. 1 remolcador – Potencia: 3.650 H.P. 1 remolcador – Potencia: 5.500 H.P.
Medios humanos:	un patrón, un mecánico y un marinero por remolcador.

2.3.2. Amarre y desamarre de buques / Mooring and Unmooring Services

Empresa prestataria	Consulmar, S.L. Muelle Transversal Exterior, s/n 12100 Grao – Castellón Tel.: 964 28 23 13 Fax: 964 28 32 96 E-mail: consucas@consulmar.es
Medios materiales	4 lanchas (2 antipolución). Un vehículo todoterreno.
Medios humanos:	21 tripulantes titulados. 3 Administrativos.

2.3.3. Practicaaje de buques / Pilotage Services

Empresa prestataria	Corporación de Prácticos de Castellón. Muelle Transversal Exterior (Edificio Port Control) 12100 Grao – Castellón Tel.: 964 73 72 02 Móvil: 607 88 95 58 Fax: 964 73 71 05
Medios humanos:	3 Prácticos.

2.4. Instalaciones para buques / Ship facilities**2.4.1. Diques / Docks****2.4.1.1. Diques secos / Dry docks**

Ninguno (None)

2.4.1.2. Diques flotantes / Floating docks

Ninguno (None)

2.4.2. Varaderos / Slip ways

Situación Location	Propietario Owner	Nº de rampas iguales N. of equal ramps	Longitud de rampa (m) Ramps length (m)	Anchura (m) Width (m)	Pendiente (%) Slope (%)	Calado en el extremo (m) Depth at the end (m)	Máx. Tm buque admisible Max. tons Admissible
D. Pesquera	Autoridad Port.	1	68	10	6,5	5,5	150

2.4.3. Astilleros / Shipyards

Situación Location	Propietario Owner	Número de gradas Number of slips	Longitud gradas (m) Length of slips (m)	Anchura (m) Width of slips (m)
Dársena Pesquera	Astilleros de Pesca, S.L.	1	68	10

2.4.4. Servicio de suministro a buques / Ship supply facilities

Clase de suministro Type of Supply	Situación Location	Nº de tomas Nº of points	Capacidad horaria de cada toma Hourly capacity of each point	Capacidad horaria de cada muelle Hourly capacity of the quay	Suministrador Supplier
Gasolina	Club Náutico Capacidad 20 Tm.	1	2Tm/h.	2 Tm/h.	B.P. OIL ESPAÑA
Gas-oil	Club Náutico Capacidad 20Tm.	1	2 Tm/h.	2 Tm/h.	B.P. OIL ESPAÑA
Gas-oil	Muelle de Poniente Dársena pesquera	2	14 Tm/h	28Tm/h.	REPSOL
Gas-oil	Muelle de Levante Dársena pesquera (Capacidad de los tanques 25 Tm.)	1	14 Tm/h.	14 Tm/h.	B.P OIL ESPAÑA
Gas-oil	Muelle de Levante Dársena pesquera	2	12,5 Tm/h.	25 Tm/h.	Según mercado
Agua	Muelle de Levante Dársena pesquera	7	15 Tm/h.	45 Tm/h.	Autoridad Portuaria
Agua	Muelle de Costa Dársena comercial	4	20 Tm/h.	45 Tm/h.	Autoridad Portuaria
Agua	Muelle Transversal Int. Dársena comercial	5	15 Tm/h.	30 Tm/h.	Autoridad Portuaria
Agua	Muelle de Levante Dársena comercial	5	17 Tm/h.	45 Tm/h.	Autoridad Portuaria
Agua	Muelle Transversal Int. (Chaflán) Dársena comercial	4	10 Tm/h.	20 Tm./h.	Autoridad Portuaria
Agua	Muelle de la Cerámica Dársena comercial	6	10 Tm/h.	30 Tm/h.	Autoridad Portuaria
Energía eléctrica	Muelle de Levante	9	152 kw a 380	820 kw.	Autoridad Portuaria
Energía eléctrica	Muelle Transversal Int.	5	152 kw a 380.	456 kw.	Autoridad Portuaria
Energía eléctrica	Varadero	1	100 kw a 220	100 kw.	Autoridad Portuaria
Energía eléctrica	Muelle Transversal Ext.	13	239 kw a 380	1864 kw.	Autoridad Portuaria
Energía eléctrica	Muelle de la Cerámica	15	239 kw a 380	2146 kw.	Autoridad Portuaria
Energía eléctrica	Muelle Transversal int. (Chaflán)	4	152 kw a 380	365 kw	Autoridad Portuaria

2.5. Medios mecánicos de tierra / Dockside cargo handing equipment

2.5.1. Grúas / Cranes

2.5.1.1. Grúas de muelle / Dockside cranes

Situación Location	Propietario Owner	Nº N.	Tipo Type	Marca Enter-prise	Energía que emplea Power used	Fuerza (Tm) S.W.L. (tons)	Altura sobre la B.M.V.E. (m) Height above LLW (m)	Rendimiento en condicio- nes norma- les (Tm/h) Normal handling capacity (tons/h)	Año de cons- trucción Year built
Muelles del Servicio/ Port Authority Quays									
Levante	V.E. GIMENO	3	Pórtico	Duro Felguera	Eléctrica	6	24,40	80	1.981
Chaflán Transversal	T.M.C.	1	Pórtico	Emesa	Eléctrica	6	24,40	80	1.985
Transversal Interior	TECASA	2	Pórtico	Emesa	Eléctrica	6	24,40	80	1.985
Transversal Exterior	V.E. GIMENO	1	Pórtico	Duro Felguera	Eléctrica	6	24,40	80	1.981
Transversal Exterior	V.E. GIMENO	1	Pórtico	Macosa	Eléctrica	16	35,00	100	1.989
Transversal Exterior	V.E. GIMENO	1	Pórtico	Macosa	Eléctrica	40	35,00	200	1.989
Cerámica	T.M.C.	1	Pórtico	Macosa	Eléctrica	16/30	35,00	100	1.989
Cerámica	T.M.C.	1	Pórtico	Macosa	Eléctrica	6	24,40	80	1.975
Cerámica	T.M.C.	1	Pórtico	Macosa	Eléctrica	16	35,00	100	1.989
Cerámica	TECASA	1	Pórtico	Macosa	Eléctrica	16	35,00	100	1.989
Cerámica	TECASA	1	Pórtico	Macosa	Eléctrica	6	24,40	80	1.975
Muelles de particulares / Private Quays									
No existen grúas en muelles particulares.									

2.5.1.2. Grúas automóbiles / Mobile cranes

Situación Location	Propietario Owner	Nº N.	Tipo Type	Marca Enter-prise	Energía que emplea Power used	Fuerza (Tm) S.W.L. (tons)	Altura sobre la B.M.V.E. (m) Height above LLW (m)	Rendimiento en condiciones normales (Tm/h) Normal han- dling capacity (tons/h)	Año de cons- trucción Year built
Dársena comercial	TECASA	1	Automóvil	REGGIANE FANTUZZI	Gasóleo	38-9		800	1999
	TECASA	1	Automóvil	LIEBHERR 320	Gasóleo	43-10		800	2000
	T.M.C.	1	Automóvil	LIEBHERR 320	Gasóleo	43-10		800	1998
	VIUDA DE E. GIMENO	1	Automóvil	LIEBHERR 400	Gasóleo	48-10		800	1998



2.5.1.3. Número de grúas. Resumen / Number of cranes. Summary

Tipo Type	Del servicio Port Authority	De particulares Private	Total Total
Portacontenedores / Portainers Cranes			
<i>De pórtico / Portal cranes</i>			
Hasta 6 Tm / Until 6 tons	0	0	0
Entre 7 y 12 Tm / From 7 to 12 tons	0	0	0
Entre 13 y 16 Tm / From 13 to 16 tons	0	0	0
Mayor de 16 Tm / Above 16 tons	0	0	0
Total de pórtico / Total portal cranes	0	0	0
Automóviles / Mobile cranes	0	4	4
Otras grúas / Other cranes	0	14	14
TOTAL / TOTAL	0	18	18

2.5.2. Instalaciones especiales de carga y descarga / Special loading and unloading facilities

Situación Location	Propietario Owner	Año de construcción Year built	Características Characteristics
Muelle Serrano Lloberes	C.L.H.		Toma para petróleos refinados, r=250 t/h
Muelle Serrano Lloberes	LEATRANSA	23-X-1972	Toma para descarga de líquidos
Muelle de Fluidos	LEATRANSA	29-I-1988	Brazo para descarga de líquidos
Muelle de Fluidos	C.L.H.	29-I-1988	Brazo para descarga de líquidos

2.5.3. Material móvil ferroviario / Railway rolling stock

Ninguno (None)

2.5.4. Material auxiliar de carga, descarga y transporte / Auxiliary cargo handing and transport equipment

Clase de material Type of equipment	Propietario Owner	Nº Number	Energía que emplea Power used	Características Characteristics
Pala Mixta retroexcavadora y cargadora "Caterpillar 438"		1	Gasóleo	3 Tm
Carret. Elev. "Tecnocar"		1	Gasóleo	2,5 Tm
Plataformas	A. Portuaria	2		
Cinta cargadora "Mecsa"	Vda. E. Gimeno	1		350 Tm/h
Carretilla elevadora "Hyster H-400XM"	Vda. E. Gimeno	3		4 Tm
Carretilla elevadora "Hyster H-3.00 XL"	Vda. E. Gimeno	3		3 Tm
Carretilla elevadora "Hyster H-4.00 XL/S"	Vda. E. Gimeno	4		4 Tm
Carretilla elevadora "Hyster H-7.00"	Vda. E. Gimeno	1		7 Tm
Carretilla elevadora "Hyster H-620-B"	Vda. E. Gimeno	1		28 Tm
Carretilla elevadora "Hyster H-44.00 C-16"	Vda. E. Gimeno	1		40 Tm
Carretilla elevadora "Hyster H-32.00"	Vda. E. Gimeno	1		32 Tm
Carretilla elevadora "Hyster H-14.00XM"	Vda. E. Gimeno	1		14 Tm
Carretilla elevadora "Still R-60-16"	Vda. E. Gimeno	4		1,6 Tm
Grapín "Arpa"	Vda. E. Gimeno	1		6 Tm
Grapín "Sylva"	Vda. E. Gimeno	1		6 Tm
Grapín "Arpa"	Vda. E. Gimeno	1		3,5 m³
Grapín "Arpa"	Vda. E. Gimeno	1		3,2 m³
Grapín "Mecsa"	Vda. E. Gimeno	1		3,5 m³
Grapín "Viana"	Vda. E. Gimeno	1		3,5 m³
Grapín "Mecsa"	Vda. E. Gimeno	1		3 m³
Grapín "Mecsa"	Vda. E. Gimeno	1		8,7 m³

Clase de material Type of equipment	Propietario Owner	Nº Number	Energía que emplea Power used	Características Characteristics
Grapín "Mecsa"	Vda. E. Gimeno	1		9,9 m³
Grapín "Mecsa"	Vda. E. Gimeno	2		2,1 m³
Pala cargadora "Case 721"	Vda. E. Gimeno	1		12 m³
Pala cargadora "Caterpillar 966-E"	Vda. E. Gimeno	1		11,3 m³
Pala cargadora "Volvo L-700"	Vda. E. Gimeno	1		2,5 m³
Pala cargadora "Volvo L-700"	Vda. E. Gimeno	1		4,8 m³
Pala cargadora "Caterpillar 50"	Vda. E. Gimeno	1		1,9 m³
Tractor "Lamborghini 775-V"	Vda. E. Gimeno	1		1,9 m³
Tolva granel "Mecsa"	Vda. E. Gimeno	2		1,95 m
Tolva granel "Rubrica"	Vda. E. Gimeno	1		1200 Tm/h
Cabeza tractor y plataforma "Terber"	Vda. E. Gimeno	1		1200 Tm/h
Cabeza tractor y plataforma "Renault D-320-T"	Vda. E. Gimeno	1		800 Tm/h
Cabeza tractor y plataforma "Pegaso"	Vda. E. Gimeno	1		
Cabeza tractor y plataforma	Vda. E. Gimeno	1		12 m
Cabeza tractor y plataforma "Renault R.390-T"	Vda. E. Gimeno	1		12 m
Cabeza tractor y plataforma "Renault D-38-R"	Vda. E. Gimeno	1		12 m
Containera "Luna TH 27"	Tecasa	1		
Containera "Luna TH 42"	Tecasa	1		
Containera "Luna TH 32/1200"	Tecasa	1		
Carretilla "Caterpillar DP-40"	Tecasa	1		
Carretilla "Toyota FD-35"	Tecasa	2		
Carretilla "Caterpillar DP-40"	Tecasa	2		
Carretilla "Hyster XL 4.00"	Tecasa	1		
Carretilla "Hyster"	Tecasa	2		
Cinta transportadora "Mecsa"	Tecasa	1		
Cuchara "Sylva"	Tecasa	1		6,9 m³
Cuchara "Sylva"	Tecasa	2		2,4 m³
Cuchara "Sylva"	Tecasa	1		11 m³
Cuchara "Sylva"	Tecasa	1		6,5 m³
Cuchara "Regianne"	Tecasa	1		10 m³
Cuchara "Regianne"	Tecasa	1		16 m³
Cuchara "Liebherr"	Tecasa	1		16 m³
Tolva granel	Tecasa	1		30 m³
Tolva granel	Tecasa	1		40 m³
Tolva granel	Tecasa	1		60 m³
Tolva granel	Tecasa	1		
Carretilla eléctrica "Caterpillar"	Tecasa	2		
Carretilla eléctrica "Hyster"	Tecasa	3		
Transpaletas eléctricas	Tecasa	8		
Transpaleta hidráulica	Tecasa	1		
Pala cadenas "John Deere"	Tecasa	1		
Pala cargadora "Cat 910"	Tecasa	1		
Pala "Volvo V30"	Tecasa	1		
Pala "Cat 938"	Tecasa	1		
Pala "Volvo L70D"	Tecasa	1		
Pala "Volvo L90D"	Tecasa	1		
Grapín	T.M.C.	2		6500 l.
Grapín	T.M.C.	1		10000 l.
Grapín	T.M.C.	2		14000 l.
Grapín	T.M.C.	1		3500 l.
Grapín	T.M.C.	1		2500 l.
Elevadora	T.M.C.	4		4 Tm
Elevadora	T.M.C.	1		14 Tm
Cinta cargadora	T.M.C.	1		
Pala "Volvo L-150"	T.M.C.	1		
Pala "Volvo L-70"	T.M.C.	2		
Pala "Volvo L-90"	T.M.C.	1		
Pala "Volvo L-35"	T.M.C.	1		
Tolva granel	T.M.C.	3		
Carretilla elevadora "Tecnocar"	Suc. S. Roca	2		2,5 Tm

2.5.5. Otro material auxiliar / Other auxiliary equipment

Clase de material Type of equipment	Propietario Owner	Nº Number	Energía que emplea Power used	Características Characteristics
Compresor "ATLAS COPCO"	Autoridad Portuaria	1	Gasóleo	24 HP
Furgón "VW TRANSPORTER"	Autoridad Portuaria	1	Gasóleo	CS-6394-AD
NISSAN TERRANO	Autoridad Portuaria	1	Gasóleo	CS-0496-AS
Furgón PEUGEOT BOXER 2500 350 LH	Autoridad Portuaria	1	Gasóleo	CS-3799 AS
SEAT MARBELLA	Autoridad Portuaria	2	Gasolina	CS-6889-AH
FIAT CINQUECENTO	Autoridad Portuaria	2	Gasolina	CS-7191-AH
				CS-3330-AK
AUDI A6	Autoridad Portuaria	1	Gasóleo	5581 BRJ
Furgoneta "SEAT INCA"	Autoridad Portuaria	1	Gasóleo	CS-4223-AK
Motocicleta "SUZUKI"	Autoridad Portuaria	2	Gasolina	CS-4158-AK
Grupo Diesel "IFERCA"	Autoridad Portuaria	1	Gasóleo	
Peugeot 306	Autoridad Portuaria	1	Gasóleo	CS-4955-AN
FIAT SEISCENTO	Autoridad Portuaria	2	Gasolina	CS-2482-AS
PEUGEOT 206	Autoridad Portuaria	2	Gasóleo	0663 BPB
PEUGEOT 106	Autoridad Portuaria	1	Gasóleo	2178 BHT
FORD FIESTA	Autoridad Portuaria	3	Gasóleo	7858CHN
AUDI A4	Autoridad Portuaria	1	Gasóleo	1311BLS

2.6. Material flotante / Floating equipment**2.6.1. Dragas / Dredgers**

Ninguno (None)

2.6.2. Remolcadores / Tugboats

Nombre Name	Propietario Owner	Energía que emplea Power used	Potencia (H.P.) Force (H.P.)	Eslora (m) Length (m)	Manga (m) Beam (m)	Puntal (m) Draught (m)	Año de construcción Year built
Boluda Fos	D. Vicente Boluda Crespo	Gasóleo	3.800	29,60	8,40	4,42	1991
Boluda Mari	D. Vicente Boluda Crespo	Gasóleo	2.550	27,01	8,5	3,5	1989
V. B. Supernacho	D. Vicente Boluda Crespo	Gasóleo	5.500	31,01	10,6	4	2004

2.6.3. Gánguiles, gabarras y barcazas / Hoppers, lighters and barges

Ninguno (None)

2.6.4. Grúas flotantes / Floating cranes

Ninguno (None)

2.6.5. Otros medios flotantes auxiliares de servicio / Other auxiliary equipment

Nombre Name	Propietario Owner	Tipo Type	Características Characteristics	Año de construcción Year built
Lancha CONSULMAR	Consulmar, S.L	Gasóleo	Eslora 10,88 m. Manga 3,48. 11,43 G.T.	1986
Lancha LEVANTE	Consulmar, S.L	Gasóleo	Eslora 12,50 m. Manga 3,90. Puntal 1,90 m. 19,91 G.T	1972
Lancha BENICASIM-1	Consulmar, S.L	Gasóleo	Eslora 10,90 m. Manga 3,45. Puntal 1,40 m. 10,56 G.T	1981
Lancha MESTRAL	Consulmar, S.L	Gasóleo	Eslora 13,50 m. Manga 4,10 m. Puntal 1,90 m. 18,60 G.T	1983
Embarcación GARBI-CAT	Consulmar, S.L	Gasóleo	Eslora 12,00 m. Manga 5,00 m. Puntal 1,00 m. 16,63 G.T	1995
Lancha XALOC UNO	Consulmar, S.L	Gasóleo	Eslora 12,00 m. Manga 4,50 m. 24,80 G.T.	2000
Embarcación ISLAS COLUMBRETES	Autoridad Portuaria	Gasóleo	Eslora 12,88 m. Manga 5,76 m. Puntal 1,50 m. De 19,89 G.T	1990
Aljibe Blasco II	Agustín Blasco	Gasóleo	Eslora 23,40 m. Calado 2,60 m. 149 T.R.B.	1971



2.7. Accesos terrestres y comunicaciones / Road accesses and communications

2.7.1. Accesos terrestres y comunicaciones interiores / Road accesses and inner communications

2.7.1.1. Accesos terrestres / Road accesses

2.7.1.1.1. Por carretera / By road

Las carreteras que afluyen al Puerto de Castellón son las que siguen:

- N-225 de Teruel al Grao de Castellón.
- CV-150 del Grao de Castellón a Benicassim.
- CV-1540 travesera de la C-232 de Castellón de la Plana acceso al Grao.

Todas ellas enlazan con la Nacional 340, de Cádiz a Barcelona y la Autopista A-7.

2.7.1.1.2. Por ferrocarril / By Rail

El Puerto de Castellón enlaza con la red ferroviaria de RENFE (línea Valencia-Barcelona) a través de una vía exclusiva que une la zona portuaria con la estación "Apeadero de Las Palmas" perteneciente a la mencionada línea.

La zona portuaria también se encuentra comunicada con la refinería de petróleo B.P. OIL ESPAÑA, S.A. mediante una vía de servicio que discurre por el recinto portuario.

2.7.1.1.3. Por tubería / By pipeline

La empresa C.L.H., tiene instada una conducción subterránea de tuberías para la descarga desde buques cisterna a su factoría dentro de la zona de servicio del Puerto, mediante concesión administrativa otorgada, cuyas secciones y capacidades son las siguientes:

- 3 tubos de 8" a 36 litros metro lineal.
- 2 tubos de 10" a 49 litros metro lineal.

B.P. OIL ESPAÑA, S.A. dispone de una tubería de 42 " desde el Campo de Boyas a su Refinería de 4.400 metros para la descarga de crudo, y de una línea de 10" para suministro de Fuel-Oil a dichos buques. Desde sus instalaciones de la Isla Pantalán al Complejo Petroquímico discurren 2 líneas de 10" para productos claros, gasolinas, querosenos, etc. , 2 líneas de 14" para productos oscuros, fueles y petróleo crudo, otra línea para deslastre a tierra y una de 10" para descarga de líquidos.

La Autoridad Portuaria dispone de 2 líneas de tuberías que, desde el Muelle de Fluidos conectan con los tanques de almacenamiento para descarga de ácidos sulfúrico y fosfórico. También se dispone de una tubería que, desde el Muelle de Levante conecta con los tanques de almacenamiento para descarga de líquidos.

2.7.1.2. Comunicaciones interiores / Inner communications

2.7.1.2.1. Carreteras / Roads

La red interior del Puerto de Castellón está dotada de las siguientes vías:

PUERTO COMERCIAL

- Vial de accesos principal, que comienza en la Avenida Ferrandis Salvador y termina en el arranque del Dique de Levante, comprende un tramo de 1.650 metros con doble carril en ambos sentidos y andén central con una anchura total de 20 metros y pavimentado con aglomerado asfáltico en caliente así como eje de control de accesos y dos rotondas intermedias de enlaces. En el punto de control de accesos se ha habilitado un nuevo carril para el acceso de vehículos autorizados de 3 metros de anchura, y además en dicho punto se han delimitado con eje de control los otros dos carriles, con un ancho de 3.55 y 3 metros para el paso vehículos pesados y ligeros respectivamente.

- Vial de accesos secundario para vehículos ligeros pavimentado en aglomerado asfáltico en caliente que comprende un tramo recto de 200 metros con doble carril en ambos sentidos y andén central con una anchura de 15 metros, una rotonda de 36 metros de diámetro y dos carriles, un segundo tramo de un carril en ambos sentidos y andén central de 70 metros de longitud y 10 metros de anchura y una rotonda de 44 metros de diámetro y dos carriles que conecta con el Vial de Servicio del muelle de Levante donde se ha instalado un control de acceso restringido

a vehículos autorizados.

- Vial de acceso secundario para vehículos ligeros pavimentado en aglomerado asfáltico en caliente con una longitud de 121 metros conectando la rotonda del centenario, con un diámetro de 55 metros y doble carril, la cual enlaza Ferrandis Salvador con Serrano Lloveres, con la rotonda de 44 metros de diámetro que da paso al control de acceso restringido y a la zona administrativa.
- Punto de control de accesos para vehículos ligeros autorizados en el vial secundario que accede al puerto comercial desde la rotonda del Centenario.
- Nuevo acceso al parking de los multicines a través de la rotonda del Centenario, con viales de aglomerado asfáltico de entrada y salida, para vehículos ligeros de 8,00 m. de anchura cada uno. Además se reordena la circulación del tráfico para acceder a la zona de Comandancia de Marina y Aduanas.
- Acceso automatizado con barrera a la zona de aparcamientos de los empleados de la Autoridad Portuaria.
- Viales de circunvalación de la zona norte que dan acceso a muelles y dársenas, con tres tramos de 286,45 metros, 171,65 metros, enlazados con curvas de 90° y radio de 20 metros, con una vía intermedia de enlace de 171,65 metros, siendo su firme de macadam con aglomerado asfáltico de 10,5 metros de ancho.
- Ramificación de viales de circunvalación en los antiguos terrenos de FESA, con una longitud de 1.250 metros y una anchura de 10 metros siendo su firme de hormigón.
- Nuevo vial de servicio que conecta los anteriores viales con el vial de accesos principal, con una longitud de 150 metros, rotonda de enlace de 20 metros de diámetro, doble carril de 11 metros de anchura y firme mitad de aglomerado asfáltico y mitad de hormigón.
- Vial de servicio en el muelle de Levante, con 500 metros de longitud y 8 metros de anchura, siendo su firme de aglomerado asfáltico en caliente.
- Vial de acceso al muelle de fluidos y muelle de la Cerámica, con una longitud de 300 metros y pavimentado con aglomerado asfáltico.
- Vial de servicio en el nuevo Dique de Levante con una longitud de 500 metros y 6 metros de anchura, siendo su firme de hormigón.
- Vial de servicio en el muelle Transversal, con una longitud de 374,35 metros y una anchura de 8 metros, siendo su firme de aglomerado asfáltico en caliente.
- Vial de servicio en el muelle de Costa con 375 metros de longitud y 8 metros de anchura.
- Viales de acceso a Edificios Oficiales en la zona lindante con Costa, de longitudes y anchuras variables.
- Viales transversales de acceso al muelle de la Cerámica, de 10 metros de anchura, pavimentados con aglomerado asfáltico y de las siguientes longitudes:
 - Vial 1: 250 metros.
 - Vial 2: 250 metros.
 - Vial 3: 220 metros.
 - Vial 4: 100 metros.
- Viales de acceso a las nuevas terminales de contenedores en zona norte, que une estas con el vial de accesos principal con dos tramos de 367,10 metros, 501,676 metros, enlazados con una curva de 128° y radio de 110 metros, siendo su firme de base de zahorra y aglomerado asfáltico de 9,35 metros de ancho.
- Vial de acceso a las nuevas concesiones en la explanada de la mota de cierre norte. Su longitud es de 150 metros y su anchura 7.50 metros, pavimentado con aglomerado asfáltico sobre base de zahorra.

PUERTO PESQUERO

- Vial de servicio en el muelle pesquero de Levante, con una longitud de 634,5 metros y una anchura de 9,50 metros.
- Vías de acceso a la zona lúdico-deportiva que comprende un parking público con capacidad para 128 plazas.

- Vías de acceso a la lonja pesquera, con una longitud de 199 metros y 22 metros de anchura, siendo su firme de aglomerado asfáltico en caliente.
- Vial de acceso al varadero, zona industrial del Serrallo y Dique de Poniente, con una longitud de 370 metros y una anchura de 12 metros.
- Vía de servicio que discurre sobre el Dique de Poniente, con una longitud de 1.050 metros y 4,5 metros de anchura, siendo su firme de macadam con riego asfáltico.
- Nuevo acceso al puerto pesquero para tráfico pesado y ligero con un vial de aglomerado asfáltico de 8 metros de anchura y 85 metros de longitud.

2.7.1.2.2. Ferrocarriles / Railways

La red interior ferroviaria está formada por los siguientes tramos, todos ellos de ancho normal:

Vía de acceso al Puerto de 226 metros de longitud.

Vía general en la zona de Serrano Lloberes utilizada para clasificación de mercancía, de 600 metros de longitud, con 890 metros apartaderos.

Vía de acceso y servicio al muelle Serrano Lloberes, de 380 metros de longitud.

Vía de acceso al Muelle de Costa, de 560 metros de longitud.

Vía de acceso y servicio al Muelle Transversal y Explanada Norte, de 780 metros de longitud.

Vía de acceso y servicio al Muelle Transversal, Dársena Exterior, de 595 metros de longitud.

Fuera de la Zona de servicio del Puerto se dispone de la línea ferroviaria a la estación de las Palmas y la cantera "Les Serretes" con una longitud de 9.000 metros.





2.8. Breve descripción de instalaciones para tráficos específicos

Brief description of facilities for specific traffics

Mercancías sólidas a granel:

En la zona correspondiente a la 1ª alineación del muelle transversal existe desde el año 1989 una nave-silo para la recepción y ensacado de cemento a granel de importación con un tráfico anual previsto de 250.000 Tm. Actualmente esta concesión de 2000 m2 está otorgada a la empresa LAFARGE ASLAND, S.A.

Mercancías líquidas a granel:

En la zona correspondiente al muelle de atraque de fluidos, existen instalaciones especiales para la descarga de ácido sulfúrico y fosfórico, dotadas de brazo de descarga y dos líneas de tuberías que conducen a los tanques de almacenamiento. Dichas instalaciones son propiedad de la empresa LEVANTINO ARAGONESA DE TRANSITOS, S.A.

En el muelle de Levante, existe una toma para la descarga de compuestos nitrogenados, que mediante tubería subterránea conduce esta mercancía a dos tanques de almacenamiento, concesión de la empresa LEVANTINO ARAGONESA DE TRÁNSITOS, S.A.

En la zona correspondiente al muelle de atraque de fluidos, existen 2 brazos articulados con contrapeso, que conectan con oleoducto de 1916 metros de longitud para la descarga de buques cisterna a su factoría. Las secciones y capacidades de esta tubería son: 3 tubos de 8" a 36 litros m.l. y 2 tubos de 10" a 49 litros m.l. Los productos que pueden descargarse son gasóleos y gasolinas. Esta instalación es propiedad de CLH (COMPAÑÍA LOGISTICA DE HIDROCARBUROS)

La compañía B.P. OIL ESPAÑA, S.A REFINERÍA DE CASTELLÓN dispone de las siguientes terminales:

a) Campo de Boyas:

Dispone de un oleoducto submarino de 42" de diámetro para descarga de crudo desde el campo de Boyas a Refinería. La longitud de la línea hasta la costa es de unos 4000 metros.

b) Isla de atraque:

Para las operaciones de carga, la plataforma está provista de brazos de tipo autoportante con contrapeso. El número y tamaño de los brazos a cada lado de la plataforma es como sigue:

1 brazo de 10" para productos oscuros y deslastres

1 brazo de 8" para productos oscuros y deslastres.

2 brazos de 8" para productos claros.

1 brazo de 8" para amoníaco.

En la plataforma se pueden cargar/descargar los productos siguientes:

Oscuros: fuel oil y crudo.

Claros: Gasolina con plomo 97, gasolina sin plomo 98, gas oil, keroseno, nafta y ciclohexano.

Amoníaco.

Recepción de lastres sucios.

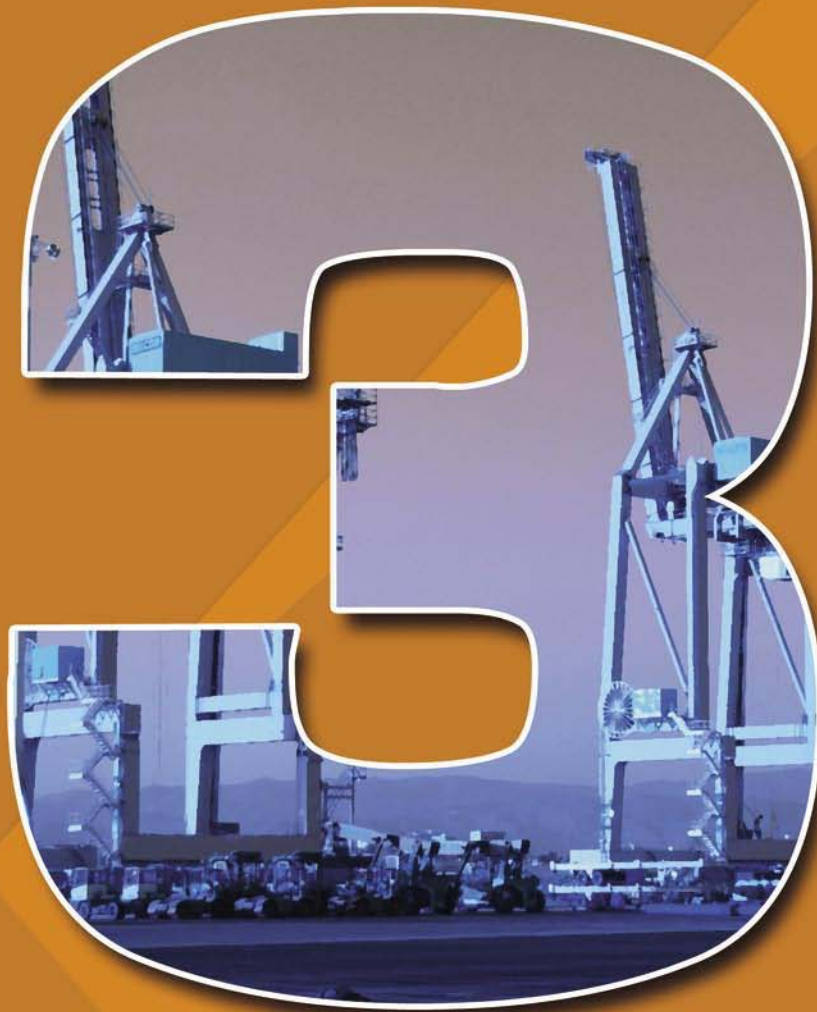
Terminales Polivalentes:

Durante el año 2004 se han construido en la ampliación norte del puerto dos terminales polivalentes con las siguientes características:

Terminal B: Su explotación se lleva a cabo por la empresa "TERMINAL POLIVALENTE DE CASTELLÓN, S.A.". Destinada a la manipulación de mercancía general y contenedores, con una superficie de 95.000 m2. Dispone de una línea de atraque de 418 m. lineales. Dispondrá de dos atraques de tipo Ro-Ro y de dos grúas portainer de 50 pies para la carga y descarga de contenedores. El patio de almacenamiento de contenedores dispondrá de un total de 1170 Slots. Dispone de una zona de estacionamiento Ro-Ro de 162x156 m. Asimismo dispone de edificios de oficinas, talleres y almacén.

Terminal A+C: Su explotación se lleva a cabo por la empresa "CASTELLÓN TERMINAL PORTUARIA, S.A.". Destinada a la manipulación de mercancía general en contenedores, con una superficie de 115.000 m2. Dispone de una línea de atraque de 358 m. lineales. Dispondrá de dos grúas portainer de 50 pies. La zona de almacenamiento de contenedores dispondrá de un total de 1.100 slots. Asimismo dispone de control de accesos, edificio de administración y taller de mantenimiento.





**Obras o Actividades
Autorizadas a Particulares**
***Works or Activities
Authorized to Private Companies***

3.1. Autorizadas antes de empezar el año y que están vigentes

Authorized before beginning the year and still in force

3.2. Autorizadas en el año

Authorized in the year



PORT CASTELLÓ

MEMORIA ANUAL
ANNUAL REPORT

04



3. OBRAS O ACTIVIDADES AUTORIZADAS A PARTICULARES

WORKS OR ACTIVITIES AUTHORIZED TO PRIVATE COMPANIES

3.1. Autorizadas antes de empezar el año y que están vigentes

Authorized before beginning the year and still in force

Nº	Designación Designation	Fecha de autorización Date of authorization	Titular Operator	Superficie (m ²) ÁREA (m ²)	Tasa anual (euros) Annual cost (euros)
A.- CONCESIONES ADMINISTRATIVAS					
1	SUPERFICIE PARA TENDIDO DE TUBERÍAS	01-09-62	FOMENTO AGRÍCOLA CASTELLONENSE	108	411,02
2	VÍA FÉRREA ENLACE ENTRE FACTORÍA Y PUERTO	20-03-66	BP OIL REFINERÍA CS, S.A.	2.244	7.993,94
3	INSTALACIÓN DE UN FRIGORÍFICO	15-06-66	FRIGORÍFICOS CASTELLÓN, S.A.	9.652	66.875,04
4	LÍNEA SUBTERRÁNEA DE A.T.	20-03-68	FRIGORÍFICOS CASTELLÓN, S.A.	640	2.685,25
5	RESIDENCIA PARA EMPLEADOS	31-12-70	BSCH	36.972	131.196,00
6	TUBERÍA GAS NATURAL	22-10-87	GAS NATURAL S.D.G., S.A	397	3.575,42
7	OLEODUCTO Y AMP. TUB. BBTT	18-09-9	CLH S.A. (CIA. LOGIST. HIDROC.)	3.074	11.208,50
8	CONDUCCIÓN AGUAS RESIDUALES Y EMISARIO SUB.	16-04-93	UBE CHEMICAL EUROPE, S.A	824	2.172,05
9	TOMA Y REFRIGERACIÓN CENTRAL TÉRMICA	10-04-95	IBERDROLA GENERACIÓN, S.A.	27.160	29.179,12
10	INSTALACIONES MARÍTIMAS	30-04-95	BP OIL REFINERÍA CS, S.A.	11.732	862.497,01
11	SUPERFICIE PARA ÁREA COMERCIAL	19-05-95	GEISERAMA	5.370	27.914,33
12	SURTIDOR GASOIL DÁRSENA PESQUERA	19-05-95	REPSOL COMERC/PROD.PETROLIF, S.A.	127	4.208,88
13	PARCELA INSTALACIÓN SILO DE CEMENTO	07-07-95	LAFARGE ASLAND, S.A.	2.000	12.791,18
14	SUPERFICIE PARA CONTRUCCIÓN DE ALMACÉN	19-12-95	QUIMGRA	20.578	52.692,10
15	DEFENSAACEQUIA	01-01-96	BP OIL REFINERÍA CS, S.A.	464	831,14
16	OLEODUCTO	07-02-96	CLH S.A. (CIA. LOGIST. HIDROC.)	3.099	21.632,65
17	SUPERFICIE PARA TANQUES DE RECOGIDA	20-12-97	UTE URBAMAR	54	2.361,44
18	SURTIDOR GAS-OIL DÁRSENA PESQUERA	05-03-98	B.P. OIL ESPAÑA, S.A.	615	8.426,53
19	ALMACÉN GRANELES Y MERCANCÍA GENERAL	03-04-98	MARÍTIMA MALLACH, S.A.	7.800	30.761,36
20	SUPERFICIE PARA ÁREA DE SERVICIO	20-10-98	GASOLINERAS VICENT, S.A.	4.800	18.329,78
21	OCUPACIÓN DE SUPERFICIE Y OFICINAS	22-01-99	LEATRANSA	17.386	86.558,83
22	OCUPACIÓN DE SUPERFICIE PARA ALMACÉN	25-02-99	VIUDA DE ENRIQUE GIMENO, S.A.	4.500	18.816,62
23	GRÚAS 2-9-10 Y 12	01-01-00	TERMINAL DE CASTELLÓN, S.A.	4	4.705,49
24	GRÚAS 3-4-8 Y 14	01-01-00	TERMINAL MARÍTIMA CS, S.A.	4	5.868,10
25	GRÚAS 5-6-7-1-11 Y 13	01-01-00	VIUDA DE ENRIQUE GIMENO, S.A.	6	7.423,61
26	SUPERFICIE PARA ALMACÉN EN NUEVA EXPLANADA	28-01-00	BULK CARGO LOGISTIC, S.A.	47.000	241.984,62
27	SUPERFICIE PARA MULTICINES Y APARCAMIENTO	28-03-00	UTE LUBASA GYC Y PGP	14.443	74.281,20
28	SUPERFICIE PARA LA TOMA DE DESCARGA	21-12-00	IBERDROLA GENERACIÓN, S.A.	3.088	7.965,80
29	SUPERFICIE PARA ALMACÉN CUBIERTO	01-02-01	VIUDA DE ENRIQUE GIMENO, S.A.	18.680	50.742,59
30	BAR CAFETERÍA	11-04-01	BLAY TORRENT, JAVIER	135	9.015,20
31	BAR CAFETERÍA	11-04-01	BLAY TORRENT, JAVIER	260	17.982,30
32	BAR FREIDURÍA	11-04-01	HERMANOS RIPOLLES, S.L.	94	11.174,53
33	PIZZERÍA	11-04-01	PIZZERÍAS CASABLANCA, S.L.	122	12.414,60
34	RESTAURANTE FREIDURÍA	11-04-01	ZAMORA E HIJOS, C.B.	194	18.491,32
35	RESTAURACIÓN TERRAZA FARO PEÑÍSCOLA	17-04-01	AYUNTAMIENTO PEÑÍSCOLA	384	495,28
36	SUPERFICIE PARA CONSTRUCCIÓN ALMACÉN	17-04-01	COLOROBIA ESPAÑA, S.A.	6.600	36.405,37
37	MANTENIMIENTO LINEAS ELÉCTRICAS	17-04-01	IBERDROLA DISTRIB. ELECT. SAU	409	4.115,15
38	BAR CAFETERÍA	19-04-01	QUIMILOSAN, S.L.	67	7.023,84

39	OCUPACIÓN PARCELA	23-05-01	MARÍTIMA MALLACH, S.A.	15.750	84.364,61
40	INSTALACIÓN RED DE TELECOMUNICACIONES	29-05-01	MEDITERRANEA N. SIST. CABLE, S.A.	5	392,78
41	ORDENACIÓN DÁRSENA DEPORTIVA	01-07-01	CLUB NÁUTICO CASTELLÓN	6.958	78.396,44
42	CONSTRUCCIÓN MÓDULO DE OFICINAS	30-10-01	CONSULMAR, S.L.	135	6.303,25
43	INSTALACIÓN DE LÍNEA SUBTERRÁNEA	01-01-02	IBERDROLA DISTRIB. ELECT. SAU	31	118,06
44	OCUPACIÓN PARCELA	30-01-02	TERMINAL DE CASTELLÓN, S.A.	6.600	39.722,17
45	PAÑALES MUELLE ATRAQUE EMBARCAC. OFICIALES	12-02-02	CRUZ ROJA ESPAÑOLA	98	0,00
46	RESTAURANTE FREIDURÍA	01-03-02	JOSÉ PONCE PARAMIO	467	53.432,70
47	SUPERFICIE PARA ALMACÉN NUEVA EXPLANADA	07-03-02	GUZMÁN, S.A.	21.980	102.204,96
48	FÁBRICA DE HIELO	01-07-02	COFR. PESCAD.-CASTELLÓ	350	9.536,18
49	HELADERÍA	01-07-02	HELADERÍA CASI, C.B.	145	11.518,45
50	SURTIDOR DE GASOIL DÁRSENA PESQUERA	08-11-02	SDAD. C.V.L. COLUMBRETES	620	17.203,30
51	SUPERFICIE PARA SUPERMERCADO	03-01-03	MERCADONA, S.A.	4.577	122.156,23
52	HELADERÍA	30-01-03	Mª NIEVES PERIS OLIVER	149	8.097,48
53	COBERTIZO Y FRANJA PERIMETRAL M. COSTA	30-01-03	PUERTO AZAHAR, CENTRO OCIO, S.A	6.246	58.881,85
54	BAR CAFETERÍA	15-04-03	SARA MARTIN-ROMO CALVO	137	9.493,99
55	SUPERFICIE NAVE SILO	28-05-03	LEATRANSA	6.200	39.129,62
56	SUPERFICIE PARA ALMACÉN FRIGORÍFICO	06-06-03	FRUPORT CASTELLÓN, S.L.	4.125	18.937,14
57	BAR RESTAURANTE ZONA PESQUERO	08-07-03	SOPEM SOPORT EMPRESARIAL, S.L.	176	38.491,43
58	BAR CAFETERÍA	29-11-03	Mª FRANCISCA BENAGES PALLARES	137	9.021,48
B.- AUTORIZACIONES ADMINISTRATIVAS					
59	EDIFICIO PARA OFICINAS	03-04-98	MARÍTIMA MALLACH, S.A.	180	18.827,91
60	ALMACÉN Y EXPLANADA PARA MERCANCIAS	29-05-00	ROGIMBE TRÁNSITOS, S.L.	5.350	68.599,52
61	OFICINAS ANTIGUO EDIFICIO DE LA AP	25-09-00	CASMAR SHIPPING	91	5.819,12
62	ALMACÉN Y SUPERFICIE ANEXA	08-02-01	SUCESORES SEBASTIÁN ROCA, S.A.	7.072	48.440,09
63	OFICINAS ANTIGUO EDIFICIO DE LA AP	25-06-01	PATRONATO MUNICIPAL DE TURISMO	126	2.632,51
64	OFICINAS ANTIGUO EDIFICIO DE LA AP	23-07-01	VICENTE MONTAÑANA BELTRÁN, S.A.	85	4.996,80
65	NUEVO EDIFICIO USUARIOS DESPACHO Nº 7	01-10-01	A.C.E.P (ASO. CONSIG/EMP. PORT.)	27	2.997,58
66	NUEVO EDIFICIO USUARIOS DESPACHO Nº 4	01-10-01	FOYJOR, S.L.	27	2.997,58
67	NUEVO EDIFICIO USUARIOS DESPACHO Nº 6	01-10-01	POLICÍA NACIONAL	27	0,00
68	NUEVO EDIFICIO USUARIOS DESPACHOS Nº 1 Y 2	01-10-01	TERMINAL DE CASTELLÓN, S.A.	170	16.486,33
69	NUEVO EDIFICIO USUARIOS DESPACHO Nº 5	01-10-01	VIUDA DE ENRIQUE GIMENO, S.A.	82	7.923,56
70	OFICINAS ANTIGUO EDIFICIO DE LA AP	05-01-02	VIUDA DE ENRIQUE GIMENO, S.A.	243	14.208,76
71	OFICINAS ANTIGUO EDIFICIO DE LA AP	05-11-02	CHEMA BALLESTER, S.A	40	2.558,09
72	OFICINAS ANTIGUO EDIFICIO DE LA AP	02-01-03	VIUDA DE ENRIQUE GIMENO, S.A.	107	6.256,30
73	OCUPACIÓN DE SUPERFICIE	08-01-03	MARÍTIMA MALLACH, S.A.	2.500	21.570,00
74	OCUPACIÓN DE SUPERFICIE	13-01-03	CASTELLÓN SHIPPING, S.A.	3.605	37.899,07
75	OFICINAS ANTIGUO EDIFICIO DE LA AP	30-01-03	ASOC. PROF. EXP. FRUTOS PRV. CS.	206	4.125,98
76	OFICINA ANTIGUO VARADERO	31-01-03	CERCOS DE LEVANTE, S.L.	26	1.801,20
77	EDIFICIO SOCIAL	31-01-03	CLUB BUCEO ESCORPA	175	7.528,80
78	OFICINA ANTIGUO VARADERO	31-01-03	VICENTE ROVIRA, S.A.	26	2.029,20
79	SUPERFICIE PARA OFICINAS Y APARCAMIENTO	31-03-03	CESPA GESTIÓN DE RESIDUOS, S.A.	1.056	10.189,20
80	SUPERFICIE PARA LAVADERO AUTOMÁTICO	31-03-03	GASOLINERAS VICENT, S.A.	300	1.945,15
81	OFICINA ANTIGUO VARADERO	31-03-03	SEA WIDE, S.L.	27	1.161,60
82	OCUPACIÓN SUPERFICIE MUELLE TRANSVERSAL	31-03-03	VIUDA DE ENRIQUE GIMENO, S.A.	4.000	30.736,80
83	OFICINAS ANTIGUO EDIFICIO DE LA AP	07-04-03	CEI FORWARDERS, S.L.	44	2.574,76
84	OFICINAS ANTIGUO EDIFICIO DE LA AP	14-04-03	TREINTASUB, S.L.	24	1.404,19

85	OFICINAS ANTIGUO EDIFICIO DE LAAP	02-05-03	AGENCIA MARÍTIMA SEA SPAIN, S.A.	24	1.404,19
86	BAR CAFETERÍA	01-10-03	RAQUEL GALEANO BATUECAS	88	14.175,47
87	OCUPACIÓN PARCELA MUELLE CERÁMICA	22-10-03	TERMINAL MARÍTIMA CS, S.A	3.400	20.253,19
88	SUPERFICIE EN ALMACÉN SILO FESA	06-11-03	MARÍTIMA MALLACH, S.A.	2.200	20.266,61
89	SUPERFICIE PARA ALMACÉN	07-11-03	MARÍTIMA MALLACH, S.A.	3.500	33.847,20
90	OCUPACIÓN PARCELA MUELLE CERÁMICA	28-11-03	TERMINAL DE CASTELLÓN, S.A.	4.700	34.840,16
91	SUPERFICIE NUEVA EXPLANADA	28-11-03	VIUDA DE ENRIQUE GIMENO, S.A.	25.000	127.284,95
92	ALMACÉN DE CAJAS	01-12-03	COFR. PESCAD.-CASTELLÓ	1.000	20.611,18
93	ALMACÉN PARA VENTA PERTRECHOS	17-12-03	SDAD. C.V.L. COLUMBRETES	560	11.200,76
C.- CONTRATOS DE GESTIÓN DE SERVICIOS PÚBLICOS					
94	EXPLOTACIÓN DE LA LONJA DE PESCADO	07-05-97	COFR. PESCAD.-CASTELLÓ	3.851	76.370,15
95	CENTRO SANITARIO PUERTO DE CASTELLÓN	28-02-03	UNIÓN DE MUTUAS MATEPSS Nº267	97	0,00
96	VARADERO	02-07-03	ASTILLEROS DE PESCA, S.L.	8.280	32.826,70
97	EXPLOTACIÓN DEL COMEDOR DEL PUERTO	27-11-98	GESTIONS GASTRONOMIQUES DE CS.	623	68.354,52
98	SERVICIO DE AGUADA	30-10-02	ALGIBES BLASCO		1.083,04
99	SERVICIO DE AMARRE	01-01-02	CONSULMAR, S.L.		17.178,53
100	SERVICIO DE REMOLQUE	01-01-02	REMSA		26.439,50
101	SERVICIO DE PRACTICAJE	01-01-02	CORPORACIÓN DE PRÁCTICOS		
IMPORTE TOTAL					3.452.455,61

3.2. Autorizadas en el año / Authorized in the year

Nº	Designación Designation	Fecha de autorización Date of authorization	Titular Operator	Superficie (m²) ÁREA (m²)	Tasa anual (euros) Annual cost (euros)
A.- CONCESIONES ADMINISTRATIVAS					
1	SUPERFICIE PARA MULTICINES Y APARCAMIENTO	01-01-04	PUERTO AZAHAR, CENTRO OCIO, S.A	14.443	74.281,00
2	EDIFICIO PARA OFICINAS	05-02-04	MARÍTIMA MALLACH, S.A.	580	17.748,25
3	SUPERFICIE PARA ALMACÉN NUEVA EXPLANADA	12-05-04	ARENAS MINERALES, S.L	22.000	110.141,51
4	TERMINAL C	01-07-04	TERMINAL DE CASTELLÓN, S.A.	57.139	303.065,26
5	TERMINAL A	01-07-04	UTE TMC-VDA. E. GIMENO	57.465	304.794,36
6	TERMINAL B	15-07-04	TERMINAL POLIVALENTE DE CS, S.A.	94.854	209.187,22
7	BAR FREIDURÍA	16-07-04	JESÚS MARFIL ORDOÑEZ	137	9.619,04
8	BAR FREIDURÍA	16-07-04	JOSÉ ANTONIO ZAMORA FRANCISCO	170	14.446,01
9	BAR CAFETERÍA	16-07-04	Mª FRANCISCA BENAGES PALLARES	137	9.021,48
10	BAR CAFETERÍA	16-07-04	SARA MARTIN-ROMO CALVO	137	9.493,99
11	RESTAURANTE FREIDURÍA	16-07-04	ZAMORA E HIJOS, C.B.	194	18.491,32
12	HELADERÍA	18-07-04	Mª NIEVES PERIS OLIVER	149	8.097,48
13	RESTAURANTE FREIDURÍA	21-07-04	JOSÉ PONCE PARAMIO	467	53.432,70
14	BAR CAFETERÍA	27-07-04	BLAY TORRENT, JAVIER	260	17.982,30
15	BAR CAFETERÍA	27-07-04	BLAY TORRENT, JAVIER	135	9.015,20
16	BAR CAFETERÍA	05-08-04	HELADERÍA CASI, C.B.	145	11.518,45
17	SUPERFICIE PARA ALMACÉN DE GRANELES	17-08-04	WBB TRADING & SERVICES, S.A.	14.000	45.531,36
18	PIZZERÍA	01-09-04	PIZZERÍAS CASABLANCA, S.L.	122	12.414,60
19	SUPERFICIE PARA ALMACÉN FRIGORÍFICO	16-11-04	PESFASA	4.479	14.566,79

B.- AUTORIZACIONES ADMINISTRATIVAS					
20	NUEVO EDIFICIO USUARIOS DESPACHO Nº 7	02-01-04	A.C.E.P (ASO. CONSIG/EMP. PORT.)	27	2.997,58
21	OFICINAS ANTIGUO EDIFICIO DE LAAP	02-01-04	CHEMA BALLESTER, S.A.	40	2.558,09
22	NUEVO EDIFICIO USUARIOS DESPACHO Nº 4	02-01-04	FOYJOR, S.L.	27	2.997,58
23	NUEVO EDIFICIO USUARIOS DESPACHOS Nº 1 Y 2	02-01-04	TERMINAL DE CASTELLÓN, S.A.	170	16.486,33
24	NUEVO EDIFICIO USUARIOS DESPACHO Nº 3	02-01-04	TRANSARGI, S.A.	27	2.997,58
25	NUEVO EDIFICIO USUARIOS DESPACHO Nº 5	02-01-04	VIUDA DE ENRIQUE GIMENO, S.A.	82	7.923,56
26	NUEVO EDIFICIO USUARIOS DESPACHO Nº 6	05-01-04	COMISARÍA PROV. POLICÍA	27	0,00
27	OFICINAS ANTIGUO EDIFICIO DE LAAP	29-01-04	M.S.D LEVANT SHIPPING, S.L.	91	5.819,12
28	OCUPACIÓN DE SUPERFICIE	31-03-04	TERMINAL DE CASTELLÓN, S.A.	1.650	11.899,44
29	SUPERFICIE PARA LAVADERO AUTOMÁTICO	01-04-04	GASOLINERAS VICENT, S.A.	300	1.945,15
30	SILO DE CEMENTO	01-04-04	MARÍTIMA MALLACH, S.A.	1.500	15.530,40
31	OFICINAS ANTIGUO EDIFICIO DE LAAP	01-04-04	VIUDA DE ENRIQUE GIMENO, S.A.	107	6.256,30
32	OCUPACIÓN DE SUPERFICIE	16-04-04	VIUDA DE ENRIQUE GIMENO, S.A.	10.000	72.216,00
33	ALMACÉN Y SUPERFICIE ANEXA	01-07-04	SUCESORES SEBASTIAN ROCA, S.A.	7.072	48.440,09
34	PLATAFORMA JUEGOS INFANTILES	08-07-04	TOPDIVER, S.L.	12	2.516,98
35	OFICINAS ANTIGUO EDIFICIO DE LAAP	16-08-04	TREINTASUB, S.L.	24	1.404,19
36	OFICINAS ANTIGUO EDIFICIO DE LAAP	27-08-04	CEI FORWARDERS, S.L	44	2.574,76
37	OCUPACIÓN DE SUPERFICIE	01-09-04	VIUDA DE ENRIQUE GIMENO, S.A.	3.200	10.179,65
38	OFICINAS ANTIGUO EDIFICIO DE LAAP	28-09-04	AGENCIA MARÍTIMA SEA SPAIN, S.A.	24	1.404,19
39	OFICINAS ANTIGUO EDIFICIO DE LAAP	30-09-04	VIUDA DE ENRIQUE GIMENO, S.A.	243	14.208,76
40	OFICINAS ANTIGUO EDIFICIO DE LAAP	15-10-04	ARCILLAS CASTELLÓN, S.L.	58	3.421,27
41	OFICINAS ANTIGUO EDIFICIO DE LAAP	26-10-04	VICENTE MONTAÑANA BELTRAN, S.A.	85	4.996,61
42	OCUPACIÓN DE SUPERFICIE	02-11-04	CASTELLÓN SHIPPING, S.A.	3.605	37.899,07
43	OCUPACIÓN DE SUPERFICIE	04-11-04	LEATRANSA	3.590	13.811,53
C.- CONTRATOS DE GESTIÓN DE SERVICIOS PÚBLICOS					
44	EXPLOTACIÓN DEL COMEDOR DEL PUERTO	06-02-04	GESTIONS GASTRONOMIQUES DE CS.	623	57.434,59
45	SERVICIO DE REMOLQUE	24-02-04	REMSA		27.031,74
IMPORTE TOTAL					1.627.798,86





Estadísticas del Tráfico

Traffic Statistics

4.1. Tráfico de pasaje

Passanger traffic

4.2. Buques

Vessels

4.3. Mercancías, toneladas

Goods, tons

4.4. Tráfico interior, toneladas

Local traffic, tons

4.5. Avituallamientos

Supplies

4.6. Pesca capturada

Fish captures

4.7. Tráfico de contenedores

Container traffic

4.8. Resumen general del tráfico marítimo

General summary of maritime traffic

4.9. Tráfico terrestre

Hinterland traffic



PORT CASTELLÓ

MEMORIA ANUAL
ANNUAL REPORT

04



4. ESTADÍSTICAS DE TRÁFICO / TRAFFIC STATISTICS

4.1. Tráfico de pasaje / Passenger traffic

4.1.1. Pasajeros / Passengers

4.1.1.1. Pasajeros, número / Passengers, number

		CABOTAJE DOMESTIC	EXTERIOR FOREIGN	TOTAL TOTAL	INTERIOR LOCAL
LÍNEA REGULAR REGULAR SHIPPING LINES	Desembarcados / Disembarked	0	0	0	1.545
	Embarcados / Embarked	0	0	0	1.545
	Total / Total	0	0	0	3.090
DE CRUCERO CRUISE	Inicio de Línea / Beginning of line				
	Fin de línea / End of line				
	En tránsito / In transit	0	0	0	0

4.1.1.2. Pasajeros de línea regular, número. Puertos de origen y destino

Passengers of regular shipping lines, number. Ports of origin and destination

PUERTO DE ORIGEN O DESTINO PORTS OF ORIGIN AND DESTINATION	CABOTAJE / DOMESTIC		EXTERIOR / FOREIGN		TOTAL TOTAL
	Embarcados Embarked	Desembarcados Disembarked	Embarcados Embarked	Desembarcados Disembarked	
	0	0	0	0	0
TOTAL / TOTAL	0	0	0	0	0

4.1.2. Vehículos en régimen de pasaje. Número de unidades

Vehicles with passengers. Number of vehicles

	TIPO DE VEHÍCULO TYPE OF VEHICLE	EMBARCADOS EMBARKET	DESEMBARCADOS DISEMBARKET	TOTAL TOTAL
CABOTAJES / DOMESTIC	MOTOCICLETAS / MOTORCYCLES			0
	COCHES / CARS			0
	FORGONETAS / VANS			0
	AUTOBUSES / BUSES			0
	TOTAL / TOTAL	0	0	0
EXTERIOR / FOREIGN	MOTOCICLETAS / MOTORCYCLES			0
	COCHES / CARS			0
	FORGONETAS / VANS			0
	AUTOBUSES / BUSES			0
	TOTAL / TOTAL	0	0	0
TOTAL / TOTAL		0	0	0

4.2. Buques / Vessels

4.2.1. Buques mercantes / Merchant ships

4.2.1.1. Distribución por tonelaje / Distribution by tonnage

	TOTAL TOTAL	Hasta 3.000 G.T. Up to 3,000 G.T.	De 3.001 a 5.000 G.T. From 3,001 to 5,000 G.T.	De 5.001 a 10.000 G.T. From 5,001 to 10,000 G.T.	De 10.001 a 25.000 G.T. From 10,001 to 25,000 G.T.	De 25.001 a 50.000 G.T. From 25,001 to 50,000 G.T.	Más de 50.000 G.T. More than 50,000 G.T.
ESPAÑÓLES / SPANISH							
Número / Number	181	41	87	12	40	0	1
G.T. / G.T.	1.124.371	95.123	356.088	106.998	504.967	0	61.195
EXTRANJEROS / FOREIGN							
Número / Number	858	365	156	82	165	71	19
G.T. / G.T.	8.419.804	779.320	596.141	684.171	2.460.198	2.702.193	1.197.781
TOTAL / TOTAL							
Número / Number	1.039	406	243	94	205	71	20
G.T. / G.T.	9.544.175	874.443	952.229	791.169	2.965.165	2.702.193	1.258.976
Porcentaje sobre el total % Percentage on the total %							
Número / Number	100,00	39,08	23,39	9,05	19,73	6,83	1,92
G.T. / G.T.	100,00	9,16	9,98	8,29	31,07	28,31	13,19

4.2.1.2. Distribución por bandera / Distribution by flag

BANDERAS FLAGS	NÚMERO DE BUQUES NUMBER OF VESSELS	G.T. G.T.
ALEMANIA	3	35.225
ANTIGUA Y BARBUDA	69	209.340
ANTILLAS NEERLANDESAS	5	23.987
ARGELIA	15	18.349
BAHAMAS	16	322.232
BAHREIN	1	9.417
BARBADOS	13	26.936
BELICE	7	19.007
BERMUDAS	1	8.665
BOSNIA-HERZEGOVINA	1	19.579
BULGARIA	11	110.880
CAMBOYA	14	92.846
CHINA	2	84.749

4.2.1.2. Distribución por bandera (Continuación) / Distribution by flag (Continuation)

BANDERAS FLAGS	NÚMERO DE BUQUES NUMBER OF VESSELS	G.T. G.T.
CHIPRE	36	258.171
COMORAS	2	4.179
COREA DEL NORTE	4	10.011
COREA DEL SUR	1	1.519
EGIPTO	6	72.456
ESLOVAQUIA	1	2.361
ESPAÑA	181	1.124.371
FILIPINAS	2	38.687
FRANCIA	3	48.507
GEORGIA	6	13.198
GIBRALTAR	2	5.620
GRECIA	18	625.494
HONDURAS	1	988
HONG-KONG	1	20.659
IRÁN	1	44.239
IRLANDA	4	11.066
ISLAS CAIMÁN	4	25.166
ISLAS MARSHALL	8	97.116
ITALIA	98	1.797.926
LÍBANO	4	23.138
LIBERIA	19	469.733
LITUANIA	2	3.868
LUXEMBURGO	3	51.186
MALTA	74	862.710
MONGOLIA	1	1.826
NORUEGA	12	172.567
PAÍSES BAJOS	44	138.480
PANAMÁ	48	491.958
PORTUGAL	22	100.501
QATAR	1	63.821
REINO UNIDO	60	954.374
RUSIA	11	54.110
SAN VICENTE	30	86.251
SANTO TOMÉ Y PRÍNCIPE	3	4.737
SINGAPUR	4	104.190
SUECIA	5	30.796
SUIZA	4	11.996
SWAZILANDIA	2	5.998
TAILANDIA	1	25.889
TURQUÍA	97	530.091
UCRANIA	55	173.009
TOTAL / TOTAL	1.039	9.544.175

4.2.1.3. Distribución por tipos de buques / Distribution by types of vessels

TIPO DE BUQUES TYPE OF VESSELS	NACIONALES SPANISH		EXTRANJEROS FOREIGN		TOTAL TOTAL	
	Nº / Number	G.T. / G.T.	Nº / Number	G.T. / G.T.	Nº / Number	G.T. / G.T.
PETROLEROS (TANQUES)	0	0	43	2.134.693	43	2.134.693
GRANELEROS LIQUIDOS (TANQUES)	128	959.304	108	1.454.277	236	2.413.581
GASES LIQUIDOS (TANQUES)	0	0	12	126.141	12	126.141
OTROS LIQUIDOS (TANQUES)	3	31.581	10	77.769	13	109.350
TOTAL TANQUES / TOTAL TANKERS	131	990.885	173	3.792.880	304	4.783.765
GRANELEROS SOLIDOS	44	109.391	331	1.961.793	375	2.071.184
TOTAL GRANELEROS SOLIDOS TOTAL BULK-CARRIERS	44	109.391	331	1.961.793	375	2.071.184
CARGA GENERAL	0	0	215	694.096	215	694.096
CARGA GENERAL ESPECIAL	0	0	5	36.554	5	36.554
TRANSPORTES ESPECIALIZADOS	0	0	2	27.320	2	27.320
TOTAL CARGA GENERAL TOTAL GENERAL CARGO	0	0	222	757.970	222	757.970
RORO MERCANCIAS	5	23.757	36	264.608	41	288.365
TOTAL RORO / TOTAL RORO	5	23.757	36	264.608	41	288.365
TOTAL PASAJE / TOTAL PASSENGERS	0	0	0	0	0	0
PORTACONTENEDORES	0	0	83	1.520.281	83	1.520.281
PORTACONTENEDORES	0	0	3	8.526	3	8.526
PORTACONTENEDORES	0	0	10	113.746	10	113.746
TOTAL PORTACONTENEDORES TOTAL CONTAINER	0	0	96	1.642.553	96	1.642.553
OTROS BUQUES	1	338	0	0	1	338
TOTAL OTROS BUQUES MERCANTES TOTAL OTHER MERCHANT SHIPS	1	338	0	0	1	338
TOTALES / TOTALS	181	1.124.371	858	8.419.804	1.039	9.544.175

4.2.2. Buques de guerra / Warships

	NACIONALES SPANISH	EXTRANJEROS FOREIGN	TOTAL TOTAL
Número / Number	5	0	5
G.T. / G. T.	5.305	0	5.305

4.2.3. Embarcaciones de pesca fresca / Fishing fresh ships

Con base en el Puerto Based in the port	
Número / Number	87
G.T. / G. T.	3.497

4.2.4. Embarcaciones de recreo / Pleasure boats

Número / Number	146
G.T. / G. T.	615

4.2.5. Buques entrados para desguace / Ships entered for breaking up

	TOTAL TOTAL	Hasta 3.000 G.T. Up to 3,000 G.T.	De 3.001 a 5.000 G.T. From 3,001 to 5,000 G.T.	De 5.001 a 10.000 G.T. From 5,001 to 10,000 G.T.	De 10.001 a 25.000 G.T. From 10,001 to 25,000 G.T.	De 25.001 a 50.000 G.T. From 25,001 to 50,000 G.T.	Más de 50.000 G.T. More than 50,000 G.T.
ESPAÑOLES / SPANISH							
Número / Number	0	0	0	0	0	0	0
G.T. / G. T.	0	0	0	0	0	0	0
EXTRANJEROS / FOREIGN							
Número / Number	0	0	0	0	0	0	0
G.T. / G. T.	0	0	0	0	0	0	0
TOTAL / TOTAL							
Número / Number	0	0	0	0	0	0	0
G.T. / G. T.	0	0	0	0	0	0	0

4.2.6. Otras embarcaciones / Other ships

TIPO TYPE	NÚMERO NUMBER	G. T. G. T.
TOTAL / TOTAL	0	0

4.3. Mercancías, toneladas / Goods, tons

4.3.1. Movidas por muelles y atraques del Servicio / Handled at Port Authority quays and berths

MERCANCÍAS GOODS	CABOTAJE DOMESTIC			EXTERIOR FOREIGN			TOTAL TOTAL		
	Embarcadas Loaded	Desembarcadas Unloaded	Total Total	Embarcadas Loaded	Desembarcadas Unloaded	Total Total	Embarcadas Loaded	Desembarcadas Unloaded	Total Total
Graneles líquidos / Liquid bulks									
ACIDO SULFÚRICO	0	86.641	86.641	0	0	0	0	86.641	86.641
ACIDO FOSFÓRICO	0	0	0	0	30.666	30.666	0	30.666	30.666
TOTAL / TOTAL	0	86.641	86.641	0	30.666	30.666	0	117.307	117.307
Graneles sólidos por instalac. especial / Dry bulks by special installation									
CEMENTO Y CLINKER	0	3.502	3.502	0	0	0	0	3.502	3.502
TOTAL / TOTAL	0	3.502	3.502	0	0	0	0	3.502	3.502
Graneles sólidos sin instalac. especial / Dry bulks without special installation									
OTROS MINERALES	0	0	0	6.346	53.559	59.905	6.346	53.559	59.905
POTASAS	0	0	0	0	3.920	3.920	0	3.920	3.920
ABONOS NATURALES Y ARTIFICIALES	0	0	0	0	4.400	4.400	0	4.400	4.400
PRODUCTOS QUÍMICOS	0	0	0	0	3.048	3.048	0	3.048	3.048
CEMENTO Y CLINKER	0	3.501	3.501	0	0	0	0	3.501	3.501
FELDESPATO	0	0	0	9.387	908.648	918.035	9.387	908.648	918.035
NEFELINA	0	0	0	6	46.261	46.267	6	46.261	46.267
SULFATO AMÓNICO	22.379	0	22.379	104.793	0	104.793	127.172	0	127.172
UREA	0	0	0	0	10.340	10.340	0	10.340	10.340
SULFATO SÓDICO	0	0	0	116.312	4.150	120.462	116.312	4.150	120.462

4.3.1. Movidas por muelles y atraques del Servicio (Continuación)/ *Handled at Port Authority quays and berths (Continuation)*

MERCANCÍAS GOODS	CABOTAJE DOMESTIC			EXTERIOR FOREIGN			TOTAL TOTAL		
	Embarcadas Loaded	Desembarcadas Unloaded	Total Total	Embarcadas Loaded	Desembarcadas Unloaded	Total Total	Embarcadas Loaded	Desembarcadas Unloaded	Total Total
ARENAS	0	57.422	57.422	0	0	0	0	57.422	57.422
NITRATOS	0	0	0	1.498	47.315	48.813	1.498	47.315	48.813
FOSFATOS (ABONOS)	0	25.004	25.004	0	79.561	79.561	0	104.565	104.565
FOSFATOS NATURALES	0	0	0	0	50.107	50.107	0	50.107	50.107
ABONOS POTÁSICOS	0	0	0	0	23.923	23.923	0	23.923	23.923
AZUFRE	0	2.889	2.889	0	0	0	0	2.889	2.889
COLÍN	0	0	0	13.640	31.393	45.033	13.640	31.393	45.033
ARCILLAS	0	0	0	3.847	993.870	997.717	3.847	993.870	997.717
TOTAL / TOTAL	22.379	88.816	111.195	255.829	2.260.495	2.516.324	278.208	2.349.311	2.627.519
Mercancía general / General cargo									
OTROS PROD. PETROLÍF.	0	0	0	0	1	1	0	1	1
OTROS MINERALES	0	0	0	3.192	5.797	8.989	3.192	5.797	8.989
CHATARRAS DE HIERRO	0	0	0	56	33	89	56	33	89
PRODUCTOS SIDERÚRGICOS	3.050	0	3.050	11.084	22.637	33.721	14.134	22.637	36.771
POTASAS	0	0	0	0	60	60	0	60	60
ABONOS NATURALES Y ARTIFICIALES	0	0	0	341	2.223	2.564	341	2.223	2.564
PRODUCTOS QUÍMICOS	0	0	0	5.672	17.209	22.881	5.672	17.209	22.881
CEMENTO Y CLINKER	0	0	0	2.799	2.338	5.137	2.799	2.338	5.137
MADERAS Y CORCHO	0	0	0	31.335	53.358	84.693	31.335	53.358	84.693
MATERIALES DE CONSTRUCCIÓN	0	0	0	8.218	16.449	24.667	8.218	16.449	24.667
CEREALES Y SU HARINA	0	19	19	19	0	19	19	19	38
VINOS, BEBIDA, ALCOHOLES Y DERIVADOS	0	0	0	8.405	339	8.744	8.405	339	8.744
PAPEL Y PASTA	0	0	0	24.089	392	24.481	24.089	392	24.481
CONSERVAS	0	0	0	526	236	762	526	236	762
TABACO, CACAO, CAFÉ Y ESPECIAS	0	0	0	87	1.052	1.139	87	1.052	1.139
ACEITES Y GRASAS	0	0	0	18	0	18	18	0	18
OTROS PRODUCTOS ALIMENTICIOS	0	0	0	1.920	242	2.162	1.920	242	2.162
MAQUINARIA, APARATOS, HERRAMIENTAS...	0	7	7	6.520	3.253	9.773	6.520	3.260	9.780
AUTOMÓVILES Y SUS PIEZAS	0	0	0	2.930	129	3.059	2.930	129	3.059

4.3.1. Movidas por muelles y atraques del Servicio (Continuación)/ *Handled at Port Authority quays and berths (Continuation)*

MERCANCÍAS GOODS	CABOTAJE DOMESTIC			EXTERIOR FOREIGN			TOTAL TOTAL		
	Embarcadas Loaded	Desembarcadas Unloaded	Total Total	Embarcadas Loaded	Desembarcadas Unloaded	Total Total	Embarcadas Loaded	Desembarcadas Unloaded	Total Total
RESTO DE MERCANCÍAS	0	0	0	5.372	2.004	7.376	5.372	2.004	7.376
OTROS PRODUCTOS METALÚRGICOS	0	0	0	48	8.776	8.824	48	8.776	8.824
PIENSO Y FORRAJES	0	0	0	19	0	19	19	0	19
TARA PLATAFORMA, CAMIÓN CARGA	0	196	196	4.470	33	4.503	4.470	229	4.699
TARA DE CONTENEDORES	0	2.496	2.496	34.044	31.818	65.862	34.044	34.314	68.358
FELDESPATO	0	0	0	401	1.791	2.192	401	1.791	2.192
NEFELINA	0	0	0	11	558	569	11	558	569
SULFATO SÓDICO	0	0	0	49.139	41	49.180	49.139	41	49.180
NITRATOS	0	0	0	43	5.614	5.657	43	5.614	5.657
FOSFATOS (ABONOS)	0	0	0	449	754	1.203	449	754	1.203
ABONOS POTÁSICOS	0	0	0	0	2.006	2.006	0	2.006	2.006
CARBONATOS	0	0	0	28	37.032	37.060	28	37.032	37.060
AZUFRE	0	0	0	1.126	0	1.126	1.126	0	1.126
CAOLÍN	0	0	0	19.163	46	19.209	19.163	46	19.209
ARCILLAS	0	0	0	941	80	1.021	941	80	1.021
OTRAS FRUTAS	0	0	0	59	0	59	59	0	59
FRITA DE VIDRIO	0	0	0	123.442	0	123.442	123.442	0	123.442
AZULEJOS	0	0	0	301.999	20	302.019	301.999	20	302.019
ESMALTES	0	0	0	6.991	0	6.991	6.991	0	6.991
CÍTRICOS	0	0	0	32.542	25.015	57.557	32.542	25.015	57.557
BALDOSAS	0	0	0	6.016	0	6.016	6.016	0	6.016
PERFILES DE HIERRO	0	0	0	1.461	388	1.849	1.461	388	1.849
BOTELLAS (ENVASES)	0	0	0	3.590	0	3.590	3.590	0	3.590
TABLERO AGLOMERADO	0	0	0	18.724	12.620	31.344	18.724	12.620	31.344
TOTAL / TOTAL	3.050	2.718	5.768	717.289	254.344	971.633	720.339	257.062	977.401
TOTAL / TOTAL	25.429	181.677	207.106	973.118	2.545.505	3.518.623	998.547	2.727.182	3.725.729



4.3.2. Movidas por muelles y atraques de particulares / *Handled at private quays and berths*

MERCANCÍAS GOODS	CABOTAJE DOMESTIC			EXTERIOR FOREIGN			TOTAL TOTAL		
	Embarcadas Loaded	Desembarcadas Unloaded	Total Total	Embarcadas Loaded	Desembarcadas Unloaded	Total Total	Embarcadas Loaded	Desembarcadas Unloaded	Total Total
Graneles líquidos / <i>Liquid bulks</i>									
PETROLEO CRUDO	0	0	0	0	4.735.425	4.735.425	0	4.735.425	4.735.425
FUEL-OIL	244.120	0	244.120	386.959	56.060	443.019	631.079	56.060	687.139
GAS-OIL	437.093	0	437.093	0	674.968	674.968	437.093	674.968	1.112.061
GASOLINA, KEROSENO	833.624	0	833.624	99.580	0	99.580	933.204	0	933.204
GASES ENERG. DEL PETRÓLEO	0	0	0	0	3.500	3.500	0	3.500	3.500
PRODUCTOS QUÍMICOS	0	0	0	0	29.403	29.403	0	29.403	29.403
AMONIACO	0	0	0	0	111.293	111.293	0	111.293	111.293
CICLOHEXANO	0	29.321	29.321	0	31.567	31.567	0	60.888	60.888
TOTAL / TOTAL	1.514.837	29.321	1.544.158	486.539	5.642.216	6.128.755	2.001.376	5.671.537	7.672.913
Graneles sólidos por instalac. especial / <i>Dry bulks by special installation</i>									
TOTAL / TOTAL	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Graneles sólidos sin instalac. especial / <i>Dry bulks without special installation</i>									
TOTAL / TOTAL	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Mercancía general / <i>General cargo</i>									
TOTAL / TOTAL	0	0	0	0	0	0	0	0	0
TOTAL / TOTAL	1.514.837	29.321	1.544.158	486.539	5.642.216	6.128.755	2.001.376	5.671.537	7.672.913

4.3.3. Embarcadas y desembarcadas en el año / Loaded and unloaded during the year

MERCANCÍAS GOODS	CABOTAJE DOMESTIC			EXTERIOR FOREIGN			TOTAL TOTAL		
	Embarcadas Loaded	Desembarcadas Unloaded	Total Total	Embarcadas Loaded	Desembarcadas Unloaded	Total Total	Embarcadas Loaded	Desembarcadas Unloaded	Total Total
Graneles líquidos / Liquid bulks									
PETROLEO CRUDO	0	0	0	0	4.735.425	4.735.425	0	4.735.425	4.735.425
FUEL-OIL	244.120	0	244.120	386.959	56.060	443.019	631.079	56.060	687.139
GAS-OIL	437.093	0	437.093	0	674.968	674.968	437.093	674.968	1.112.061
GASOLINA, KEROSENO	833.624	0	833.624	99.580	0	99.580	933.204	0	933.204
GASES ENERG. DEL PETRÓLEO	0	0	0	0	3.500	3.500	0	3.500	3.500
PRODUCTOS QUÍMICOS	0	0	0	0	29.403	29.403	0	29.403	29.403
AMONÍACO	0	0	0	0	111.293	111.293	0	111.293	111.293
ACIDO SULFÚRICO	0	86.641	86.641	0	0	0	0	86.641	86.641
ACIDO FOSFÓRICO	0	0	0	0	30.666	30.666	0	30.666	30.666
CICLOHEXANO	0	29.321	29.321	0	31.567	31.567	0	60.888	60.888
TOTAL / TOTAL	1.514.837	115.962	1.630.799	486.539	5.672.882	6.159.421	2.001.376	5.788.844	7.790.220
Graneles sólidos por instalac. especial / Dry bulks by special installation									
CEMENTO Y CLINKER	0	3.502	3.502	0	0	0	0	3.502	3.502
TOTAL / TOTAL	0	3.502	3.502	0	0	0	0	3.502	3.502
Graneles sólidos sin instalac. especial / Dry bulks without special installation									
OTROS MINERALES	0	0	0	6.346	53.559	59.905	6.346	53.559	59.905
POTASAS	0	0	0	0	3.920	3.920	0	3.920	3.920
ABONOS NATURALES Y ARTIFICIALES	0	0	0	0	4.400	4.400	0	4.400	4.400
PRODUCTOS QUÍMICOS	0	0	0	0	3.048	3.048	0	3.048	3.048
CEMENTO Y CLINKER	0	3.501	3.501	0	0	0	0	3.501	3.501
FELDESPATO	0	0	0	9.387	908.648	918.035	9.387	908.648	918.035
NEFELINA	0	0	0	6	46.261	46.267	6	46.261	46.267
SULFATO AMÓNICO	22.379	0	22.379	104.793	0	104.793	127.172	0	127.172
UREA	0	0	0	0	10.340	10.340	0	10.340	10.340
SULFATO SÓDICO	0	0	0	116.312	4.150	120.462	116.312	4.150	120.462
ARENAS	0	57.422	57.422	0	0	0	0	57.422	57.422
NITRATOS	0	0	0	1.498	47.315	48.813	1.498	47.315	48.813
FOSFATOS (ABONOS)	0	25.004	25.004	0	79.561	79.561	0	104.565	104.565
FOSFATOS NATURALES	0	0	0	0	50.107	50.107	0	50.107	50.107
ABONOS POTÁSICOS	0	0	0	0	23.923	23.923	0	23.923	23.923
AZUFRE	0	2.889	2.889	0	0	0	0	2.889	2.889
COLÍN	0	0	0	13.640	31.393	45.033	13.640	31.393	45.033
ARCILLAS	0	0	0	3.847	993.870	997.717	3.847	993.870	997.717
TOTAL / TOTAL	22.379	88.816	111.195	255.829	2.260.495	2.516.324	278.208	2.349.311	2.627.519

4.3.3. Embarcadas y desembarcadas en el año (Continuación) / Loaded and unloaded during the year (Continuation)

MERCANCÍAS GOODS	CABOTAJE DOMESTIC			EXTERIOR FOREIGN			TOTAL TOTAL		
	Embarcadas Loaded	Desembarcadas Unloaded	Total Total	Embarcadas Loaded	Desembarcadas Unloaded	Total Total	Embarcadas Loaded	Desembarcadas Unloaded	Total Total
Mercancía general / General cargo									
OTROS PROD. PETROLÍF.	0	0	0	0	1	1	0	1	1
OTROS MINERALES	0	0	0	3.192	5.797	8.989	3.192	5.797	8.989
CHATARRAS DE HIERRO	0	0	0	56	33	89	56	33	89
PRODUCTOS SIDERÚRGICOS	3.050	0	3.050	11.084	22.637	33.721	14.134	22.637	36.771
POTASAS	0	0	0	0	60	60	0	60	60
ABONOS NATURALES Y ARTIFICIALES	0	0	0	341	2.223	2.564	341	2.223	2.564
PRODUCTOS QUÍMICOS	0	0	0	5.672	17.209	22.881	5.672	17.209	22.881
CEMENTO Y CLINKER	0	0	0	2.799	2.338	5.137	2.799	2.338	5.137
MADERAS Y CORCHO	0	0	0	31.335	53.358	84.693	31.335	53.358	84.693
MATERIALES DE CONSTRUCCIÓN	0	0	0	8.218	16.449	24.667	8.218	16.449	24.667
CEREALES Y SU HARINA	0	19	19	19	0	19	19	19	38
VINOS, BEBIDA, ALCOHOL Y DERIVADOS	0	0	0	8.405	339	8.744	8.405	339	8.744
PAPEL Y PASTA	0	0	0	24.089	392	24.481	24.089	392	24.481
CONSERVAS	0	0	0	526	236	762	526	236	762
TABACO, CACAO, CAFÉ Y ESPECIAS	0	0	0	87	1.052	1.139	87	1.052	1.139
ACEITES Y GRASAS	0	0	0	18	0	18	18	0	18
OTROS PRODUCTOS ALIMENTICIOS	0	0	0	1.920	242	2.162	1.920	242	2.162
MAQUINARIA, APARATOS, HERRAMIENTAS...	0	7	7	6.520	3.253	9.773	6.520	3.260	9.780
AUTOMÓVILES Y SUS PIEZAS	0	0	0	2.930	129	3.059	2.930	129	3.059
RESTO DE MERCANCÍAS	0	0	0	5.372	2.004	7.376	5.372	2.004	7.376
OTROS PRODUCTOS METALÚRGICOS	0	0	0	48	8.776	8.824	48	8.776	8.824
PIENSO Y FORRAJES	0	0	0	19	0	19	19	0	19
TARA PLATAFORMA, CAMIÓN CARGA	0	196	196	4.470	33	4.503	4.470	229	4.699
TARA DE CONTENEDORES	0	2.496	2.496	34.044	31.818	65.862	34.044	34.314	68.358
FELDESPATO	0	0	0	401	1.791	2.192	401	1.791	2.192
NEFELINA	0	0	0	11	558	569	11	558	569
SULFATO SÓDICO	0	0	0	49.139	41	49.180	49.139	41	49.180
NITRATOS	0	0	0	43	5.614	5.657	43	5.614	5.657
FOSFATOS (ABONOS)	0	0	0	449	754	1.203	449	754	1.203
ABONOS POTÁSICOS	0	0	0	0	2.006	2.006	0	2.006	2.006
CARBONATOS	0	0	0	28	37.032	37.060	28	37.032	37.060
AZUFRE	0	0	0	1.126	0	1.126	1.126	0	1.126
CAOLÍN	0	0	0	19.163	46	19.209	19.163	46	19.209

4.3.3. Embarcadas y desembarcadas en el año(Continuación)/ Loaded and unloaded during the year (Continuation)

MERCANCÍAS GOODS	CABOTAJE DOMESTIC			EXTERIOR FOREIGN			TOTAL TOTAL		
	Embarcadas Loaded	Desembarcadas Unloaded	Total Total	Embarcadas Loaded	Desembarcadas Unloaded	Total Total	Embarcadas Loaded	Desembarcadas Unloaded	Total Total
ARCILLAS	0	0	0	941	80	1.021	941	80	1.021
OTRAS FRUTAS	0	0	0	59	0	59	59	0	59
FRITA DE VIDRIO	0	0	0	123.442	0	123.442	123.442	0	123.442
AZULEJOS	0	0	0	301.999	20	302.019	301.999	20	302.019
ESMALTES	0	0	0	6.991	0	6.991	6.991	0	6.991
CÍTRICOS	0	0	0	32.542	25.015	57.557	32.542	25.015	57.557
BALDOSAS	0	0	0	6.016	0	6.016	6.016	0	6.016
PERFILES DE HIERRO	0	0	0	1.461	388	1.849	1.461	388	1.849
BOTELLAS (ENVASES)	0	0	0	3.590	0	3.590	3.590	0	3.590
TABLERO AGLOMERADO	0	0	0	18.724	12.620	31.344	18.724	12.620	31.344
TOTAL / TOTAL	3.050	2.718	5.768	717.289	254.344	971.633	720.339	257.062	977.401
TOTAL / TOTAL	1.540.266	210.998	1.751.264	1.459.657	8.187.721	9.647.378	2.999.923	8.398.719	11.398.642

4.3.4. Total mercancías por países de origen y destino / Total goods by origin and destination countries

PAÍS COUNTRY	EMBARCADAS LOADED	DESEMBARCADAS UNLOADED	TOTAL TOTAL
ALBANIA	128.100	3.698	131.798
ALEMANIA	0	27.601	27.601
ARABIA SAUDITA	1.705	21.289	22.994
ARGELIA	117.027	224.291	341.318
ARGENTINA	0	2.402	2.402
AUSTRALIA	0	14.007	14.007
BÉLGICA	0	53.465	53.465
BENIN	1.006	1.042	2.048
BRASIL	0	151.480	151.480
BULGARIA	751	0	751
CAMERÚN	529	15.262	15.791
CANADÁ	0	56.924	56.924
CHILE	0	73.178	73.178
CHINA	0	30.191	30.191
CHIPRE	280	0	280
COSTA DE MARFIL	372	6.000	6.372
CROACIA	2.898	0	2.898
DINAMARCA	0	19.785	19.785
DJIBOUTI	346	0	346
EE.UU. AMÉRICA	32.542	57.409	89.951
EGIPTO	79.293	115.148	194.441

4.3.4. Total mercancías por países de origen y destino (Continuación) / Total goods by origin and destination countries (Continuation)

PAÍS COUNTRY	EMBARCADAS LOADED	DESEMBARCADAS UNLOADED	TOTAL TOTAL
EMIRATOS ÁRABES UNIDOS	80	0	80
ERITREA	2	0	2
ESPAÑA	1.540.266	215.148	1.755.414
ESTONIA	0	185.302	185.302
FINLANDIA	0	19.845	19.845
FRANCIA	0	61.335	61.335
GEORGIA	0	335.527	335.527
GHANA	15.203	3.601	18.804
GIBRALTAR	60.736	0	60.736
GRECIA	29.676	0	29.676
GUINEA	29.997	844	30.841
INDIA	1.083	0	1.083
IRAK	0	141.232	141.232
IRÁN	190	153	343
ISRAEL	11.708	8.532	20.240
ITALIA	267.348	301.790	569.138
JORDANIA	23.866	1.077	24.943
KENIA	5.310	77	5.387
LÍBANO	15.633	24.496	40.129
LIBIA	186	83.874	84.060
MALTA	62.173	0	62.173
MARRUECOS	56.362	10.986	67.348
MÉXICO	0	336.348	336.348
MOZAMBIQUE	519	3.109	3.628
NIGERIA	51.599	1.340.510	1.392.109
NORUEGA	0	24.270	24.270
PAÍSES BAJOS	202	122.271	122.473
PAKISTÁN	777	83	860
POLONIA	12.524	15.720	28.244
PORTUGAL	24.191	25.383	49.574
QATAR	0	4.000	4.000
REINO UNIDO	18.738	332.189	350.927
RUMANÍA	56.406	54.155	110.561
RUSIA	7.897	1.439.008	1.446.905
SENEGAL	6.559	2.844	9.403
SIRIA	19.072	484.703	503.775
SUDÁFRICA	15.277	57.629	72.906
SUDÁN	1.933	20	1.953
SUECIA	0	27.447	27.447
TANZANIA	1.250	0	1.250
TOGO	3.719	278	3.997
TÚNEZ	136.564	54.402	190.966
TURQUÍA	78.075	850.581	928.656
UCRANIA	75.856	954.215	1.030.071
URUGUAY	0	2.563	2.563
YEMEN	1.771	0	1.771
YUGOSLAVIA	2.326	0	2.326
TOTAL / TOTAL	2.999.923	8.398.719	11.398.642

4.3.5. Mercancías transbordadas / Transhipped goods

MERCANCÍAS GOODS	CABOTAJE DOMESTIC	EXTERIOR FOREIGN	TOTAL TOTAL
Graneles líquidos / Liquid bulks	0	0	0
Graneles sólidos / Solid bulks	0	0	0
Mercancía general / General cargo	0	0	0
TOTAL / TOTAL	0	0	0

4.3.6. Tráfico roll-on/roll-off / Roll-on/roll-off traffic

4.3.6.1. Resumen del tráfico roll-on/roll-off / Summary of the traffic roll-on/roll-off

	CABOTAJE DOMESTIC	EXTERIOR FOREIGN	TOTAL TOTAL
Mercancías embarcadas / Loaded goods			
En contenedores / By containers	0	39.314	39.314
En otros medios / By other means	0	48.228	48.228
TOTAL / TOTAL	0	87.542	87.542
Mercancías desembarcadas / Unloaded goods			
En contenedores / By containers	17	8.516	8.533
En otros medios / By other means	196	4.080	4.276
TOTAL / TOTAL	213	12.596	12.809
Mercancías embarcadas más desembarcadas			
Loaded and unloaded goods			
En contenedores / By containers	17	47.830	47.847
En otros medios / By other means	196	52.308	52.504
TOTAL / TOTAL	213	100.138	100.351

4.3.6.2. Unidades de transporte intermodal (UTI) roll-on/roll-off / Units of intermodal transport roll-on/roll-off

TIPO Type	CABOTAJE / DOMESTIC			EXTERIOR / FOREIGN			TOTAL / TOTAL		
	Embarcadas Loaded	Desembarcadas Unloaded	Total Total	Embarcadas Loaded	Desembarcadas Unloaded	Total Total	Embarcadas Loaded	Desembarcadas Unloaded	Total Total
PLATAFORMA > 6	0	28	28	0	0	0	0	28	28
TOTAL / TOTAL	0	28	28	0	0	0	0	28	28

4.3.6.3. Unidades de vehículos en régimen de mercancía / Units of vehicles considered like good

TIPO / Type	CABOTAJE / DOMESTIC			EXTERIOR / FOREIGN			TOTAL / TOTAL		
	Embarcadas Loaded	Desembarcadas Unloaded	Total Total	Embarcadas Loaded	Desembarcadas Unloaded	Total Total	Embarcadas Loaded	Desembarcadas Unloaded	Total Total
			0			0			0
TOTAL / TOTAL	0	0	0	0	0	0			0

4.3.7. Clasificación de mercancías / Classification of goods

4.3.7.1. Clasificación según su naturaleza / Classification by nature

Nº	MERCANCÍAS GOODS	CABOTAJE / DOMESTIC			EXTERIOR / FOREIGN			TOTAL / TOTAL		
		Embarcadas Loaded	Desembarcadas Unloaded	Total Total	Embarcadas Loaded	Desembarcadas Unloaded	Total Total	Embarcadas Loaded	Desembarcadas Unloaded	Total Total
ENERGÉTICO POWER PRODUCTS		1.514.837	29.321	1.544.158	486.539	5.501.521	5.988.060	2.001.376	5.530.842	7.532.218
01	Petróleo crudo Crude oil	0	0	0	0	4.735.425	4.735.425	0	4.735.425	4.735.425
02	Fueloil / Fueloil	244.120	0	244.120	386.959	56.060	443.019	631.079	56.060	687.139
03	Gasoil / Gasoil	437.093	0	437.093	0	674.968	674.968	437.093	674.968	1.112.061
04	Gasolina / Petrol	833.624	0	833.624	99.580	0	99.580	933.204	0	933.204
06	Otros productos petrolíferos Other oil products	0	0	0	0	1	1	0	1	1
07	Gases energéticos del petróleo Petroleum power gases	0	29.321	29.321	0	35.067	35.067	0	64.388	64.388
SIDERÚRGICO IRON AND STEEL		3.050	0	3.050	12.601	23.058	35.659	15.651	23.058	38.709
11	Chatarras de hierro Scrap iron	0	0	0	56	33	89	56	33	89
13	Productos siderúrgicos Iron and steel products	3.050	0	3.050	12.545	23.025	35.570	15.595	23.025	38.620
METALÚRGICO METALLURGIC PRODUCTS		0	60.311	60.311	58.108	2.050.779	2.108.887	58.108	2.111.090	2.169.198
10	Otros minerales Other metal ores	0	60.311	60.311	58.060	2.042.003	2.100.063	58.060	2.102.314	2.160.374
36	Otros productos metalúrgicos Other metallurgic products	0	0	0	48	8.776	8.824	48	8.776	8.824

4.3.7.1. Clasificación según su naturaleza (Continuación) / Classification by nature (Continuation)

Nº	MERCANCÍAS GOODS	CABOTAJE / DOMESTIC			EXTERIOR / FOREIGN			TOTAL / TOTAL		
		Embarcadas Loaded	Desembar- cadas Unloaded	Total Total	Embarcadas Loaded	Desembar- cadas Unloaded	Total Total	Embarcadas Loaded	Desembar- cadas Unloaded	Total Total
ABONOS / FERTILIZERS		22.379	25.004	47.383	107.124	230.223	337.347	129.503	255.227	384.730
14	Fosfatos / Phosphates	0	0	0	0	50.107	50.107	0	50.107	50.107
15	Potasas / Potash	0	0	0	0	29.909	29.909	0	29.909	29.909
16	Abonos naturales y artificiales Natural and artificial fertilizers	22.379	25.004	47.383	107.124	150.207	257.331	129.503	175.211	304.714
QUÍMICOS CHEMICAL PRODUCTS		0	86.641	86.641	301.584	232.842	534.426	301.584	319.483	621.067
17	Productos químicos Chemical products	0	86.641	86.641	301.584	232.842	534.426	301.584	319.483	621.067
MATERIALES DE CONS- TRUCCIÓN BUILDING MATERIALS		0	7.003	7.003	319.032	18.807	337.839	319.032	25.810	344.842
18	Cemento y clinker Cement and clinker	0	7.003	7.003	2.799	2.338	5.137	2.799	9.341	12.140
20	Materiales de construcción Building materials	0	0	0	316.233	16.469	332.702	316.233	16.469	332.702
AGRO-GANADERO Y ALIMENTARIO STOCKBREEDING AND FEEDING PRODUCTS		0	19	19	43.595	26.884	70.479	43.595	26.903	70.498
21	Cereales y sus harinas Cereals and their flours	0	19	19	19	0	19	19	19	38
23	Frutas, hortalizas y legumbres Fruits and vegetables	0	0	0	32.601	25.015	57.616	32.601	25.015	57.616
24	Vinos, bebida, alcoholes y derivados / Wines, drinks, alcohols and by-products	0	0	0	8.405	339	8.744	8.405	339	8.744
27	Conservas Canned foods	0	0	0	526	236	762	526	236	762
28	Tabaco, cacao, café y espe- cias / Tobacco, cacao, coffee and spices	0	0	0	87	1.052	1.139	87	1.052	1.139
29	Aceites y grasas Oils and greases	0	0	0	18	0	18	18	0	18
30	Otros productos alimenticios Other food products	0	0	0	1.920	242	2.162	1.920	242	2.162
37	Pensos y forrajes Green and dry fodders	0	0	0	19	0	19	19	0	19
OTRAS MERCANCÍAS OTHER GOODS		0	7	7	89.630	71.627	161.257	89.630	71.634	161.264
19	Maderas y corcho Woods and cork	0	0	0	50.059	65.978	116.037	50.059	65.978	116.037
26	Papel y pasta Paper and wood pulp	0	0	0	24.089	392	24.481	24.089	392	24.481

4.3.7.1. Clasificación según su naturaleza (Continuación) / Classification by nature (Continuation)

Nº	MERCANCÍAS GOODS	CABOTAJE / DOMESTIC			EXTERIOR / FOREIGN			TOTAL / TOTAL		
		Embarcadas Loaded	Desembar- cadas Unloaded	Total Total	Embarcadas Loaded	Desembar- cadas Unloaded	Total Total	Embarcadas Loaded	Desembar- cadas Unloaded	Total Total
31	Maquinaria, aparatos, herramientas y repuestos <i>Machinery, equipment, tools and spares</i>	0	7	7	6.520	3.253	9.773	6.520	3.260	9.780
34	Resto de mercancías <i>Other goods</i>	0	0	0	8.962	2.004	10.966	8.962	2.004	10.966
TRANSPORTES ESPE- CIALES <i>SPECIAL TRANSPORTS</i>		0	2.692	2.692	41.444	31.980	73.424	41.444	34.672	76.116
32	Automóviles y sus piezas <i>Vehicles and their parts</i>	0	0	0	2.930	129	3.059	2.930	129	3.059
38	Tara vehículos régimen de carga / <i>Tare of vehicles considered like good</i>	0	196	196	4.470	33	4.503	4.470	229	4.699
39	Tara de contenedores <i>Containers tare</i>	0	2.496	2.496	34.044	31.818	65.862	34.044	34.314	68.358
TOTAL / TOTAL		1.540.266	210.998	1.751.264	1.459.657	8.187.721	9.647.378	2.999.923	8.398.719	11.398.642



4.3.7.2.a Clasificación según su naturaleza y presentación / Classification by nature and packaging

Nº	MERCANCÍAS GOODS	GRANELES LÍQUIDOS LIQUID BULKS			GRANELES SÓLIDOS DRY BULKS			MERCANCÍA GENERAL EN CONTE- NEDORES GENERAL CARGO IN CONTAINERS		
		EMBARCADAS LOADED	DESEMBARCADAS UNLOADED	TOTAL TOTAL	EMBARCADAS LOADED	DESEMBARCADAS UNLOADED	TOTAL TOTAL	EMBARCADAS LOADED	DESEMBARCADAS UNLOADED	TOTAL TOTAL
ENERGÉTICO / POWER PRODUCTS		2.001.376	5.530.841	7.532.217	0	0	0	0	0	0
01	Petróleo crudo / Crude oil	0	4.735.425	4.735.425	0	0	0	0	0	0
02	Fueloil / Fueloil	631.079	56.060	687.139	0	0	0	0	0	0
03	Gasoil / Gasoil	437.093	674.968	1.112.061	0	0	0	0	0	0
04	Gasolina / Petrol	933.204	0	933.204	0	0	0	0	0	0
06	Otros productos petrolíferos Other oil products	0	0	0	0	0	0	0	0	0
07	Gases energéticos del petróleo Petroleum power gases	0	64.388	64.388	0	0	0	0	0	0
SIDERÚRGICO / IRON AND STEEL		0	0	0	0	0	0	1.116	343	1.459
11	Chatarras de hierro / Scrap iron	0	0	0	0	0	0	32	33	65
13	Productos siderúrgicos / Iron and steel products	0	0	0	0	0	0	1.084	310	1.394
METALÚRGICO METALLURGIC PRODUCTS		0	0	0	33.226	2.094.042	2.127.268	2.288	6.532	8.820
10	Otros minerales / Other metal ores	0	0	0	33.226	2.094.042	2.127.268	2.264	1.180	3.444
36	Otros productos metalúrgicos / Other metallurgic products	0	0	0	0	0	0	24	5.352	5.376
ABONOS / FERTILIZERS		0	0	0	128.670	244.570	373.240	107	1.839	1.946
14	Fosfatos / Phosphates	0	0	0	0	50.107	50.107	0	0	0
15	Potasas / Potash	0	0	0	0	27.843	27.843	0	60	60
16	Abonos naturales y artificiales Natural and artificial fertilizers	0	0	0	128.670	166.620	295.290	107	1.779	1.886
QUÍMICOS / CHEMICAL PRODUCTS		0	258.003	258.003	116.312	7.198	123.510	91.220	10.838	102.058
17	Productos químicos Chemical products	0	258.003	258.003	116.312	7.198	123.510	91.220	10.838	102.058
MATERIALES DE CONSTRUCCIÓN BUILDING MATERIALS		0	0	0	0	7.003	7.003	251.179	2.539	253.718
18	Cemento y clinker Cement and clinker	0	0	0	0	7.003	7.003	1.175	2.338	3.513
20	Materiales de construcción Building materials	0	0	0	0	0	0	250.004	201	250.205

Nº	MERCANCÍAS GOODS	GRANELES LÍQUIDOS LIQUID BULKS			GRANELES SÓLIDOS DRY BULKS			MERCANCÍA GENERAL EN CONTE- NEDORES GENERAL CARGO IN CONTAINERS		
		EMBARCADAS LOADED	DESEMBARCADAS UNLOADED	TOTAL TOTAL	EMBARCADAS LOADED	DESEMBARCADAS UNLOADED	TOTAL TOTAL	EMBARCADAS LOADED	DESEMBARCADAS UNLOADED	TOTAL TOTAL
	AGRO-GANADERO Y ALIMENTARIO STOCKBREEDING AND FEEDING PRO- DUCTS	0	0	0	0	0	0	9.289	1.888	11.177
21	Cereales y sus harinas Cereals and their flours	0	0	0	0	0	0	19	19	38
23	Frutas, hortalizas y legumbres Fruits and vegetables	0	0	0	0	0	0	59	0	59
24	Vinos, bebida, alcoholes y derivados Wines, drinks, alcohols and by-products	0	0	0	0	0	0	8.404	339	8.743
27	Conservas / Canned foods	0	0	0	0	0	0	525	236	761
28	Tabaco, cacao, café y especias Tobacco, cacao, coffee and spices	0	0	0	0	0	0	87	1.052	1.139
29	Aceites y grasas / Oils and greases	0	0	0	0	0	0	18	0	18
30	Otros productos alimenticios Other food products	0	0	0	0	0	0	161	242	403
37	Piensos y forrajes Green and dry fodders	0	0	0	0	0	0	16	0	16
	OTRAS MERCANCÍAS / OTHER GOODS	0	0	0	0	0	0	4.941	10.111	15.052
19	Maderas y corcho / Woods and cork	0	0	0	0	0	0	101	7.763	7.864
26	Papel y pasta / Paper and wood pulp	0	0	0	0	0	0	64	0	64
31	Maquinaria, aparatos, herramientas y repuestos Machinery, equipment, tools and spares	0	0	0	0	0	0	3.685	368	4.053
34	Resto de mercancías / Other goods	0	0	0	0	0	0	1.091	1.980	3.071
	TRANSPORTES ESPECIALES SPECIAL TRANSPORTS	0	0	0	0	0	0	34.430	34.370	68.800
32	Automóviles y sus piezas Vehicles and their parts	0	0	0	0	0	0	156	44	200
38	Tara vehículos régimen de carga / Tare of vehicles considered like good	0	0	0	0	0	0	230	12	242
39	Tara de contenedores / Containers tare	0	0	0	0	0	0	34.044	34.314	68.358
	TOTAL / TOTAL	2.001.376	5.788.844	7.790.220	278.208	2.352.813	2.631.021	394.570	68.460	463.030

4.3.7.2.b Clasificación según su naturaleza y presentación / Classification by nature and packaging

Nº	MERCANCÍAS GOODS	MERCANCÍA GENERAL CONVENCIONAL OTHER GENERAL CARGO			TOTAL MERCANCÍA GENERAL TOTAL GENERAL CARGO			TOTAL TOTAL		
		EMBARCADAS LOADED	DESEMBARCADAS UNLOADED	TOTAL TOTAL	EMBARCADAS LOADED	DESEMBARCADAS UNLOADED	TOTAL TOTAL	EMBARCADAS LOADED	DESEMBARCADAS UNLOADED	TOTAL TOTAL
	ENERGÉTICO POWER PRODUCTS	0	1	1	0	1	1	2.001.376	5.530.842	7.532.218
01	Petróleo crudo Crude oil	0	0	0	0	0	0	0	4.735.425	4.735.425
02	Fueloil / Fueloil	0	0	0	0	0	0	631.079	56.060	687.139
03	Gasoil / Gasoil	0	0	0	0	0	0	437.093	674.968	1.112.061
04	Gasolina / Petrol	0	0	0	0	0	0	933.204	0	933.204
06	Otros productos petroli- feros / Other oil products	0	1	1	0	1	1	0	1	1
07	Gases energéticos del petróleo / Petroleum power gases	0	0	0	0	0	0	0	64.388	64.388
	SIDERÚRGICO IRON AND STEEL	14.535	22.715	37.250	15.651	23.058	38.709	15.651	23.058	38.709
11	Chatarras de hierro Scrap iron	24	0	24	56	33	89	56	33	89
13	Productos siderúrgicos Iron and steel products	14.511	22.715	37.226	15.595	23.025	38.620	15.595	23.025	38.620
	METALÚRGICO METALLURGIC PRODUCTS	22.594	10.516	33.110	24.882	17.048	41.930	58.108	2.111.090	2.169.198
10	Otros minerales Other metal ores	22.570	7.092	29.662	24.834	8.272	33.106	58.060	2.102.314	2.160.374
36	Otros productos metalúr- gicos / Other metallurgic products	24	3.424	3.448	48	8.776	8.824	48	8.776	8.824
	ABONOS / FERTILIZERS	726	8.818	9.544	833	10.657	11.490	129.503	255.227	384.730
14	Fosfatos / Phosphates	0	0	0	0	0	0	0	50.107	50.107
15	Potasas / Potash	0	2.006	2.006	0	2.066	2.066	0	29.909	29.909
16	Abonos naturales y artificiales / Natural and artificial fertilizers	726	6.812	7.538	833	8.591	9.424	129.503	175.211	304.714
	QUÍMICOS / CHEMICAL PRODUCTS	94.052	43.444	137.496	185.272	54.282	239.554	301.584	319.483	621.067
17	Productos químicos / Chemical products	94.052	43.444	137.496	185.272	54.282	239.554	301.584	319.483	621.067
	MATERIALES DE CONS- TRUCCIÓN / BUILDING MATERIALS	67.853	16.268	84.121	319.032	18.807	337.839	319.032	25.810	344.842
18	Cemento y clinker / Cement and clinker	1.624	0	1.624	2.799	2.338	5.137	2.799	9.341	12.140
20	Materiales de construc- ción / Building materials	66.229	16.268	82.497	316.233	16.469	332.702	316.233	16.469	332.702

Nº	MERCANCÍAS GOODS	MERCANCÍA GENERAL CONVENCIONAL OTHER GENERAL CARGO			TOTAL MERCANCÍA GENERAL TOTAL GENERAL CARGO			TOTAL TOTAL		
		EMBARCADAS LOADED	DESEMBARCADAS UNLOADED	TOTAL TOTAL	EMBARCADAS LOADED	DESEMBARCADAS UNLOADED	TOTAL TOTAL	EMBARCADAS LOADED	DESEMBARCADAS UNLOADED	TOTAL TOTAL
	AGRO-GANADERO Y ALIMENTARIO / STOCK-BREEDING AND FEEDING PRODUCTS	34.306	25.015	59.321	43.595	26.903	70.498	43.595	26.903	70.498
21	Cereales y sus harinas <i>Cereals and their flours</i>	0	0	0	19	19	38	19	19	38
23	Frutas, hortalizas y legumbres / <i>Fruits and vegetables</i>	32.542	25.015	57.557	32.601	25.015	57.616	32.601	25.015	57.616
24	Vinos, bebida, alcoholes y derivados / <i>Wines, drinks, alcohols and by-products</i>	1	0	1	8.405	339	8.744	8.405	339	8.744
27	Conservas / <i>Canned foods</i>	1	0	1	526	236	762	526	236	762
28	Tabaco, cacao, café y especias / <i>Tobacco, cacao, coffee and spices</i>	0	0	0	87	1.052	1.139	87	1.052	1.139
29	Aceites y grasas <i>Oils and greases</i>	0	0	0	18	0	18	18	0	18
30	Otros productos alimenticios <i>Other food products</i>	1.759	0	1.759	1.920	242	2.162	1.920	242	2.162
37	Piensos y forrajes <i>Green and dry fodders</i>	3	0	3	19	0	19	19	0	19
	OTRAS MERCANCÍAS OTHER GOODS	84.689	61.523	146.212	89.630	71.634	161.264	89.630	71.634	161.264
19	Maderas y corcho <i>Woods and cork</i>	49.958	58.215	108.173	50.059	65.978	116.037	50.059	65.978	116.037
26	Papel y pasta <i>Paper and wood pulp</i>	24.025	392	24.417	24.089	392	24.481	24.089	392	24.481
31	Maquinaria, aparatos, herramientas y repuestos / <i>Machinery, equipment, tools and spares</i>	2.835	2.892	5.727	6.520	3.260	9.780	6.520	3.260	9.780
34	Resto de mercancías <i>Other goods</i>	7.871	24	7.895	8.962	2.004	10.966	8.962	2.004	10.966
	TRANSPORTES ESPECIALES / <i>SPECIAL TRANSPORTS</i>	7.014	302	7.316	41.444	34.672	76.116	41.444	34.672	76.116
32	Automóviles y sus piezas / <i>Vehicles and their parts</i>	2.774	85	2.859	2.930	129	3.059	2.930	129	3.059
38	Tara vehículos régimen de carga / <i>Tare of vehicles considered like good</i>	4.240	217	4.457	4.470	229	4.699	4.470	229	4.699
39	Tara de contenedores / <i>Containers tare</i>	0	0	0	34.044	34.314	68.358	34.044	34.314	68.358
	TOTAL / TOTAL	325.769	188.602	514.371	720.339	257.062	977.401	2.999.923	8.398.719	11.398.642

4.3.7.3. Clasificación de mercancías en tránsito según su naturaleza / Classification of goods in transit by nature

Nº	MERCANCÍAS GOODS	CABOTAJE DOMESTIC		EXTERIOR FOREIGN		TOTAL TRÁNSITO TOTAL TRANSIT
		EMBARCADAS LOADED	DESEMBARCADAS UNLOADED	EMBARCADAS LOADED	DESEMBARCADAS UNLOADED	
ENERGÉTICO POWER PRODUCTS		0	0	0	0	0
SIDERÚRGICO IRON AND STEEL		3.050	0	0	0	3.050
13	Productos siderúrgicos Iron and steel products	3.050	0	0	0	3.050
METALÚRGICO / META- LLURGIC PRODUCTS		0	0	0	0	0
ABONOS / FERTILIZERS		0	0	0	0	0
QUÍMICOS CHEMICAL PRODUCTS		0	0	169	146	315
17	Productos químicos Chemical products	0	0	169	146	315
MATERIALES DE CONS- TRUCCIÓN BUILDING MATERIALS		0	0	0	20	20
20	Materiales de construc- ción / Building materials	0	0	0	20	20
AGRO-GANADERO Y ALIMENTARIO / STOCKBREEDING AND FEEDING PRODUCTS		0	0	260	339	599
24	Vinos, bebida, alcoholes y derivados / Wines, drinks, alcohols and by-products	0	0	260	339	599
OTRAS MERCANCÍAS OTHER GOODS		0	7	0	61	68
19	Maderas y corcho Woods and cork	0	0	0	61	61
31	Maquinaria, aparatos, herramientas y repuestos Machinery, equipment, tools and spares	0	7	0	0	7
TRANSPORTES ESPE- CIALES SPECIAL TRANSPORTS		0	304	68	156	528
39	Tara de contenedores Containers tare	0	304	68	156	528
TOTAL / TOTAL		3.050	311	497	722	4.580

4.4. Tráfico interior, toneladas / Local traffic, tons

EMBARCADAS LOADED	DESEMBARCADAS UNLOADED	TOTAL TOTAL
0	0	0

4.5. Avituallamientos / Supplies

	TONELADAS TONS
Combustibles líquidos / Liquid fuels	4.494
Agua / Water	21.197
Provisiones / Provisions	9.385
Varios / Others	-
TOTAL / TOTAL	35.076

4.6. Pesca capturada / Fish captures

	PESO (kg) WEIGHT (kg)	VALOR EN 1ª VENTA (euros) VALUE IN FIRST SALE (euros)
Crustáceos / Crustacean	58.111	476.526,21
Moluscos / Shell	439.211	1.994.933,99
Peces / Fish	8.338.671	13.302.957,39
TOTAL PESCA FRESCA / TOTAL FRESH FISH	8.835.993	15.774.417,59
Bacalao verde / Green cod	0	0,00
TOTAL PESCA CAPTURADA / TOTAL FISH CAPTURES	8.835.993	15.774.417,59

4.7. Tráfico de contenedores / Container traffic

4.7.1. Contenedores de 20 pies / 20 feet containers

	CABOTAJE / DOMESTIC		EXTERIOR / FOREIGN		TOTAL / TOTAL	
	NÚMERO NUMBER	TONELADAS TONS	NÚMERO NUMBER	TONELADAS TONS	NÚMERO NUMBER	TONELADAS TONS
EMBARCADOS / LOADED						
Con carga / Full	0	0	16.496	390.930	16.496	390.930
Vacíos / Empty	0	0	14	28	14	28
DESEMBARCADOS / UNLOADED						
Con carga / Full	3	32	1.781	36.055	1.784	36.087
Vacíos / Empty	1.221	2.442	14.418	27.130	15.639	29.572
TOTAL / TOTAL	1.224	2.474	32.709	454.143	33.933	456.617
Con carga / Full	3	32	18.277	426.985	18.280	427.017
Vacíos / Empty	1.221	2.442	14.432	27.158	15.653	29.600

4.7.2. Contenedores mayores de 20 pies / Containers over 20 feet

	CABOTAJE / DOMESTIC		EXTERIOR / FOREIGN		TOTAL / TOTAL	
	NÚMERO NUMBER	TONELADAS TONS	NÚMERO NUMBER	TONELADAS TONS	NÚMERO NUMBER	TONELADAS TONS
EMBARCADOS / LOADED						
Con carga / Full	0	0	182	3.304	182	3.304
Vacíos / Empty	0	0	77	308	77	308
DESEMBARCADOS / UNLOADED						
Con carga / Full	0	0	103	2.041	103	2.041
Vacíos / Empty	12	48	180	712	192	760
TOTAL / TOTAL	12	48	542	6.365	554	6.413
Con carga / Full	0	0	285	5.345	285	5.345
Vacíos / Empty	12	48	257	1.020	269	1.068

4.7.3. Total contenedores de 20 pies o mayores / Total containers equal and over 20 feet

	CABOTAJE / DOMESTIC		EXTERIOR / FOREIGN		TOTAL / TOTAL	
	NÚMERO NUMBER	TONELADAS TONS	NÚMERO NUMBER	TONELADAS TONS	NÚMERO NUMBER	TONELADAS TONS
EMBARCADOS / LOADED						
Con carga / Full	0	0	16.678	394.234	16.678	394.234
Vacíos / Empty	0	0	91	336	91	336
DESEMBARCADOS / UNLOADED						
Con carga / Full	3	32	1.884	38.096	1.887	38.128
Vacíos / Empty	1.233	2.490	14.598	27.842	15.831	30.332
TOTAL / TOTAL	1.236	2.522	33.251	460.508	34.487	463.030
Con carga / Full	3	32	18.562	432.330	18.565	432.362
Vacíos / Empty	1.233	2.490	14.689	28.178	15.922	30.668

4.7.4. Contenedores de 20 pies o mayores en tránsito / Containers equal and over 20 feet in transit

	CABOTAJE / DOMESTIC		EXTERIOR / FOREIGN		TOTAL / TOTAL	
	NÚMERO NUMBER	TONELADAS TONS	NÚMERO NUMBER	TONELADAS TONS	NÚMERO NUMBER	TONELADAS TONS
EMBARCADOS / LOADED						
Con carga / Full	0	0	27	483	27	483
Vacíos / Empty	0	0	7	14	7	14
DESEMBARCADOS / UNLOADED						
Con carga / Full	2	11	34	626	36	637
Vacíos / Empty	150	300	33	76	183	376
TOTAL / TOTAL	152	311	101	1.199	253	1.510
Con carga / Full	2	11	61	1.109	63	1.120
Vacíos / Empty	150	300	40	90	190	390

4.7.5. Total contenedores equivalentes a 20 pies (TEUS) / Total equivalent 20 feet containers (TEUS)

	CABOTAJE / DOMESTIC		EXTERIOR / FOREIGN		TOTAL / TOTAL	
	NÚMERO NUMBER	TONELADAS TONS	NÚMERO NUMBER	TONELADAS TONS	NÚMERO NUMBER	TONELADAS TONS
EMBARCADOS / LOADED						
Con carga / Full	0	0	16.860	394.234	16.860	394.234
Vacíos / Empty	0	0	168	336	168	336
DESEMBARCADOS / UNLOADED						
Con carga / Full	3	32	1.987	38.096	1.990	38.128
Vacíos / Empty	1.245	2.490	14.778	27.842	16.023	30.332
TOTAL / TOTAL	1.248	2.522	33.793	460.508	35.041	463.030
Con carga / Full	3	32	18.847	432.330	18.850	432.362
Vacíos / Empty	1.245	2.490	14.946	28.178	16.191	30.668

4.7.6. Contenedores equivalentes a 20 pies (TEUS) en tránsito*Equivalent 20 feet containers (TEUS) in transit*

	CABOTAJE / DOMESTIC		EXTERIOR / FOREIGN		TOTAL / TOTAL	
	NÚMERO NUMBER	TONELADAS TONS	NÚMERO NUMBER	TONELADAS TONS	NÚMERO NUMBER	TONELADAS TONS
EMBARCADOS LOADED						
Con carga / Full	0	0	27	483	27	483
Vacios / Empty	0	0	7	14	7	14
DESEMBARCADOS UNLOADED						
Con carga / Full	2	11	40	626	42	637
Vacios / Empty	150	300	38	76	188	376
TOTAL / TOTAL	152	311	112	1.199	264	1.510
Con carga / Full	2	11	67	1.109	69	1.120
Vacios / Empty	150	300	45	90	195	390



4.7.7. Mercancías transportadas en contenedores clasificadas según su naturaleza, toneladas / *Containerised goods classified by nature, tons*

Nº	MERCANCÍAS GOODS	CABOTAJE DOMESTIC			EXTERIOR FOREIGN			TOTAL TOTAL		
		Embarcadas Loaded	Desembar- cadas Unloaded	Total Total	Embarcadas Loaded	Desembar- cadas Unloaded	Total Total	Embarcadas Loaded	Desembar- cadas Unloaded	Total Total
	ENERGÉTICO / POWER PRODUCTS	0	0	0	0	0	0	0	0	0
	SIDERÚRGICO / IRON AND STEEL	0	0	0	1.116	343	1.459	1.116	343	1.459
11	Chatarras de hierro / Scrap iron	0	0	0	32	33	65	32	33	65
13	Productos siderúrgicos / Iron and steel products	0	0	0	1.084	310	1.394	1.084	310	1.394
	METALÚRGICO / METALLURGIC PRODUCTS	0	0	0	2.288	6.532	8.820	2.288	6.532	8.820
10	Otros minerales / Other metal ores	0	0	0	2.264	1.180	3.444	2.264	1.180	3.444
36	Otros productos metalúrgicos Other metallurgic products	0	0	0	24	5.352	5.376	24	5.352	5.376
	ABONOS / FERTILIZERS	0	0	0	107	1.839	1.946	107	1.839	1.946
15	Potasas / Potash	0	0	0	0	60	60	0	60	60
16	Abonos naturales y artificiales Natural and artificial fertilizers	0	0	0	107	1.779	1.886	107	1.779	1.886
	QUÍMICOS / CHEMICAL PRODUCTS	0	0	0	91.220	10.838	102.058	91.220	10.838	102.058
17	Productos químicos / Chemical products	0	0	0	91.220	10.838	102.058	91.220	10.838	102.058
	MATERIALES DE CONSTRUCCIÓN / BUILDING MATERIALS	0	0	0	251.179	2.539	253.718	251.179	2.539	253.718
18	Cemento y clinker / Cement and clinker	0	0	0	1.175	2.338	3.513	1.175	2.338	3.513
20	Materiales de construcción / Building materials	0	0	0	250.004	201	250.205	250.004	201	250.205
	AGRO-GANADERO Y ALIMENTARIO STOCKBREEDING AND FEEDING PRODUCTS	0	19	19	9.289	1.869	11.158	9.289	1.888	11.177
21	Cereales y sus harinas / Cereals and their flours	0	19	19	19	0	19	19	19	38
23	Frutas, hortalizas y legumbres / Fruits and vegetables	0	0	0	59	0	59	59	0	59
24	Vinos, bebida, alcoholes y derivados / Wines, drinks, alcohols and by-products	0	0	0	8.404	339	8.743	8.404	339	8.743
27	Conservas / Canned foods	0	0	0	525	236	761	525	236	761
28	Tabaco, cacao, café y especias Tobacco, cacao, coffee and spices	0	0	0	87	1.052	1.139	87	1.052	1.139
29	Aceites y grasas / Oils and greases	0	0	0	18	0	18	18	0	18
30	Otros productos alimenticios / Other food products	0	0	0	161	242	403	161	242	403
37	Pescado congelado / Frozen fish	0	0	0	16	0	16	16	0	16
	Piensos y forrajes / Green and dry fodders									
	OTRAS MERCANCÍAS / OTHER GOODS	0	7	7	4.941	10.104	15.045	4.941	10.111	15.052
19	Maderas y corcho / Woods and cork	0	0	0	101	7.763	7.864	101	7.763	7.864
26	Papel y pasta / Paper and wood pulp	0	0	0	64	0	64	64	0	64
31	Maquinaria, aparatos, herramientas y repuestos Machinery, equipment, tools and spares	0	7	7	3.685	361	4.046	3.685	368	4.053
34	Resto de mercancías / Other goods	0	0	0	1.091	1.980	3.071	1.091	1.980	3.071
	TRANSPORTES ESPECIALES / SPECIAL TRANSPORTS	0	2.496	2.496	34.430	31.874	66.304	34.430	34.370	68.800
32	Automóviles y sus piezas / Vehicles and their parts	0	0	0	156	44	200	156	44	200
38	Tara vehículos régimen de carga Tare of vehicles considered like good	0	0	0	230	12	242	230	12	242
39	Tara de contenedores / Containers tare	0	2.496	2.496	34.044	31.818	65.862	34.044	34.314	68.358
	TOTAL / TOTAL	0	2.522	2.522	394.570	65.938	460.508	394.570	68.460	463.030

4.8. Resumen general del tráfico marítimo / General summary of maritime traffic**4.8.1. Cuadro general nº 1 / General chart number 1**

CONCEPTOS / ITEM	TONELADAS / TONS	
	PARCIALES / PARTIAL	TOTALES / TOTAL
GRANELES LÍQUIDOS / LIQUID BULKS		7.790.220
Productos petrolíferos / Oil products	7.467.829	
Gas natural / Natural gas		
Otros líquidos / Other liquid	322.391	
GRANELES SÓLIDOS / DRY BULKS	2.631.021	2.631.021
MERCANCÍA GENERAL / GENERAL CARGO	977.401	977.401
TRÁFICO INTERIOR / LOCAL TRAFFIC	0	0
AVITUALLAMIENTO / SUPPLIES		35.076
Productos petrolíferos / Oil products	4.494	
Resto / Rest	30.582	
PESCA FRESCA / FRESH FISH	8.836	8.836
TOTAL / TOTAL	11.442.554	11.442.554

4.8.2. Cuadro general nº 2 (incluido el tráfico interior, avituallamiento y pesca fresca)*General chart number 2 (local traffic, supplies and fresh fish, included)*

CONCEPTOS / ITEM	TONELADAS / TONS
Mercancías embarcadas / Goods loaded	3.034.999
Mercancías desembarcadas / Goods unloaded	8.407.555
Mercancías transbordadas / Goods transhipped	0
TOTAL / TOTAL	11.442.554

4.8.3. Cuadro general nº 3 / General chart number 3

CONCEPTOS / ITEM	TONELADAS / TONS	
	PARCIALES / PARTIAL	TOTALES / TOTAL
COMERCIO EXTERIOR / FOREIGN TRADE		9.647.378
Importación / Import	8.187.721	
Exportación / Export	1.459.657	
Transbordo / Transhipping	0	
CABOTAJE / DOMESTIC	1.751.264	1.751.264
PESCA FRESCA, AVITUALLAMIENTO Y TRÁFICO INTERIOR / FRESH FISH, SUPPLIES AND LOCAL TRAFFIC	43.912	43.912
TOTAL / TOTAL	11.442.554	11.442.554

4.9. Tráfico terrestre / Hinterland traffic

MEDIO DE TRANSPORTE UTILIZADO PARA LA ENTRADA O SALIDA DE LA ZONA DE SERVICIO DEL PUERTO TRANSPORT SYSTEM USED FOR HINTERLAND CONNECTIONS FROM OR TO PORT AREA	TONELADAS TONS		
	CARGADAS EN BARCO LOADED ON VESSEL	DESCARGADAS DE BARCO UNLOADED FROM VESSEL	TOTAL TOTAL
Ferrocarril / Railway	0	0	0
Carretera / Road	1.003.836	2.643.918	3.647.754
Tubería / Pipe	2.001.376	5.788.844	7.790.220
Otros medios / Other	0	0	0
TOTAL TRANSPORTE TERRESTRE / TOTAL HINTERLAND TRAFFIC	3.005.212	8.432.762	11.437.974
Sin transporte terrestre / Without land transport	3.547	1.033	4.580
TOTAL / TOTAL	3.008.759	8.433.795	11.442.554





Utilización de Puertos

Port Utilization

5.1. Utilización de muelles

Quay utilization

5.2. Dársenas

Basins

5.3. Amarres de punta

Pointed mooring

5.4. Atraques

Berths

5.5. Ocupación de superficie

Area utilization

5.6. Medios mecánicos de tierra

Mechanical shore equipment

5.7. Remolcadores

Tugboats

5.8. Varaderos

Slipways



PORT CASTELLÓ

MEMORIA ANUAL
ANNUAL REPORT

04



5. UTILIZACIÓN DEL PUERTO / PORT UTILIZATION

5.1. Utilización de muelles / Quay utilization

MUELLE O ATRAQUE QUAY OR BETH	EMBARQUE LOADING	DESEMBARQUE UNLOADING	TOTAL TOTAL
001-DÁRSENA INTERIOR	433.585	264.990	698.575
CS02-MUELLE DE LEVANTE	205.948	118.883	324.831
Mercancía general / General cargo	148.290	16.904	165.194
Graneles sólidos / Dry bulks	57.658	101.979	159.637
CS03-TRANS. CHAFLÁN	145.575	86.101	231.676
Mercancía general / General cargo	145.575	31.312	176.887
Graneles sólidos / Dry bulks	0	54.789	54.789
CS04-TRANS. INTERIOR	82.062	60.006	142.068
Mercancía general / General cargo	80.837	43.303	124.140
Graneles sólidos / Dry bulks	1.225	16.703	17.928
002-DÁRSENA EXTERIOR	564.962	2.462.192	3.027.154
CS05-TRANS. EXTERIOR	309.055	500.528	809.583
Mercancía general / General cargo	240.679	67.668	308.347
Graneles sólidos / Dry bulks	68.376	432.860	501.236
CS06-MUELLE DE LA CERÁMICA	163.440	1.926.233	2.089.673
Graneles líquidos / Liquid bulks	0	117.307	117.307
Mercancía general / General cargo	12.491	62.444	74.935
Graneles sólidos / Dry bulks	150.949	1.746.482	1.897.431
CS08-DIQUE DE LEVANTE	92.467	35.431	127.898
Mercancía general / General cargo	92.467	35.431	127.898
004-ZONA II	2.001.376	5.671.537	7.672.913
CS10-ISLA PANTALÁN	2.001.376	945.099	2.946.475
Graneles líquidos / Liquid bulks	2.001.376	945.099	2.946.475
CS11-CAMPO DE BOYAS	0	4.726.438	4.726.438
Graneles líquidos / Liquid bulks	0	4.726.438	4.726.438
TOTAL / TOTAL	2.999.923	8.398.719	11.398.642

5.2. Dársenas / Basins

Número de barcos fondeados / Number of anchored ships	271
G.T. de barcos fondeados / G.T. of anchored ships	4.648.989
G.T. por días de fondeo / G.T. day of anchorage	6.439.077

5.3. Amarres de punta / Pointed mooring

Número de barcos amarrados / Number of moored ships	0
G.T. de barcos amarrados / G.T. of moored ships	0
G.T. por días de barcos amarrados / G.T. day of moored ships	0

5.4. Atraques / Berths

Número de barcos atracados / Number of docked ships	1.040
Metros lineales de atraque (suma de esloras) / m.l. of docked ships (total of length)	128.468
Metros lineales por días de atraque / m.l. day of docked	206.395

5.5. Ocupación de superficie / Area utilization

ZONAS ZONES	DESCUBIERTAS (m ² /día) UNCOVERED (sqm/day)	CUBIERTAS Y ABIERTAS (m ² /día) COVERED AND OPEN (sqm/day)	CERRADAS (m ² /día) CLOSED (sqm/day)	TOTALES (m ² /día) TOTALS (sqm/day)
Zona de muelles / Docks zone	0	0	0	0
Otras zonas / Others zones	19.481	400	10.643	30.524
TOTAL / TOTAL	19.481	400	10.643	30.524

5.6. Medios mecánicos de tierra / Mechanical shore equipment

5.6.1. Grúas / Cranes

TIPO TYPE	CON GANCHO WITH HOOK		CON CUCHARA WITH BUCKET-GRAB		TOTALES TOTALS	
	Horas Hours	Toneladas Tons	Horas Hours	Toneladas Tons	Horas Hours	TOTALES TOTALS
GRÚAS DEL SERVICIO / PORT AUTHORITY						
Hasta 6 Tm / Until 6 tons					0	0
Entre 7 y 12 Tm / From 7 to 12 tons					0	0
Entre 13 y 16 Tm / From 13 to 16 tons					0	0
Mayor de 16 Tm / Above 16 tons					0	0
TOTAL GRÚAS DEL SERVICIO / TOTAL PORT AUTHORITY	0	0	0	0	0	0
GRÚAS DE PARTICULARES / PRIVATE						
Hasta 6 Tm / Until 6 tons	2.601	384.948	0	0	2.601	384.948
Entre 7 y 12 Tm / From 7 to 12 tons		0	0	0	0	0
Entre 13 y 16 Tm / From 13 to 16 tons	2.043	453.546	0	0	2.043	453.546
Mayor de 16 Tm / Above 16 tons	6.521	1.486.788	0	0	6.521	1.486.788
TOTAL GRÚAS DE PARTICULARES / TOTAL PRIVATE	11.165	2.325.282	0	0	11.165	2.325.282
TOTAL GRÚAS / TOTAL	11.165	2.325.282	0	0	11.165	2.325.282

5.6.2. Instalaciones especiales / Special installations

INSTALACIÓN Y PROPIETARIO INSTALLATION AND OWNER	PROPIETARIO OWNER	HORAS HOURS	TONELADAS TONS
Silo para descarga de cemento a granel	LAFARGE ASLAND S. A.	-	3.502
Tubería atraque fluidos	LEATRANSA	-	117.521
Pantalán para carga/ descarga de refinados y ciclohexano y amoníaco	B.P. OIL ESPAÑA, S.A.	-	2.946.479
Campo de boyas para descarga de crudos	B.P. OIL ESPAÑA, S.A.	-	4.726.438
TOTAL / TOTAL		-	7.793.940

5.7. Remolcadores / Tugboats

Número de servicios / Number of services	1.022
Número de horas / Number of hours	1.510

5.8. Varaderos / Slip ways

Número de varadas / Number of running agrounds	170
Toneladas varadas / Tons	5.754





Obras
Works

6.1. Obras en ejecución o terminadas en el año 2004
Works under construction or completed in the year 2004

6.2. Descripción de las obras más importantes
Description of the most important works



PORT CASTELLÓ

MEMORIA ANUAL
ANNUAL REPORT

04



6. OBRAS / WORKS

6.1. Obras en ejecución o terminadas en el año 2004

Works under construction or completed in the year 2004

NOMBRE DE LA OBRA	PRESUPUESTO APROBADO LÍQUIDO (€)	CERTIFICADO AL ORIGEN (€)	CERTIFICADO EN EL AÑO (€)	SITUACIÓN
Rehabilitación Muelle de Costa.	4.018.458,50	2.491.999,90	1.183.929,09	En ejecución
Ampliación del Puerto de Castellón. Nuevo Dique, Muelle polivalente y dragado canal de entrada.	51.218.370,85	10.102.855,85	11.115.515,00	Finalizada
Pavimentación y habilitación explanada norte	199.547,76		199.547,76	En ejecución
Dársena Sur: Contradique, 1ª alineación dique de cierre y explanada adosada 1ª FASE	28.002.625,00	1.998.293,47	9.624.127,66	En ejecución
Dársena Sur: Contradique, 1ª alineación dique de cierre y explanada adosada 2ª FASE	126.724,14		126.724,14	En ejecución
Urbanización del Puerto Pes-quero de Castellón 2ª FASE	81.299,66		81.299,66	En ejecución
COMPLEMENTARIO 1ª FASE Dársena Sur: Contradique, 1ª alineación dique de cierre y explanada adosada	5.597.683,06		1.499.792,88	En ejecución
IVA NO Deducible por Subvención: FEDER	1.662.000,00		1.662.000,00	En ejecución
IVA NO Deducible por Subvención: COPUT	480.000,00		480.000,00	Finalizada
IVA NO Deducible por Subvención: COHESION	1.044.000,00		1.044.000,00	En ejecución
Señales Marítimas.	59.433,65		59.433,65	Finalizada
Obras varias y menores.	985.092,57		985.092,57	Finalizada
Liquidaciones, informática.	89.996,80		89.996,80	Finalizada
Inmovilizado inmaterial	61.550,08		61.550,08	Finalizada
Asistencias técnicas.	281.678,07		281.678,07	Finalizada
TOTALES			28.494.687,36	



6.2. Descripción de las obras más importantes / *Description of the most important works*

6.2.1. Obras iniciadas en el año 2004 / *Works begun during the year 2004*

COMPLEMENTARIO “1ª FASE DÁRSENA SUR: CONTRADIQUE, 1ª ALINEACIÓN DIQUE DE CIERRE Y EXPLANADA ADOSADA”

El proyecto contempla el dragado del canal de entrada en la zona que conduce hacia la nueva Zona Sur de ampliación del puerto y en el sector de la dársena que debe servir de cancha de maniobra para el futuro atraque que se proyecta.

El dragado se profundizará hasta alcanzar la cota -14,00 m y previsiblemente se realizará en terrenos de naturaleza dura.

El eje longitudinal central del canal de acceso mantendrá la orientación W 201N y se extiende hasta la isobata -14,00 m.

Los dragados en dársena deberán realizarse en fondos de materiales heterogéneos con algún grado de cementación, lo que lleva a la necesidad de emplear equipos adecuados para ello o equipos de succión provistos de cabezales de corte o desagregación.

Se obtiene un volumen total aproximado de dragado de la Dársena de 1.134.346,65 m³. De los sondeos efectuados en la zona se deduce que la mayor parte del material existente en la capa dragada presenta una granulometría heterogénea (bolos, gravas, arenas, fangos) que lo hace inadecuado para otros fines y será utilizado para el relleno de explanadas.

6.2.2. Obras en curso de ejecución iniciadas con anterioridad a 2004

Works under execution started before 2004

“DÁRSENA SUR: CONTRADIQUE, 1ª ALINEACIÓN DIQUE DE CIERRE Y EXPLANADA ADOSADA”

Las obras de ampliación consisten, básicamente, en la formación de una dársena en la zona Sur del puerto mediante la construcción de un contradique quebrado.

Las obras que comprende el proyecto se compendian en los siguientes capítulos:

- Contradique
- Dique de Cierre 1ª alineación
- Dique de Conexión
- Explanada
- Dragados
- Obras auxiliares

1. Contradique

El Contradique se proyecta con una alineación recta de 464,8 m de longitud. Su arranque tiene lugar en un punto de la costa al S del Puerto ubicado a 2.100 m de distancia del arranque del contradique actual, y su traza discurre por fondos de profundidades entre 2,0 m y 6,0 m.

2. Dique de cierre. 1ª alineación

El primer tramo o alineación del Dique de Cierre de la nueva Dársena Sur tiene una longitud total de 338,40 m. Esta alineación del nuevo Contradique se proyecta mediante un total de 10 cajones prefabricados de hormigón armado. La plataforma de tránsito sobre el contradique, a todo lo largo de su tramo de tronco, presenta una anchura libre de 15,21 m. y en el extremo del dique se dispone una escalera de acceso al paseo superior del espaldón.

3. Dique de Conexión

La finalidad de este dique es la de unir la explanada con el Dique de Cierre y conectar funcionalmente el atraque situado en el costado interior de éste último con la explanada y con el polígono industrial ubicado en los terrenos costeros. Arranca desde la zona central de la explanada y su longitud total es de 656,8 m. El costado N de este Dique de Conexión tiene un carácter definitivo ya que constituirá siempre el borde de fondo de la dársena Sur. El costado S, por el contrario, tiene un carácter provisional y se mantendrá en contacto con el agua mientras que no se acometa la prolongación del Contradique en fases ulteriores.

4. Explanada y recinto

En la zona de arranque del Contradique se crea una Explanada con base en la formación de un recinto de planta casi rectangular de 40 ha de superficie defendido por un dique perimetral. La conexión del recinto con tierra se realiza por su esquina NO a través de un paso que enlaza con el viario general de borde marítimo actual que recorre la costa.

A excepción del tramo del Contradique y del borde de la Ribera Oeste, que serán definitivos en el esquema final que contempla el Plan Director del Puerto de Castellón, los restantes tienen carácter de provisional.

No se ha previsto la disposición de pavimento ni de redes de servicios sobre las explanadas de los muelles, obras que quedarán para futura instalación por parte de la Autoridad Portuaria de Castellón o bien por los concesionarios de las nuevas terminales.

5. Dragados

Además del dragado en zanja para la cimentación de la 1ª alineación del Dique de Cierre, el proyecto contempla el dragado adicional del canal de entrada en la zona que conduce hacia la nueva zona S de ampliación del puerto y en el sector de la dársena que debe servir de cancha de maniobra para los dos nuevos atraques que se proyectan. El dragado se profundizará hasta alcanzar la cota -11,60 m.

La segunda zona de dragado se extiende a la nueva dársena Sur. Previsiblemente, los dragados en dársena deberán realizarse en fondos de materiales heterogéneos con algún grado de cementación, lo que podría llevar a la necesidad de emplear equipos adecuados para ello o equipos de succión provistos de cabezales de corte o desagregación.

Las cotas de dragado de -11,60 m se han elegido con base en el calado de los buques que está previsto vayan a operar en las nuevas instalaciones a corto plazo, no obstante, el diseño previsto para los muelles (calado útil a pie de muelle de 16,00 m) permitiría la profundización en un futuro de los atraques y de la dársena hasta la cota 16,00 m, caso que los tráficos (Transportadores de crudo y productos petrolíferos) así lo requiriesen.

Teniendo en cuenta en conjunto los dragados del canal, dársena y base de cimentación de diques y muelles, se obtiene un volumen total aproximado de dragado de 782.000 m³. La mayor parte del material existente en la capa dragada lo hace inadecuado para otros fines, por lo que se prevé que sea utilizado para el relleno de explanadas y de las celdas de los cajones del Dique de Cierre.

Importe 9.624.127,66 €

“MUELLE DE COSTA 2ª Y 3ª FASE”

El Puerto de Castellón ha emprendido en los últimos años un ambicioso proyecto de apertura a la ciudad con la integración de espacios portuarios para el disfrute de los ciudadanos. Si el primer paso lo constituyó la Plaza del Mar, el siguiente objetivo es extenderlo hacia todo el Muelle de Costa. Actualmente, las obras que se están realizando en el recinto portuario consisten en la ampliación del puerto y la creación de nuevos muelles que permitirá alejar la actividad comercial de las zonas más próximas a la ciudad. Y son estas zonas más cercanas a los núcleos urbanos las que se reconvierten en espacios lúdicos para uso y disfrute de los ciudadanos. Dentro de este ambicioso proyecto de integración puerto-ciudad, la creación de zonas verdes, espacios recreativos y lúdicos y zonas comerciales suponen las principales bazas para dotar de atractivo a estas zonas portuarias y que se conviertan en centros para el disfrute de toda la ciudadanía.

El proyecto del Muelle de Costa, debía tener en cuenta la necesidad de preservar determinadas instalaciones en el Muelle de Costa como son el Cobertizo, el edificio de Aduanas y el de Comandancia de Marina. Por el contrario, se prescinde de otros edificios que podrían romper

la línea estética de este proyecto. Dentro de este nuevo contexto se incluirá el antiguo faro del puerto que se integrará en un lago.

Del mismo modo se incluyen elementos de nueva creación como un quiosco de música protegido del bullicio de la Plaza del Mar, zonas de juego infantil, zona verde...etc en la FASE I.

La nueva ordenación debe contener zonas verdes y de esparcimiento que permitan integrar:

- Zonas de juego infantil.
- Zonas de juego para la tercera edad.
- Propuesta de centro multifuncional.
- Museo para ubicación de "La Panderola".

El punto de partida para el diseño de la ordenación ha sido la búsqueda de un elemento unificador que ordenara las preexistencias y permitiera integrar los nuevos elementos del programa.

La situación del Cobertizo recayente al Muelle de Costa por un lado, y la del edificio de Aduanas y el de Comandancia de Marina recayentes al Paseo Buenavista por el otro, propicia la creación de un eje central, paralelo al muelle de costa, que partiendo de la Plaza del Mar atraviesa la ordenación entre los mencionados edificios finalizando en el "Comedor del Puerto".

Dos líneas perpendiculares a este eje definen la integración con la trama urbana del Grao de Castellón.

La prolongación de la calle que une la Plaza del Carmen con el Paseo Buenavista, atraviesa el eje central aproximadamente en el centro de la ordenación. Este dato nos sugirió la colocación del antiguo faro en el centro de un lago atravesado por los dos ejes de forma que se recuperase el reflejo del faro en el agua. El antiguo Tinglado se sustituye por un edificio que puede albergar minicines, cafetería, restaurantes, etc. Este edificio es atravesado por el eje proveniente de la Plaza del Carmen, que parte el edificio como una falla y tiene el faro como fondo de perspectiva; atravesándolo virtualmente, alcanza el Muelle de Costa adentrándose en la dársena del puerto mediante una pasarela de madera. De esta manera, el eje longitudinal, parte de un espacio público de carácter urbano como la Plaza del Mar, para a través de un corredor verde (que atraviesa el parque donde se ubica el quiosco, las zonas de juegos, etc.) desembocar de nuevo en una plaza jalonada por el edificio multifuncional, el lago del faro, el Cobertizo, y el cantil del Muelle de Costa donde al igual que en la Plaza del Mar unas gradas descienden hasta el nivel del agua.

Esta avenida, tras recorrer el espacio longitudinal entre el Cobertizo, Comandancia de Marina y Aduanas, se cruza con el eje (Av. del Mar) que comunica Castellón con el Puerto. El traslado del acceso al Puerto hacia el Norte nos permite convertir este nuevo eje en un acceso secundario, que permite acceder a los espacios destinados a aparcamientos sin perder la opción de acceso excepcional al Puerto cuando la otra entrada pueda estar bloqueado por causas diversas (obras, lluvias, etc.). El espacio situado entre este vial rodado y las antiguas oficinas de la Autoridad Portuaria, nos permite abrir una avenida que cruzando el eje principal pasa por delante del extremo del Cobertizo hasta llegar al Muelle de Costa. Jalonando esta avenida y enfrente del Cobertizo se sitúa el Museo de la Panderola.

El paseo del Muelle de Costa (que como su nombre indica discurre junto al cantil del puerto) esta constituido por una avenida paralela al eje principal que parte desde la torre de la Plaza del Mar, discurre siempre junto al cantil y tangencialmente a la Plaza Central, por el frente marítimo del Cobertizo hasta llegar a la puerta principal del Museo de la Panderola. Los ejes de las crujeas del Cobertizo marcan el ritmo de las palmeras que jalonan este paseo, y el de las moreras que enmarcan el paseo central. Hay que señalar que en el arranque de este paseo, desde la torre, se produce una bifurcación mediante una pérgola curva de amplio radio, para abarcar la perspectiva del testero del Cobertizo desde la torre. Esta pérgola delimita el borde Este del parque, donde se ubica la zona de juegos de niños, para terminar en el lago donde se encuentra el faro.

Se continúa con la trama de pavimentos establecida en la Plaza del Mar para acentuar la integración con ésta.

El Cobertizo se plantea como un edificio polivalente y diáfano para permitir las vistas al mar desde el Paseo Central. Su superficie (3000 m²) y su atractiva estructura (diez crujeas de 12 m.), junto a su privilegiada ubicación, pueden convertir este edificio (convenientemente rehabilitado) en un punto de referencia de la ciudad para todo tipo de acontecimientos (conciertos, misa de campaña, banquetes. etc.).

Importe 1.183.929,09 €

6.2.3. Obras terminadas en el año 2004 / Completed works during the year 2004

“AMPLIACIÓN DEL PUERTO DE CASTELLÓN. NUEVO DIQUE, MUELLE POLIVANTE Y DRAGADO CANAL DE ENTRADA”.

La ampliación del Puerto de Castellón consiste básicamente en la prolongación del dique muelle actual en 363 m. Y en la construcción de un nuevo dique de abrigo con dos alineaciones. La primera de éstas arranca desde el vértice NE de la explanada actual con una orientación paralela al Muelle de Levante Exterior. La segunda alineación es paralela al Dique de Levante y a unos 300 m. hacia el mar de este. El espacio delimitado por el nuevo dique, el muelle y el contorno exterior del Puerto actual será rellenado con material procedente del dragado del canal de entrada.

El Proyecto contempla la creación de una explanada adosada al Norte para confinar los primeros productos de dragado. Esta explanada está confinada por un dique de cierre con dos alineaciones: la primera, de 395 m. de longitud, y una segunda, de 275 m. de longitud.

En conjunto, la superficie abrigada creada asciende a 40,3 ha. localizándose 31,7 ha. en la zona exterior entre diques y 8,6 en la explanada adosada.

1.1. Motas de cierre de la explanada Norte

Dos motas de cierre, delimitan el contorno de una nueva explanada al norte de la existente. La función principal de estas motas es la de proporcionar una zona de abrigo de cara a futuros rellenos de la superficie que delimitan.

La 1ª alineación del dique en talud arranca de tierra y se prolonga 395 m. hasta la batimétrica -5, donde cambia de dirección. La 2ª alineación del dique en talud arranca de la batimétrica -5, es paralela al dique vertical y tiene una longitud total de 275 m. La tipología estructural de este tramo responde al tipo talud con manto de protección de bloques de hormigón en masa.

1.2. Dique Exterior.

El dique exterior tiene dos alineaciones una en talud, y otra vertical. La alineación del dique en talud arranca del extremo NE de la explanada asociada al Muelle de Levante Exterior. Tiene una longitud de 406 m. y la tipología estructural de este tramo responde al tipo talud con manto de protección de bloques de hormigón en masa.

La siguiente alineación del dique exterior, se ha diseñado con tipología de dique vertical de cajones de hormigón armado. Esta alineación tiene una longitud de 1.035 m, con sección tipo constante en todo el desarrollo del dique vertical. Todos los cajones son de hormigón armado HA 30, de 19,60 m. de manga, 33,75 m de eslora y 14,50 m de puntal. El dique se completa con una superestructura constituida por un espaldón de hormigón en masa HM 30 coronado a la cota +12,00 m.

1.3. Muelle

El actual dique muelle de Levante será ampliado en una longitud total de 335 m con lo que se puede conseguir un incremento de longitud útil de atraque de 300 m, aproximadamente. La ampliación se consigue mediante 9 cajones con un puntal de 15,5 m.

Adosada al penúltimo cajón, se dispondrán otros dos cajones, que formarán la estructura de una rampa RO RO. Asimismo, se añadirá otro cajón a los anteriores con el fin de disminuir la agitación del nuevo muelle habilitado.

1.4. Explanadas

El relleno de los espacios ganados al mar se realizará con los materiales procedentes del dragado de la dársena y del canal de navegación. La superficie de explanada resultante, una vez completado el relleno se aproxima a 30 ha.

1.5. Dragados, demoliciones y retirada de escollera para uso posterior

Además de los dragados de cimentación de cajones necesarios, se prevé realizar en este proyecto los siguientes dragados:

Área de atraque para buques Ro Ro.

Canal de entrada y área de reviro de buques.

Con la construcción del nuevo dique de abrigo, el espaldón actualmente existente quedará sin funciones, por lo que será preciso su demolición. Asimismo, y por iguales razones, se prevé la retirada de escolleras del actual dique de abrigo, para su acopio y posterior utilización.

1.6. Viales

La explanada quedará dotada con viales de servicio, uno perimetral paralelo a la mota de cierre interior y al dique de abrigo. Se han proyectado otros cuatro viales, dos perpendiculares al muelle y al dique vertical, y dos perpendiculares al dique en talud. La sección del firme es 30 cm de zahorra y 20 cm de aglomerado asfáltico, sobre la capa de relleno seleccionado.

Importe 11.115.515,00 €.





Líneas Marítimas Regulares
Regular Shipping Lines

7.1. Escalas regulares / Regular calls



PORT CASTELLÓ

MEMORIA ANUAL
ANNUAL REPORT

04



7. LÍNEAS MARÍTIMAS REGULARES / REGULAR SHIPPING LINES

7.1. Escalas Regulares / Regular Calls

DENOMINACIÓN <i>Name</i>	CONSIGNATARIO <i>Shipping Agent</i>	ruta <i>Route</i>	FRECUENCIA <i>Timetable</i>	TIPO BUQUE <i>Type of ship</i>
COTINSA	Cotinsa Mediterránea, S.A. (Hasta Julio 2004)	MAR MEDITERRÁNEO Castellón (España), Barcelona (España) Cartagena (España), Sete (Francia) Argel (Argelia), Orán (Argelia) Arzew (Argelia), Bejaia (Argelia) Skikda (Argelia), Túnez (Túnez) Souise (Túnez), Sfax (Túnez) Otros Puertos (Túnez)	2 por semana	Mixto
LÍNEA MESSINA	Witty, S.A.	MAR MEDITERRÁNEO Castellón (España), Marsella (Francia) Génova (Italia), Nápoles (Italia), Malta, Alejandría (Egipto), Beirut (Líbano), Castellón (España).	Cada 6 días	Porta- contenedor Ro-Ro
		MAR ROJO Aqaba (Jordania) Hodeidah (Yemen), Port Sudán (Sudán) Assab (Etiopía), Massawa (Etiopía) Mersin (Turquía)		
		INDIA - PAKISTÁN Kandla (India) Bombay (India), Nhava Sheva (India) Karachi (Pakistán)		
		ÁFRICA DEL SUR Durban (República Sudafricana) Cape Town (República Sudafricana)		
		ÁFRICA OCCIDENTAL Dakar (Senegal) Abidjan (Costa de Marfil), Lome (Togo) Lagos (Nigeria), Cotonou (Dahomey) Tema (Ghana), Takoradi (Ghana) Conakry (Guinea-Conakry)		
		GOLFO ARÁBIGO Jeddah (Arabia Saudí) Dubai (Emiratos Árabes Unidos) Abu-Dhabi (Emiratos Árabes Unidos) Muscate (Omán), Bahrain (Bahrain)		

DENOMINACIÓN <i>Name</i>	CONSIGNATARIO <i>Shipping Agent</i>	RUTA <i>Route</i>	FRECUENCIA <i>Timetable</i>	TIPO BUQUE <i>Type of ship</i>
		ÁFRICA ORIENTAL Mombasa (Kenia) Dares Salaam (Tanzania) Djibouti (Djibouti)		
FAST LINE	Marítima Mallach, S.A.	MAR MEDITERRÁNEO Castellón (España), Alejandría (Egipto), Port Said (Egipto), Beirut (Líbano) Latakia (Siria), Limassol (Chipre)	Cada 10 días	Contenedor
SEA HORSE LINE	Castellón Shipping, S.A.	MAR MEDITERRÁNEO Argel (Argelia), Orán (Argelia), Bejaia (Argelia)	Cada 10 días	Ro-Ro
SLOMAN NEPTUN	Intramediterráneo Valencia, S.A. (Desde Septiembre 2004)	MAR MEDITERRÁNEO Argel (Argelia), Orán (Argelia)	Cada 12 ó 15 días	Contenedor
MED. AZOV LINE	M.S.D. Levant Shipping, S.L.	MAR NEGRO Durrës (Albania), Estambul (Turquía), Constanza (Rumanía), Mariupol (Ucrania), Novorossisk (Rusia)	Cada 12 días	Contenedor
BATINAK SHIPPING TRADING	Roca Castellón Consignaciones, S.L.	TURQUÍA: Gulluk	Cada 10 días	Granelero
NAVIGATION MARITIME BULGARE	Roca Castellón Consignaciones, S.L. / Vda. E. Gimeno, S.A.	UCRANIA: Mariupol	Cada 10 días	Granelero
KAWASAKI LINES	Vda. E. Gimeno, S.A.	ESTADOS UNIDOS: Los Ángeles	1 por mes	Granelero





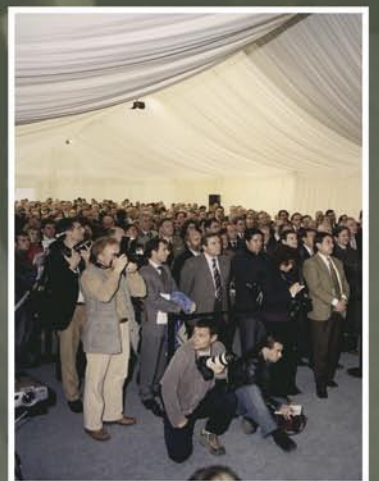
Actividades socio-culturales
Sociocultural activities



PORT CASTELLÓ

MEMORIA ANUAL
ANNUAL REPORT

04





Firma convenio colaboración CD Castellón



Firma convenio colaboración Castellón Cultural



Entrega placa capitán buque Star Japan



Descarga cañón de la Armada



Visita Consejo Administración a las obras de la Dársena Sur



Clausura Escuela Taller 2002-2004

Feria del azulejo Cersaie 04 (Bolonía)



Acto de presentación de nuevas terminales



Presidente de la Autoridad Portuaria de Castellón, Juan José Monzonís



Director de la Autoridad Portuaria de Castellón, Roberto Arzo



Gerente de Castellón Terminal Portuaria, Jacques Clair



Gerente de Terminal Polivalente de Castellón, Luis Casanova



Representantes de la APC con representantes de Ceracasa

Feria del azulejo Cersaie 04 (Bolonía)



Representantes de la APC con representantes de Colorificio Cerámico Bonet



Representantes de la APC con representantes de Esmalglass



Representantes de la APC con representantes de Quimicer



Representantes de la APC con representantes de Torrecid



PORT CASTELLÓ



VIII Regata Costa Azahar - PortCastelló



VIII Regata Costa Azahar - PortCastelló



Concurso Paellas Puerto Castellón 04



Concurso Paellas Puerto Castellón 04



Festividad de la Virgen del Carmen



Festividad de la Virgen del Carmen



Comité Institucional Plan Estratégico



Comité Institucional Plan Estratégico



Actuación templete Moll de Costa 2004



Equipo Futbol Sala 2004



Visita Ilmo. Presidente Puertos del Estado, D. Mariano Navas



Visita Ilmo. Presidente Puertos del Estado, D. Mariano Navas



Entrega placa subcampeón Olímpico Voley-Playa, Pablo Herrera



Reunión Comité Seguimiento Plan Estratégico



Inauguración Muelle del Centenario



Inauguración Muelle del Centenario



Grúas portacontenedores Terminal Polivalente de Castellón



Grúas portacontenedores Terminal Polivalente de Castellón



Ponencia Director Autoridad Portuaria de Castellón, Roberto Arzo, en el II Encuentro de Plataformas Logísticas (Barcelona)



Exposición cerámica de Cotanda



Cena de Navidad 2004 de la Autoridad Portuaria de Castellón



Cena de Navidad 2004 de la Autoridad Portuaria de Castellón



Cena de Navidad 2004 de la Autoridad Portuaria de Castellón



Cena de Navidad 2004 de la Autoridad Portuaria de Castellón



Visita jubilados de la Autoridad Portuaria de Castellón



Rodaje serie UPA Dance en el Puerto de Castellón



PORT CASTELLÓ